



CASOS DE ÉXITO

DEL ACUERDO PARA
LA CONSERVACIÓN DE
BOSQUES TROPICALES
(ACBT)



SUCCESS CASES

IN THE TROPICAL
FOREST CONSERVATION
AGREEMENT
(TFCA)

Casos de éxito del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT) - Success cases in the Tropical Forest Conservation Agreement (TFCA)

Elaborado por:

Proyecto Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT)

Editado por:

© Profonanpe

Proyecto Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT)

Primera edición, enero 2018

Cita sugerida:

Proyecto ACBT. 2018. Casos de éxito del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT) - Success cases in the Tropical Forest Conservation Agreement (TFCA). Profonanpe. Lima, Perú.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú

N°2018-01669

ISBN: 978-9972-778-15-5

VERSION DIGITAL

El contenido del documento puede ser reproducido total o parcialmente mencionando la fuente.



CASOS DE ÉXITO

DEL ACUERDO PARA
LA CONSERVACIÓN DE
BOSQUES TROPICALES
(ACBT)

EQUIPO CONSULTOR

Lawrence Szott, Coordinador
Jorge Rodríguez
Pedro Carrillo
Carlos Díaz
Daniel Hernández
Julia Pastor
Gustavo Solano

Lima
2018

SUCCESS CASES

IN THE TROPICAL
FOREST CONSERVATION
AGREEMENT
(TFCA)

CONSULTING TEAM

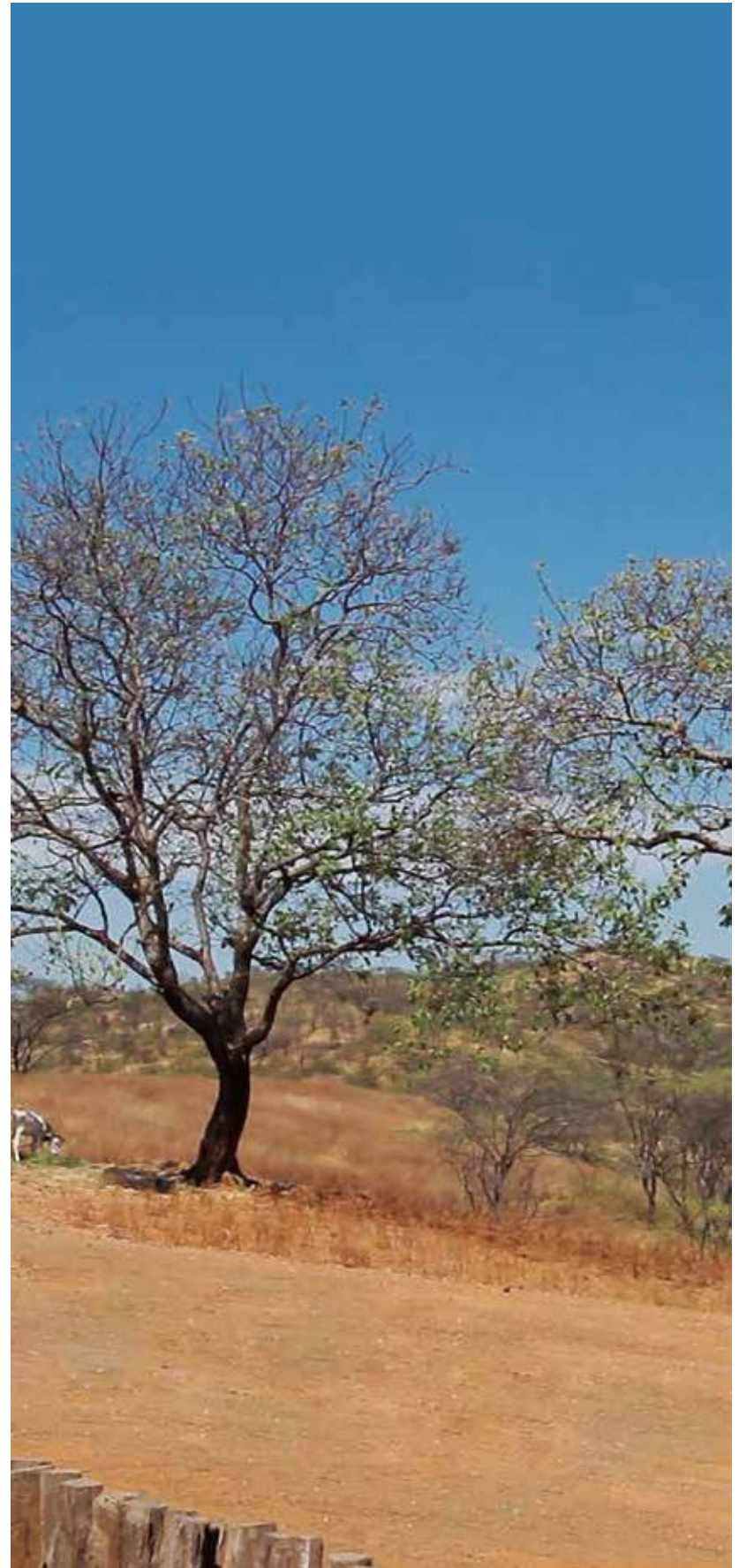
Lawrence Szott, Coordinator
Jorge Rodríguez
Pedro Carrillo
Carlos Díaz
Daniel Hernández
Julia Pastor
Gustavo Solano

Lima
2018

ÍNDICE

CONTENTS

- 05** Presentación
Presentation
- 07** Caso de Éxito. Bionegocios en la Reserva Nacional Pacaya Samiria
Success Case. Biobusinesses in the Pacaya Samiria National Reserve
- 27** Caso de Éxito. El Turismo en Áreas Naturales Protegidas (ANP) del Perú
Success Case. Tourism in Natural Protected Areas (ANP) of Peru
- 41** Caso de Éxito. Cogestión de la Reserva Comunal Asháninka
Success Case. Co-Management of the Ashaninka Communal Reserve
- 55** Caso de Éxito. Reducción de las Amenazas de la Ganadería en la Reserva Nacional de Tumbes y el Parque Nacional Cerros de Amotape
Success Case. Reduction of Stockbreeding Threats at the Tumbes National Reserve and the Cerros de Amotape National Park
- 73** Caso de Éxito. El Fortalecimiento de las Capacidades del Sinanpe
Success Case. Strengthening the Capacities of SINANPE





PRESENTACIÓN / PRESENTATION

En este documento se presentan cinco casos de éxito derivados de los 41 proyectos financiados por el Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT), un canje de deuda por naturaleza que involucró a los gobiernos de Perú, Estados Unidos, y 3 ONG internacionales (*The Nature Conservancy, Conservation International, and the World Wildlife Foundation*) durante el periodo 2002 - 2014.

Los casos se enfocan en cinco temas:

- El desarrollo de los bionegocios en la Reserva Nacional Pacaya Samiria (RNPS).
- El turismo en áreas naturales protegidas.
- La reducción de las amenazas de la ganadería en la Reserva Nacional Tumbes y el Parque Nacional Cerros de Amotape.
- La cogestión de la Reserva Comunal Asháninka.
- El fortalecimiento de las capacidades del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sinanpe).

This document shows five success cases derived from the 41 projects funded by the Tropical Forest Conservation Agreement, a debt-for-nature swap, which involves the governments of Peru, United States and 3 international NGOs (*The Nature Conservancy, Conservation International, and the World Wildlife Foundation*) during 2002 – 2014.

The cases are focused in five topics:

- Developing biobusinesses in the Pacaya Samiria National Reserve (RNPS)
- Tourism in natural protected areas
- Reducing threats to cattle-raising in the Tumbes National Reserve and the Cerros de Amotape National Park
- Co-managing the Ashaninka Communal Reserve
- Strengthening capacities of the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE)

Fueron seleccionados en base al éxito de los proyectos involucrados y la relevancia de sus experiencias tanto para el Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sernanp) como para otras instancias de conservación. En la mayoría de los casos (la excepción es el desarrollo de los bionegocios), integran los resultados de varios proyectos que representaron una secuencia de actividades en el tiempo en una sola área natural protegida (ANP) o varios proyectos en diferentes ANP que tuvieron un tema en común. En total, 14 proyectos sirvieron como insumos a este trabajo.

Se espera que las experiencias documentadas ayuden a responder al gran reto enfrentado por la conservación en el Perú, como desarrollar los mecanismos y capacidades que permitirán la conservación de los ecosistemas en convivencia con la sociedad.

These were selected based upon the success of involved projects and the relevance of their experiences both for the National Service of Natural Areas Protected by the State (SERNANP) and for other conservation instances. In most cases (the exception is developing biobusinesses), they include results of different projects that represent a sequence of activities in a single ANP (natural protected area) or several projects in different ANPs that had a common topic. In total, 14 projects were analyzed for this work.

Documented experiences are expected to help respond to the great challenge faced by conservation in Peru, such as developing mechanisms and capacities to enable ecosystem conservation hand in hand with society.





CASO DE ÉXITO BIONEGOCIOS EN LA RESERVA NACIONAL PACAYA SAMIRIA

SUCCESS CASE BIOBUSINESSES IN THE PACAYA SAMIRIA NATIONAL RESERVE

CONTEXTO

La Reserva Nacional Pacaya Samiria, ubicada en el sureste de la región de Loreto, es una de las áreas protegidas más extensas del país. Posee una superficie de 2'080,000 hectáreas, que albergan una alta diversidad biológica, y aproximadamente 100,000 habitantes ubicados tanto dentro de la Reserva como en la zona de amortiguamiento.

Como reserva nacional, es un área que debe ser destinada a la conservación de la diversidad biológica y a la utilización sostenible de los recursos de flora y fauna silvestre, acuática o terrestre por las poblaciones locales. Así, dichos recursos podrán ser utilizados comercialmente según planes de manejo aprobados, supervisados y controlados por la autoridad nacional competente. Además, dentro

CONTEXT

The Pacaya Samiria National Reserve, located southeast of Loreto, is one of the largest protected areas in the country. It has a surface of 2'080,000 hectares that house a great biological diversity and approximately 100,000 inhabitants located both inside the Reserve and in the buffer zone.

As a National Reserve, this is an area that should be aimed at conserving biological diversity and at sustainable use of wildlife resources by local populations. Thus, such resources can be commercially used according to management plans approved, supervised and controlled by the competent national authority. Commercial logging is prohibited.

del área se prohíben las actividades de aprovechamiento forestal con fines madereros de carácter comercial.

Pese a estas disposiciones, el aprovechamiento no controlado de las especies silvestres ocurría desde el establecimiento de la Reserva, tanto por familias que viven dentro del área protegida como por personas de afuera. La situación llegó a tal extremo que, en la década de 1990, algunas de las especies como la tortuga taricaya y el pez paiche, anteriormente abundantes, habían sido diezmadas e incluso llegaron a estar en peligro de desaparición.

RETO

Las personas que habitaban en las 92 comunidades al interior de la Reserva y en las 116 ubicadas en la zona de amortiguamiento, tradicionalmente se dedicaban a la pesca, agricultura, recolección y caza; la pesca era la actividad más importante porque generaba el mayor capital y además era una de las principales fuentes de alimento. El uso de prácticas inadecuadas de extracción y la falta de manejo y control de estas actividades, ocasionado por restricciones logísticas (presupuestales y de personal) de las instituciones responsables, causaron la reducción drástica de las poblaciones de fauna económicamente importante.

Estas amenazas llevaron a la administración de la Reserva y al Proyecto a plantearse como **meta** buscar mecanismos de participación de los pobladores que conservan estos valiosos recursos naturales, ofreciendo oportunidades económicas a la población, conscientes de que para estas comunidades la conservación tenía que representar un negocio sostenible para ellos.

INICIATIVA

El Proyecto empezó en 2002, bajo la ejecución de la ONG Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (ProNaturaleza), con un horizonte planificado hasta el 2014. Representó la continuación de los esfuerzos de ProNaturaleza dedicados, desde 1992, a la conservación en Pacaya Samiria.

La estrategia planteada buscó contribuir a la conservación de la biodiversidad de la Reserva, mejorando el estado de conservación de la misma. Para ello se propuso desarrollar actividades enfocadas tanto en el manejo de los recursos naturales de manera sostenible

However, uncontrolled use of wildlife has been occurring since the Reserve was established, both by families who live inside the Reserve and by outsiders. The problem was so severe that some species that were formally abandoned, such as the taricaya turtle and the paiche fish were decimated and became endangered in the 90s.

CHALLENGE

The people who live in the 92 communities inside the Reserve and in the 116 communities in the Buffer Zone were traditionally devoted to fishing, agriculture, gathering and hunting, fishing being the most important activity and the one that generates the most capital and food source. The use of inadequate extraction practices combined with lack of management and control of these activities due to logistic restrictions (budgetary and personnel) of responsible institutions resulted in the drastic reduction of economically important fauna populations.

These threats took the Reserve administration and the Project to aim at having people participate so they would conserve these valuable natural resources, offering the population economic opportunities, being aware that conservation should become a sustainable business for these communities.

INITIATIVE

The Project started in 2002. It was executed by the Peruvian Foundation for the Conservation of Nature (ProNaturaleza), an NGO. They had a plan until 2014. This project meant the continuation of efforts ProNaturaleza had been making since 1992 towards conservation in Pacaya Samiria.

The strategy sought to contribute to conserving biodiversity in the Reserve, improving its conservation status. To do so, the project proposed development of activities focused both in managing natural resources sustainably through the local population and strengthening management capacities among Reserve management personnel and local population. It also profited from and incorporated several interests, including those of Reserve inhabitants, regional, national and international institutions conserving the area, research programs, and the growing development of tourist infrastructure businesses and sale of Reserve products.



por la población local, como en el fortalecimiento de las capacidades de gestión de la jefatura de la Reserva y de los pobladores locales. También, aprovechó e incorporó diversos intereses, incluyendo los de los habitantes de la Reserva, así como el interés de instituciones regionales, nacionales e internacionales en la conservación de la misma; además, tomó en cuenta los programas de investigación y el creciente desarrollo del negocio e infraestructura turística y la comercialización de productos de la Reserva.

Se plasmaron estos intereses y oportunidades en un programa enfocado en asegurar la protección de la biodiversidad de la Reserva y, a la vez, brindar a los habitantes opciones de crecimiento económico ecológicamente compatibles con la conservación. Con relación al desarrollo económico se escogieron 6 opciones: ecoturismo, manejo y comercialización de taricayas (tortugas de río), paiche y arahuana (peces), así como yarina y aguaje (palmeras con frutos comerciales). Posteriormente, se añadió el huasaí, una palmera usada para palmito.

El Proyecto planteó: 1) inventariar las especies de interés, 2) manejar y aprovechar, de una manera formal y sostenible, especies claves, 3) formalizar su comercialización, 4) establecer sistemas de vigilancia comunal, 5) aumentar los ingresos de la Reserva, 6) incorporar las poblaciones locales en la gestión de la Reserva, mediante la formación y operación del Comité de Gestión, e 7) incorporar socios tanto públicos como de la sociedad civil.

Inventarios y otros estudios. Entre 2003 - 2005, se hicieron inventarios forestales y de las especies de interés comercial incluyendo el aguaje (*Mauritia flexuosa*), huasaí (*Euterpe precatoria*), y yarina (*Phytelephas macrocarpa*) de las comunidades asentadas en la cuenca Yanayacu Pucate y Yanayacu Grande, información base para conocer la existencia de dichos recursos y definir el manejo de los mismos. Estos inventarios son acompañados con el desarrollo de sistemas agroforestales, con la finalidad de reforestar y recuperar bosques circundantes a las comunidades de estas dos importantes cuencas de la Reserva.

Con el apoyo del Proyecto Focal Bosques¹ del Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP), se fortalecieron

These interests and opportunities were included in a program focused in ensuring Reserve biodiversity protection while at the same time the project gave inhabitants economic growth options that were ecologically compatible with conservation. Concerning economic development, 6 options were chosen: ecotourism, management and sale of taricayas (river turtles), paiche and arahuana (fishes), and yarina and aguaje (palm trees with commercial fruits). Later on, huasaí, a palm used for obtaining hearts of palm, was added.

The Project proposed: 1) an inventory of species of interest, 2) sustainably managing and using key species, formalizing their trade, 4) establishing communal surveillance systems, 5) increasing Reserve revenues, 6) including local populations in Reserve management by organizing and starting the operation of the Management Committee, and 7) including both public and civil society partners.

Inventories and other studies Between 2003 and 2005, forests and wildlife inventories were made for species with commercial interest including aguaje (*Mauritia flexuosa*), huasaí (*Euterpe precatoria*), and yarina (*Phytelephas macrocarpa*) in the communities settled in the Yanayacu Pucate and Yanayacu Grande watersheds. This information was the key to learn about the existence of said resources and to define their management. These inventories go hand in hand with the development of agro-forestry systems aiming at reforesting and recovering forests around the communities in these two important Reserve watersheds.

Aided by the Forest Focal Project¹ of the Peruvian Amazon Research Institute (IIAP), exploratory work on resources was strengthened to include management and development of activities around yarina. This aimed at increasing its economic value and the use of seeds and craft. This work was also developed thanks to research done through university theses and through students who participated as trainees. This led to the preparation of 6 management plans for palm trees (two for aguaje and four for yarina), which enabled them to define management and order in the extraction of aguaje fruits and huasaí palm hearts, as well as yarina or tagua seed (vegetable ivory), since these palms have a great economic potential for alternative productive activities that supplement ancestral community activities.

1 Focal Bosques, además de que fue un proyecto del IIAP entre el 2003 y 2007 aproximadamente, es una ONG creada en el 2010. Recibió una subdonación de ProNaturaleza para complementar las acciones del proyecto de largo plazo en Pacaya Samiria en dos resultados.

Besides the fact that Focal Forests was an IIAP project between 2003 and 2007, it is now an NGO, incepted in 2010, that received the subdonation from ProNaturaleza to complement the long term project actions in Pacaya Samiria concerning two results.

los trabajos exploratorios de los recursos a manejar e impulsar el desarrollo de la actividad de yarina para incrementar su valor económico, incluyendo el aprovechamiento de la semilla en la modalidad de artesanía. Estos se vieron fortalecidos a su vez por trabajos de investigación en la modalidad de tesis de grado y prácticas pre profesionales, lo cual permitió elaborar 6 planes de manejo en palmeras (2 en aguaje y 4 de yarina), que lograron definir las posibilidades de manejo y ordenamiento de la extracción de los frutos de aguaje y palmitos de huasaí, así como de semilla de yarina o tagua (marfil vegetal), ya que estas palmeras poseen un gran potencial económico como actividades productivas alternativas y complementarias a las actividades ancestrales comunitarias.

Para mejorar el manejo comunitario de ríos y cochas, desde el 2003 se realizaron las actividades de manejo comunitario y se identificaron las organizaciones con las cuales se trabajaría (Grupos de Manejo), lo que permitió implementar la recuperación de cuerpos de agua para su transformación en cochas familiares y las de dominio comunal, permitiendo la formulación de las organizaciones pesqueras y su acreditación.

Since 2003 community management activities aimed at improving community management of rivers and lakes. The participating organizations (Management Groups) were identified and this made it possible to recover water bodies so they could become family lakes and communal lakes, allowing for the inception of accredited fishing organizations.

In 2006, wildlife status was assessed as the base for the preparation of management plans and for monitoring hunting activities. In 2008 a biodiversity monitoring plan was implemented.

Management and use formalization. An important step towards formalizing management and use of resources is the establishment of Management Groups. These were organized by local people who were directly involved in the use of natural resources. The idea was as to develop management plans and use agreements or fishing permits. A total of 21 local groups had been organized to manage Taricayas: 15 in Communal Development Centers (CECODES) Veinte de Enero (8 management groups and 7 Educational Institutions), 6 in Nueva Esperanza (2 management groups and 4 Educational Institutions).





En 2006, se evaluó el estado de la fauna silvestre como base para la elaboración de planes de manejo y actividades de monitoreo de la cacería, y en 2008 se implementó un plan de monitoreo de la biodiversidad.

Formalización de manejo y aprovechamiento. Un paso importante para la formalización del manejo y aprovechamiento de los recursos es el establecimiento de Grupos de Manejo, formados por pobladores locales directamente involucrados en el aprovechamiento de los recursos naturales, para desarrollar planes de manejo y contratos de aprovechamiento o permisos de pesca. En estos años, se ha organizado en total a 21 grupos locales en promedio para el manejo de taricaya: 15 en el ámbito de Centros Comunales de Desarrollo (CECODES) Veinte de Enero (8 grupos de manejo y 7 Instituciones Educativas), 6 en Nueva Esperanza (2 grupos de manejo y 4 instituciones educativas).

Al final de 2006 se contó con la aprobación de los planes de manejo de aguaje y de yarina que favorecieron a aquellas comunidades involucradas. Para finales de 2008 se logró la aprobación de 7 planes de manejo, un plan de manejo de paiche para la cocha El Dorado y 6 planes de manejo de arahuana para las cuencas Pacaya y Yanayacu Pucate, dando los elementos necesarios para que, por primera vez, se realizara la actividad pesquera con lineamientos de manejo claros y definiendo cuotas preestablecidas y reguladas por las instituciones competentes del Estado, cuyos resultados son socializados y evaluados de manera participativa entre todos los actores que vienen promoviendo este proceso (IIAP, Dirección Regional de Producción - DIREPRO, Universidad Nacional de la Amazonía Peruana - UNAP, jefatura de la RNPS - JRNPS, ProNaturaleza y Grupos Organizados).

En el caso de manejo de tortugas durante los primeros años, el equipo técnico de la Reserva junto con ProNaturaleza asesoró y capacitó constantemente a los grupos de manejo de taricaya en todas las etapas (recolección, reanidación, eclosión, estabulación y comercialización). Además se apoyó logísticamente durante la campaña de taricaya a los grupos de manejo y centros educativos, que se encuentran dentro del ámbito de los CECODES Veinte de Enero y Nueva Esperanza, y se propició un intercambio de experiencias entre cuencas y entre lugares de la región con la finalidad de difundir los logros y lecciones aprendidas del proceso de intervención.

El manejo de las tortugas en la cuenca Yanayacu Pucate se viene realizando, desde el año 2006, bajo un plan de manejo de este recurso, lo que ha permitido la comercialización de las crías de taricaya, con la

Management plans for aguaje and yarina were approved at the end of 2006. This favored participating communities. Towards the end of 2008, 7 management plans were approved including one paiche management plan for El Dorado Lake and 6 arahuana management plans for the Pacaya and Yanayacu Pucate watersheds. This approval provided the necessary elements for fishing activities with clear management guidelines and pre-established quotas that were regulated by the Government's competent institutions. Results are shared and evaluated among all actors participating in this process (IIAP, Regional Production Directorate – DIREPRO, Universidad Nacional de la Amazonía Peruana – UNAP, RNPS – JRNPS Management, ProNaturaleza and Organized Groups).

In the case of turtle management, the Reserve's technical team, together with ProNaturaleza, constantly advised and trained the taricaya management group at all stages (collection, re-nesting, hatching, sheltering and trade) all along the first year. They have also provided logistic support to management groups and schools included in the CECODES Veinte de Enero and Nueva Esperanza during taricaya campaigns. Additionally, they promoted an exchange of experiences between people in different watersheds and places in the area aiming at disseminating achievements and lessons learnt in this process.

Turtles have been managed at the Yanayacu Pucate watershed since 2006 under a management plan for this resource. This has allowed the population to trade on taricayas and to increase their resources through the management of this species. Likewise, this plan has led them to totally recover this species at the RNPS. This can be appraised by observing that egg production in most zones is sufficiently high to allow for an increase in local consumption without affecting re-nesting and release targets set forth by the Area Head. The foundational elements to replicate this successful experience have already been taken to other places in the Reserve for the second stage.

These management plans were designed and approved for watershed management, but their implementation was planned to be undertaken by each involved management group. The scheme seems somewhat complex, but it led to lower costs and to commit participants in implementing these management plans, being aware that any failure in managing the resource by communities affected their neighbors' implementation.

In 2011, in order to complement management plans and as a response to local user complaints, administrative procedures were

finalidad de incrementar los ingresos de la población local. Asimismo, este plan ha permitido confirmar la recuperación absoluta de esta especie en la RNPS. Prueba de ello es observar que la producción de huevos en la mayoría de las zonas es suficientemente alta como para permitir un aumento en las cantidades de consumo local sin afectar en absoluto el cumplimiento de las metas de reanidación y liberación designadas por la jefatura del área. Además, se montaron las bases para replicar esta experiencia exitosa hacia otros lugares de la Reserva, en una segunda fase.

Es interesante cómo estos planes de manejo fueron diseñados y aprobados para el manejo de la cuenca, pero su ejecución se planificó para ser llevada a cabo por cada Grupo de Manejo involucrado. Aunque este esquema parezca un poco complejo, permitió bajar costos y comprometer a los integrantes en la ejecución del mismo, conscientes de que cualquier falla en el manejo del recurso por parte de su comunidad, afectaba la implementación en su vecino inmediato.

Para complementar los planes de manejo y como respuesta a las quejas de los usuarios locales, en 2011, el trabajo compartido entre el Ministerio del Ambiente (a través de la Dirección General de Diversidad Biológica), Ministerio de Agricultura y Riego (a través de la Dirección General Forestal y de Fauna Silvestre), y ProNaturaleza resultó en la simplificación administrativa de los trámites para el otorgamiento de permisos de aprovechamiento de paiche, arahuana, taricaya, aguaje y huasaí, y la aplicación de recomendaciones relacionadas con agilizar el otorgamiento de permisos de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES) en el caso de la taricaya. Se establecieron tarifas para los Pagos de Aprovechamiento (PDA) de yarina, aguaje y taricaya. A la vez, se propuso que se le transfieran las funciones relacionadas con los recursos pesqueros al interior de las ANP al Sernanp.

Comercialización. A partir de los años 2008-2010 se dio énfasis a lograr una mayor articulación entre las iniciativas empresariales regionales y nacionales con los servicios y productos que ofrece la población local apoyada por el proyecto. Se concentró el esfuerzo en la identificación de mercados para los recursos manejados en la Reserva, como la venta de crías de taricaya, el fruto del aguaje, la yarina y la tagua, y el huasaí, permitiendo el abastecimiento de cuotas de materia prima por parte de las comunidades y la formulación de los primeros contratos comerciales con las empresas compradoras.

simplified for granting use permits regarding paiche, arahuana, taricaya, aguaje and huasaí. This simplification was undertaken by the Ministry of the Environment (through the General Directorate for Biological Diversity) Ministry of Agriculture and Irrigation (through the General Directorate for Forest and Wildlife) and ProNaturaleza. This also included the application of recommendations connected to expediting permits according to the Convention on International Trade of Endanger Wildlife Species (CITES) in the case of taricaya. Tariffs were established for use Payments (PDAs) on yarina, aguaje and taricayas. At the same time SERNANP proposed that functions connected to fishing resources should be transferred to the natural protected areas – ANP.

Trade Greater coordination between regional and national business initiatives concerning products and services offered by the local population has been emphasized in the project since 2008. This effort was focused in identifying markets for resources managed in the Reserve, such as the sale of taricaya offspring, aguaje fruit, yarina tagua and huasaí, allowing for the supply of raw material quotas for the communities and formulation of the first commercial contract with buyer companies.

As a complement to identifying potential markets, business plans were designed and prepared for three of the main managed resources (taricayas, aguaje and tagua) and the preparation of business plans was started for paiche and arahuana.

Commercial agreements were entered among management groups and local companies in products such as taricaya, yarina, aguaje and paiche. The RNPS head, the General Directorate for Forests and Wildlife, the General Directorate for Biological Diversity, the Regional Program for Managing Wildlife and CITES made a diagnose concerning procedures for CITES permits towards exporting taricayas through exporting companies. The Project personnel attended several events to diagnose demand for paiche and promoted products. An administrative procedure was approved for requesting tourist concessions inside the ANP.

At the end of this period, training was started for Yanayacu Pucate and Yanayacu Grande watershed organizations on management of rural companies and financial management of productive activities to strengthen their trading capacities.

Como complemento a la identificación de mercados potenciales, se diseñaron y elaboraron planes de negocios para tres de los principales recursos manejados (taricaya, aguaje y tagua) y se comenzó a trabajar en la elaboración de los planes de negocios para el paiche y la arahuana.

Se establecieron acuerdos comerciales entre los grupos de manejo y empresas locales en rubros como taricaya, yarina, aguaje y paiche. Se hizo un diagnóstico de los procedimientos para la obtención de permisos CITES para la exportación de taricaya, con empresas exportadoras, la jefatura de la RNPS, la Dirección General Forestal y de Fauna Silvestre, la Dirección General de Diversidad Biológica, el Programa Regional de Manejo de Flora y Fauna Silvestre, y CITES. Se asistió a varios eventos para diagnosticar la demanda para paiche y para promocionar este producto. Se aprobó el procedimiento administrativo para solicitar concesiones turísticas dentro del ANP.

Al final de este periodo, se inició una capacitación dirigida a las organizaciones de la cuenca Yanayacu Pucate y Yanayacu Grande

Supervision and control The Project followed two lines to improve natural resource supervision and control: 1) It provided technical aid and support with equipment and it built checkpoint infrastructure, and 2) it designed and implemented a supervision and control plan which included maintaining ecosystems, sustainably profiting from natural resources that have an ecologic and economic interest and involving communal groups in controlling illegal activities. SERNANP officialized the participation of management groups in control and supervision actions, and certified communal rangers from 21 management groups were incorporated. These groups were equipped and trained by the Project.

Financial sustainability of the Reserve The Project sought an increase of Reserve revenues through a link of PDAs to wildlife and tourist contracts. In the case of tourism, some important steps were to create the tourism functional operational unit inside SERNANP and to improve the legal framework towards granting of rights for tourist concessions. Later on, model contracts were designed for tourist concessions and relevant criteria were prepared to assess tourist



en principio de gestión empresarial rural y manejo financiero de actividades productivas, para fortalecer las capacidades comercializadores de los grupos de manejo.

Vigilancia y control. El Proyecto siguió dos lineamientos para mejorar la vigilancia y control de los recursos naturales. 1) Brindó asistencia técnica y apoyo con equipos y acondicionamiento de infraestructura de puestos de control, y 2) diseñó e implementó un plan de vigilancia y control que incluyó: el mantenimiento de los ecosistemas, el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales de interés ecológico y económico, y el involucramiento de grupos comunales en el control de actividades ilegales. El Sernanp oficializó la participación de los grupos de manejo en las acciones de control y vigilancia y se incorporaron 35 guardaparques comunales provenientes de 21 grupos de manejo. Estos grupos fueron equipados y capacitados por el Proyecto.

Sostenibilidad financiera de la Reserva. Se procuró aumentar los ingresos de la Reserva mediante los PDA asociados con la vida

projects. With Peru's Promotion Commission for Exports and Tourism (PROMPERU) and SERNANP, the Reserve was promoted as a national and international tourist destination. An interpretation and visitor center was implemented at the main access point in the Reserve.

Concerning the other natural resources, PDAs related to wildlife were prepared as well as an agreement model between SERNANP and companies interested in trading with those products. Branding was produced for some Reserve products, consisting in issuing certificates of origin to companies interested in trading products that use official ANP names. A proposal was developed so that SERNANP could collect resources directly from ANP product trade.

Local Management The Management Committee developed and implemented a plan for 2013-2016 and it sought funding between 2011 and 2014 to be able to develop proposed activities. Likewise, the Project trained committee members on committee functions, roles and responsibilities and on fund raising.



silvestre y los contratos turísticos. En el caso de turismo, pasos importantes fueron la creación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo dentro del Sernanp y el mejoramiento del marco legal para el otorgamiento de derechos para concesiones turísticas. Posteriormente, se diseñaron contratos modelos para concesiones turísticas y criterios para evaluar proyectos turísticos. Con la Comisión de Promoción del Perú para la Exportación y el Turismo (Promperú) y Sernanp, se promovió la Reserva como destino turístico nacional e internacional, y se implementó un centro de interpretación y visitantes en el punto principal de acceso a la Reserva.

En cuanto a los otros recursos naturales, se elaboraron los PDA asociados con la vida silvestre y se elaboró un modelo de convenios entre Sernanp y empresas para la comercialización de productos. También se desarrolló el *branding* para algunos productos de la Reserva, el cual consistió en la emisión de certificados de procedencia a empresas interesadas en la comercialización de productos que usan nombre oficiales de las ANP. Se desarrolló una propuesta que permite al Sernanp obtener recursos directamente recaudados mediante la comercialización de productos del ANP.

Gestión local. El Comité de Gestión desarrolló e implementó un plan 2013 - 2016, y entre 2011 y 2014 buscó financiamiento que le permitiría desarrollar las actividades propuestas. Así mismo, el Proyecto capacitó a los miembros del Comité sobre las funciones, roles y responsabilidades del Comité y sus miembros, y sobre la recaudación de fondos.

Formación de Alianzas. El Proyecto formó una multitud de alianzas con instituciones públicas (la Dirección Regional de Pesquería, la Policía Ecológica), universidades y centros de investigación (Centro de Datos para la Conservación Universidad Agraria La Molina, Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, y el Instituto de Investigación de la Amazonía Peruana), y las ONG como la Sociedad Peruana de Derecho Ambiental (SPDA), Green Life, Focal Bosques, y LAMPAY como subejecutores.

Capacitación. La capacitación es una actividad transversal que contribuye con muchas de las actividades estratégicas mencionadas arriba. Conscientes de la importancia de fortalecer técnicamente el capital humano del Proyecto, la Administración de la Reserva con el apoyo de ProNaturaleza facilitó la participación del equipo técnico del proyecto en cursos de capacitación en temas útiles para hacer más eficiente el desarrollo de actividades en el campo.

Alliances The Project agreed on a large number of alliances with public institutions (Regional Directorate on Fisheries, Ecologic Police), universities and research centers (Data Center for Conservation at La Molina Agriculture University, Peruvian Amazon National University and Peruvian Amazon Region Institute), and NGOs such as the Peruvian Society for Environmental Law (SPDA), Green Life, Focal Forests and LAMPAY as sub-executors.

Training Training is a cross-cutting activity which contributes to many above mentioned strategic activities. Aware of the importance of technically strengthening the Project's human capital, the Reserve's Administration, supported by ProNaturaleza, promoted the training of the Project technical team on useful subjects towards making their field activities more efficient.

This training has been expanded to the local population on planning, resource management and monitoring techniques, leadership, business management and sales. Training was carried out through two modalities. The first one was through workshops or formal courses and the second one through continuous work on planned activities. This is developed as part of the Project's intervention strategy aiming at having local populations lead sustainable management planning of resources and towards further implementation of management plans that stem from the intervention process. Training also fosters exchange of experiences between watersheds and different places in the region, thus disseminating achievements and lessons learned.

RESULTS

Most achievements are related to managing natural resources (fishes, palms, turtles and tourism) through Management Groups (GM) and to the impacts of these activities on revenues, both for beneficiary populations and ANPs. Other achievements were linked to procedures and policies.

Four resources (taricaya, paiche, arahuana, and aguaje) managed by 40 Management Groups have management plans approved by the competent authority: the RNPS Head approved management plans for taricayas and aguaje, and DIREPRO approved a Fishing Management plan for paiche and arahuana (Table 1). In the case of taricaya and arahuana management groups signed contracts and commercial agreements with MF Tropical Fish and Stingray Aquarium. Besides, 12 tourist service contracts were signed.

Esta capacitación ha sido ampliada a los pobladores locales en temas de planificación, técnicas de manejo y monitoreo del recurso, liderazgo, gestión empresarial y comercialización. Se realizó en dos modalidades. La primera, mediante talleres o cursos formales y, la segunda, a través del trabajo continuo y diario en las diversas actividades planificadas. Esto se desarrolla como parte de la estrategia de intervención del Proyecto con la finalidad de que los mismos pobladores locales lideren la planificación del manejo sostenible de recursos y la posterior implementación de los planes de manejo resultantes del proceso de intervención. Además se ha propiciado un intercambio de experiencias entre cuencas y entre lugares de la región con la finalidad de difundir los logros y lecciones aprendidas del proceso de intervención.

RESULTADOS

La gran mayoría de los logros fue relacionada con el manejo de los recursos naturales (peces, palmas, tortugas, y turismo) por los Grupos de Manejo (GM) y los impactos de estas actividades sobre los ingresos, tanto a las poblaciones beneficiarias como el ANP, los trámites y las políticas.

In these cases, a key result was to improve policies and to simplify administrative procedures related to the use and trade of wildlife and tourism. In the case of taricaya and arahuana, a large number of Management Groups were able to sign commercial agreements with buyers. Thus for the first time in the history of the Reserve, local groups were able to trade 6,757 taricaya offspring which were then exported. The revenues generated from this trade were undoubtedly an incentive and an award for those who have been undertaking management and conservation activities for more than twelve years with the initial Project of Endangered Parks which continued with the project founded by TFCA.

Additionally, the project facilitated the formulation of a cooperation agreement between ProNaturaleza and the NGO Latitud Sur. This led to the construction of a small processing plant for aguaje oil, another mechanism to generate income for populations involved in conserving natural resources.

As a result of these efforts, in the 2010 – 2014 period, the management of four species by 41 Management Groups with a total of 588 participants benefited 2,440 people. It generated S/. 7,006,577, a 142% increase in annual income as compared to 2009. Almost half



Cuatro recursos (taricaya, paiche, arahuana y aguaje), manejados por 40 Grupos de Manejo, tienen planes de manejo aprobados por la autoridad competente. Los Planes de Manejo de taricaya y aguaje fueron aprobados por la jefatura de la RNPS, y los Programas de Manejo Pesquero de paiche y arahuana fueron aprobados por DIREPRO (Tabla 1). En el caso de taricaya y arahuana, los grupos de manejo firmaron contratos y acuerdos comerciales con las empresas MF Tropical Fish y Stingray Aquarium. Además, se han suscrito 12 contratos de servicios turísticos.

En estos casos, un resultado clave fue el mejoramiento de las políticas y la simplificación de los trámites administrativos relacionados con el aprovechamiento y comercialización de la vida silvestre y el turismo. En el caso de la taricaya y arahuana, un gran número de Grupos de Manejo podían firmar convenios comerciales con compradores. Es así como en este periodo, por primera vez en la historia de la Reserva, los grupos locales lograron comercializar 6,757 crías de taricaya que luego fueron exportadas. Los ingresos generados por su comercialización, sin lugar a dudas, fueron un incentivo y un signo de recompensa para quienes venían realizando estas actividades de manejo y conservación desde hace más de doce años con el Proyecto Parques en Peligro inicialmente y que se concretó con el proyecto financiado por el ACBT.

Adicionalmente, el proyecto facilitó la formulación de un convenio de cooperación entre ProNaturaleza y la ONG Latitud Sur, que luego se concretó en la construcción de una planta artesanal pequeña procesadora de aceite de aguaje, como mecanismo de conservación de recursos naturales y generación de ingresos para la población involucrada.

Como resultado de estos esfuerzos, en el periodo de 2010 - 2014, el manejo de cuatro especies por 41 Grupos de Manejo, con un total de 588 participantes en donde se benefician 2,440 personas, resultó en la generación de S/. 7'006,577, un aumento de los ingresos anuales de 142% con respecto al año 2009. Casi la mitad de los ingresos proviene de los huevos y crías de taricaya, mientras que el paiche contribuyó relativamente poco (Tabla 2). En el caso de paiche, los censos bajos de poblaciones, atrasos en el otorgamiento de las cuotas, y la priorización de otras actividades combinaron para que no se realizara las cosechas en los años 2013 y 2014.

El aumento de los ingresos de Grupos de Manejo viene acompañado por la recuperación del paiche y taricaya, como se muestra en la Tabla 3.

of these revenues come from taricaya eggs and offspring, while paiche contributed relatively little (Table 2). In the case of paiche, low population census, delays in granting quotas and prioritization of other activities meant that there was no harvest in 2013 and 2014.

Management Groups revenue increase goes hand in hand with paiche and taricaya recovery, as shown in Table 3.

Part of this success is due to the monitoring system being implemented since 2007. Based upon the "Plan for Monitoring Biodiversity Health at the Pacaya Samiria National Reserve" prepared by the Data Center for Conservation of La Molina National Agriculture University (UNALM) with the support of ProNaturaleza and the RNPS Head, among other institutions, this plan gathers the methodologies that different management groups have been applying in both watersheds.

These same resources significantly contributed to ANP revenues. The Project identified 4 mechanisms for generating RNPS resources:

- Payments for rights to use resources sustainably (PDA).
- Tourism promotion with communal participants at the RNPS.
- Creation and use of a commercial brand for the sale of products coming from the RNPS.
- Payment for Environmental Services.

To date, the first two mechanisms have been developed.

In the case of PDA, the Project supported SERNANP with establishing, officializing and implementing payments for taricaya, aguaje and huasaí, as well as for the amendment of the regulatory framework, - RP-023-2014-SERNANP (01-28-2014). All of this led to take strides towards granting permits for tourist services and concessions. PDAs are:

- Taricaya (*Podocnemis unifilis*) offspring S/. 0.25 per unit,
- Aguaje (*Mauritia flexuosa*) S/. 0.30 per bag,
- Huasaí (*Euterpe precatoria*) S/. 0.02 per palm heart,
- Huasaí (*Euterpe precatoria*) S/. 0.003 per fruit kilogram,
- Tourism: S/. 1,825 per company as payment for the permit.

The use of resources has also benefited the Reserve. Resources collected by the Reserve between 2010 and 2014 reached S/. 2'870,133, out of which S/. 2'733,367 come from tourism PDA and payment of the entry rate by 46,736 tourists. The remaining S/. 136,766 correspond to the PDA of natural resources used by

Tabla1. Grupos de Manejo con planes de manejo aprobado y acuerdo comerciales.**Table1. Management Groups with approved management plans and commercial agreements.**

Recurso / Resource	GM con planes de manejo aprobados / GM with approved management plans	GM con acuerdos comerciales / GM with commercial agreements	Otros / Others
Taricaya	17 en 5 comunidades 17 in 5 communities	17	
Arahuana	14 en 3 comunidades 14 in 3 communities	14	
Paiche	7 en 3 comunidades 7 in 3 communities	0	Participación en Expoalimentaria y Mistura Participation at Expoalimentaria and Mistura
Aguaje	6 en 3 comunidades 6 in 3 communities	6	Planta de procesamiento instalada Installed processing plant

Tabla 2. Ingresos de las poblaciones locales generados por el manejo de recursos naturales.**Table 2. Revenues of local populations generated by management of natural resources.**

Recurso / Resource	Ingresos (S/.) anuales / Annual revenues (S/.)						Total (S/.)
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Taricaya, huevos y crías Taricaya, eggs and offspring	327,484	368,094	434,447	639,169	946,711	898,080	3'286,503
Arahuana, alevinos Arahuana, fryfish	147,429	409,871	256,814	382,435	375,160	332,045	1'756,327
Paiche	0	41,043	18,632	4,000	0	0	63,675
Aguaje	147,192	404,888	416,526	419,496	289,036	322,630	1'852,576
Total (S/.)	622,105	1'223,896	1'126,419	1'445,100	1'610,907	1'552,755	6'959,081

Monitoreo de indicadores de éxito del proyecto "Canje de deuda por conservación en la Reserva Nacional Pacaya Samiria 2009 – 2014". Blga. Clara Mercedes Chuquimbalqui Najar. ProNaturaleza. Abril 2015.

Monitoring of success indicators in the debt-for-conservation swap Project at the Pacaya Samiria National Reserve 2009-2014, Biologist Clara Mercedes Chuquimbalqui Najar, ProNaturaleza, April 2015

Tabla 3. Dinámica de las poblaciones de paiche y taricaya en la RNPS.**Table 3. Paiche and taricaya populations at the RNPS.**

Recurso / Resource	Sector	Años / Years		Comentarios / Comments
		Antes / Before	2014	
Paiche	Cocha El Dorado El Dorado Lake	10 (año 1994) 10 (year 1994)	703	individuos Individuals
	Yarina, cuenca Pacaya Yarina, Pacaya watershed	325 (año 2010) 325 (year 2010)	2,792	adultos Adults
Taricaya	Yanayacu Pucate	2,154 (año 1994) 2,154 (year 1994)	116,304	crías liberadas Released offspring
	Cuenca Pacaya Pacaya Watershed	1,654 (año 1995) 1,654 (year 1995)	219,404	crías liberadas Released offspring

Parte de este éxito es debido al sistema de monitoreo que se viene implementando desde el año 2007, con base en el “Plan de Monitoreo de la Salud de la Biodiversidad en la Reserva Nacional Pacaya Samiria” que fue elaborado por el Centro de Datos para la Conservación de la Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALM) con apoyo de ProNaturaleza y la jefatura de la RNPS, entre otras instituciones. En este documento se recogen las metodologías que los grupos de manejo vienen aplicando en ambas cuencas.

Los mismos recursos contribuyeron significativamente a los ingresos del ANP. El Proyecto identificó 4 mecanismos para la generación de recursos de la RNPS:

- Pagos por derecho de aprovechamiento (PDA) sostenible de recursos.
- Promoción de turismo con participantes comunales en la RNPS.
- Creación de un distintivo comercial por la venta de productos provenientes de la RNPS.
- Pago por Servicios Ambientales.

Hasta el momento, se han desarrollado los primeros dos mecanismos.

En el caso de los PDA, el proyecto apoyó al Sernanp con el establecimiento, oficialización e implementación de los pagos para taricaya, aguaje y huasaí, y la modificación del marco normativo: RP-023-2014-Sernanp (28/01/2014) permitió avanzar con el proceso de otorgamiento de derechos en las modalidades de contratos de servicios turísticos y concesiones. Los PDA son:

- Cría de taricaya (*Podocnemis unifilis*) S/. 0.25 por unidad.
- Aguaje (*Mauritia flexuosa*) S/. 0.30 por sacco.
- Huasaí (*Euterpe precatoria*) S/. 0.02 por palmito.
- Huasaí (*Euterpe precatoria*) S/. 0.003 por kilogramo de fruto.
- Turismo: S/. 1,825 por empresa como pago por derecho de trámite.

El aprovechamiento de los recursos también ha beneficiado a la Reserva. Los recursos recaudados por la Reserva entre los años 2010 al 2014 alcanzan la suma de S/. 2'870,133, de los cuales S/. 2'733,367 provienen del PDA de turismo y el pago de la tarifa de entrada de 46,736 turistas, y los restantes S/. 136,766 corresponden al PDA de los recursos naturales de 41 Grupos de Manejo. Los ingresos en 2014 representan un incremento de 122% con respecto al año 2009.

41 Management Groups. In 2014, revenues increased by 122%, as compared to 2009.

No royalty is paid for using taricaya eggs, although there is a PDA proposal for taricaya eggs of S/. 0.08. If it had been implemented from the start, the Reserve would have gotten S/.160,297 from this item. There are proposals for PDAs related to huasaí and fishes that were not implemented until 2014. Generally, the main limiting factor concerning PDAs was lack of former experience with this mechanism, because Pacaya Samiria is the first experience in the country.

Compared with the 2009 baseline, total revenues generated for the ANP have increased more than twice and showed a sustained trend of annual increase (Table 4). In 2014, these revenues account for approximately 28% of the RNPS annual budget.

The PDA mechanism is quite recent. In the case of taricayas, it has been implemented since 2013 with the signing of taricaya use agreements between SERNANP and Management Groups. To date, there have been no payments for aguaje and huasaí. The PDA mechanism can be applied to other resources used by local populations. However, the people need to understand the concept, and communication has to be improved because producers of these resources show some discomfort since, according to them, they do not receive any benefit in exchange for such payment.

Within the scheme of directly collected resources (RDR) tourism has a clear potential. However there should be more promotion in the future, as well as more access to RNPS and more activities or attractions inside the Reserve to make it more friendly and attractive for tourists.

Between 2011 and 2014 the Management Committee got S/. 166,008 from public and private activities, an increase of their annual budget by 488% compared to 2010, from public and private organizations. It participates in planning and monitoring of natural resources and it may see its management strengthened by the collection of fines in the three years to come.

There are 35 voluntary park rangers and 4 control and surveillance posts have been rehabilitated by the project. The voluntary park ranger scheme empowers and formalizes participation of the people in managing the Reserve through Management Group members, who help in control and surveillance tasks. Likewise, productive activities generate revenues for the people in the Reserve and

Se debe notar que hasta el momento, el aprovechamiento de huevos de taricaya no paga ningún canon por el derecho de los recursos naturales, aunque existe una propuesta de PDA de huevos de taricaya de S/. 0.08, que si se hubiera implementado desde un inicio, la Reserva habría percibido la suma de S/. 160,297 por este concepto. En el caso de los PDA asociados con huasaí y los peces, existen propuestas que no se han implementado hasta el año 2014. En general, la principal limitante asociada con los PDA fue la falta de experiencia previa con este mecanismo, puesto que la experiencia en Pacaya Samiria es la primera en el país.

Comparado con la línea base en 2009, los ingresos totales generados para el ANP han aumentado más de dos veces y muestran una tendencia de aumentos anuales sostenidos (Tabla 4). En el 2014, estos ingresos representan aproximadamente 28% del presupuesto anual de la RNPS.

Es importante indicar que el mecanismo de PDA es bastante reciente. En el caso de la taricaya, se viene implementando desde el año 2013 con la suscripción de contratos de aprovechamiento de taricaya entre Sernanp y los Grupos de Manejo involucrados en la actividad, y en el caso del aguaje y huasaí, a las fechas de realizado el estudio no se había implementado el pago por ese derecho. Existe la oportunidad de extender el mecanismo de PDA a los otros recursos aprovechados por las poblaciones locales. Sin embargo, se debe mejorar el concepto y comunicación del mismo hacia los pobladores porque se percibe cierta disconformidad por parte de los productores que generan esos recursos, ya que, según ellos, no perciben ningún beneficio por dicho pago.



Tabla 4. Ingresos generados para la Reserva Nacional Pacaya Samiria.

Table 4. Revenues generated for the Pacaya Samiria National Reserve.

Recurso / Resource	Ingresos (S/.) anuales / Annual revenues (S/.)						Total
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Taricaya, huevos y crías Taricaya, eggs and offspring					64,313	72,452	136,765
Turismo, PDA y entradas Tourism, PDA and entry rate	349,325	358,238	453,400	589,795	692,273	776,425	2'870,131
Total (S/.)	349,325	358,238	453,400	589,795	756,568	848,877	3'006,896

Los PDA de turismo fueron S/. 64, 313 en 2013, y S/. 72,452 en 2014. Fuente: Monitoreo de indicadores de éxito del proyecto “Canje de deuda por conservación en la Reserva Nacional Pacaya Samiria 2009 – 2014”. Blga. Clara Mercedes Chuquimbalqui Najar. ProNaturaleza. Abril 2015.

Tourism PDAs were S/. 64, 313 in 2013, and S/. 72,452 in 2014. Source: Monitoring of success indicators in the debt-for-conservation swap Project at the Pacaya Samiria National Reserve 2009-2014. Biologist Clara Mercedes Chuquimbalqui Najar, ProNaturaleza. April 2015.

Dentro del esquema de generación de Recursos Directamente Recaudados (RDR), es claro que el turismo tiene un potencial relativo alto, pero en el futuro debe existir mayor promoción, mejor acceso a la RNPS, y mayores actividades o atractivos dentro de la Reserva que la hace más amigable y atractiva para los turistas.

A nivel de gestión de la Reserva, entre los años 2011 - 2014, el Comité de Gestión logró el apoyo de S/. 166,008 proveniente de organizaciones públicas y privadas, un incremento de su presupuesto anual en un 488% con respecto al año 2010, y participó en la planificación y seguimiento de los recursos naturales. Se prevé que en el futuro inmediato el Fidecomiso de Multas aporte en los próximos tres años, fortaleciendo la gestión de dicho Comité.

También, hay 35 guardaparques voluntarios y 4 puestos de control y vigilancia rehabilitados por el proyecto. La creación de la figura de guardaparques voluntarios, a través de los miembros de los Grupos de Manejo, empodera y formaliza la participación de la población en la gestión de la Reserva y en las tareas de control y vigilancia. Asimismo, el desarrollo de actividades productivas que generan ingresos económicos en las poblaciones dentro de la Reserva se convierten en mecanismos de lucha contra la pobreza y las amenazas correspondientes. El trabajo realizado por los Grupos de Manejo se ve reflejado en que más de 500 jefes de familia, que antes eran depredadores de los recursos naturales a través de actividades ilícitas como la pesca del paiche, la arahuana, la taricaya y de la extracción de madera comerciales, entre otros, hoy trabajan ordenadamente y en forma lícita y se han convertido en defensores de la conservación, viviendo del manejo sostenible de esas especies, con una disminución correspondiente de las actividades ilegales.

IMPACTO Y LECCIONES APRENDIDAS

Este proyecto demuestra claramente que la conservación de los recursos naturales en concertación con su uso para el beneficio económico de las poblaciones locales y el ANP misma es posible.

Estos resultados fueron productos directos de:

- Un trabajo prolongado y sostenido, enfocado en mejorar la capacidad de manejo de los recursos por los Grupos de Manejo, compuestos por pobladores interesados en el manejo de estos recursos.

become mechanisms to fight poverty and its threats. The work done by the Management Groups is reflected in the fact that more than 500 family heads who used to predate on natural resources in illicit activities such as fishing paiche and arahuana or extracting taricayas and commercial wood, among others, work today in an orderly and legal fashion and have become conservation champions, living from the sustainable management of these species with a corresponding decrease of illegal activities.

IMPACT AND LESSONS LEARNED

This project clearly shows that it is possible to achieve conservation of natural resources together with their use for the economic benefit of local populations and ANPs.

These results stemmed directly from:

- Long and sustained work focused on improving resource management capacity among Management Groups made up by people interested in managing these resources;
- A monitoring system for species of interest;
- Simplifying procedures related to legal use of these resources;
- Formulating payments for use (PDA);
- Formulating tourism-favorable policies; and
- Strengthening of the Reserve's head office and co-management through administration of natural resources by Management Groups; participation of these groups in Reserve control and surveillance as voluntary park rangers, and; strengthening of Management Committee sustainability and of their involvement in the Reserve.

The factors and processes that contributed to achieving results are:

- *Establishment of a coherent result framework in 2010.* The importance of a coherent and detailed logical framework and measures for monitoring progress can be seen in the achievements shown at the last stage of the project. All of these achievements were built upon the experience of 18 years. There has been a quantitative and qualitative leap in the last years following a reformulation; suggesting that better conceptual organization of the project, together with clear indicators and targets, helped to positively channel project efforts and resources.
- *Strengthening technical personnel and participants at different*

- Un sistema de monitoreo de las especies de interés.
- La simplificación de los trámites relacionados con el uso legal de estos recursos.
- La formulación de pagos de aprovechamiento (PDA).
- La formulación de políticas favorables para el turismo.
- El fortalecimiento de la jefatura y la co-gestión de la Reserva mediante el manejo de los recursos naturales por los Grupos de Manejo, la participación de los Grupos en el control y vigilancia de la Reserva en la forma de guardaparques voluntarios, y el fortalecimiento de la sostenibilidad del Comité de Gestión y su involucramiento en la Reserva.

Los factores y procesos subyacentes que contribuyeron a los resultados logrados son:

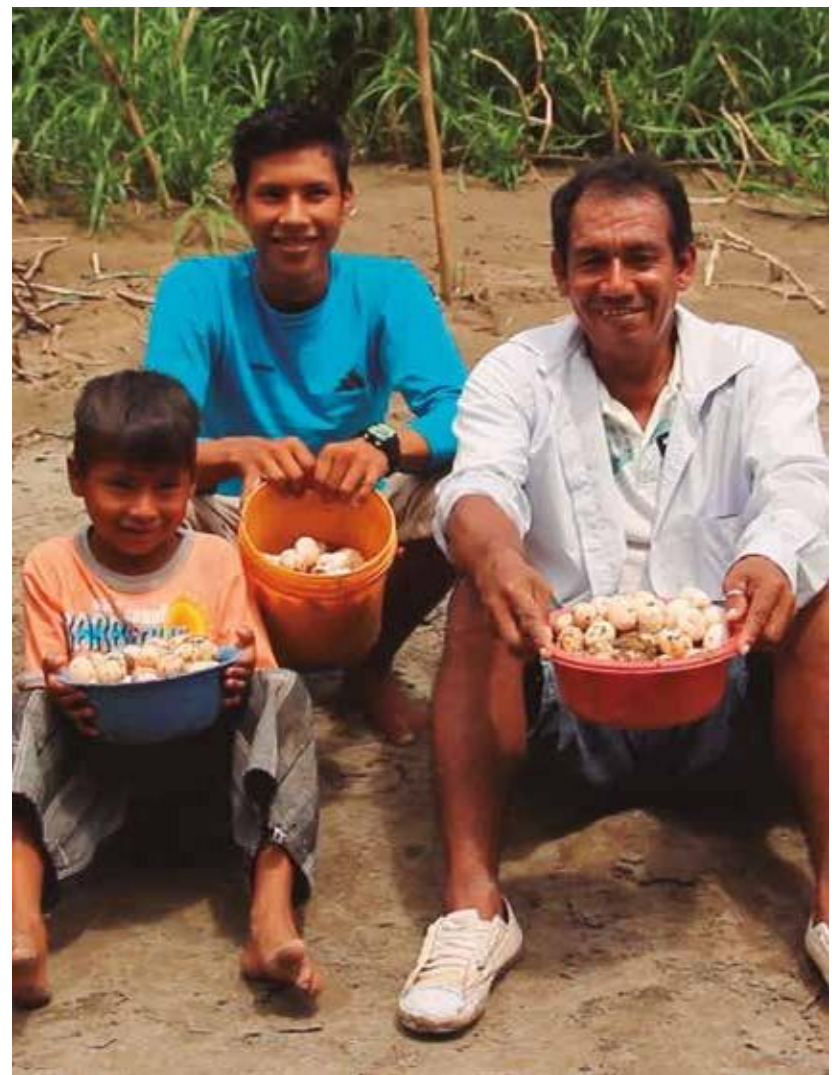
- *El establecimiento en el 2010 de un marco de resultados coherente.* La importancia de un marco lógico coherente y detallado, y las medidas para monitorear los avances, se ve en los logros producidos en la última fase del proyecto. Aunque estos logros se construían sobre la experiencia de los 18 años previos, su salto cuantitativo y cualitativo en los últimos años, posteriores a la reformulación, sugiere que la mejor organización conceptual del proyecto, combinada con indicadores y metas claras, ayudó a canalizar los esfuerzos y recursos del proyecto en forma positiva.
- *El fortalecimiento a múltiples niveles del personal tanto técnico como los participantes.* La participación del equipo técnico y jefatura de la ANP y los pobladores locales en cursos de capacitación, les proporcionó el conocimiento suficiente para manejar los recursos y responder a retos emergentes en forma adaptativa.
- *La inclusión de subdonatarios como proveedores de capacidades especializadas.* Los subdonatarios apoyaron donde el ejecutor tenía debilidades y contribuyeron sustancialmente a los avances técnicos relacionados con la conservación, manejo y monitoreo de los recursos naturales. Esta complementación ofrecida por subdonatarios es de creciente importancia a medida que los retos de conservación se vuelvan más complicados, abarcando temas de desarrollo socioeconómico sostenible y la gestión de paisajes territoriales diversos. El uso de subdonatarios puede ayudar a cubrir las brechas relacionadas con conocimiento técnico o condiciones locales. Sin embargo, estos subcontratos conllevan costos administrativos y de monitoreo adicionales y deben regirse bajo el mismo marco lógico y responder al sistema de monitoreo que usa el proyecto en general para asegurar la coordinación y alineamiento de los esfuerzos.

levels. The participation of the technical team, ANP and local people in training courses provided them with sufficient knowledge to manage resources and to respond in to emerging challenges in adaptive ways.

- *Including sub-donors as suppliers of specialized capacities.* Sub-donors supported where the executor had weaknesses and substantially contributed to technical progress connected to conservation, management and monitoring of natural resources. This complement offered by sub-donors has become increasingly important as conservation challenges have become more complicated, encompassing sustainable socioeconomic development and management of various territorial landscapes. Sub-donors can help cover gaps related with knowledge of technical or local conditions. However, these sub-contracts entail additional administrative and monitoring costs, should be ruled under the same logical framework, and should respond to the general project monitoring system to ensure effort coordination and alignment.
- *Improving integration of different entities* (executor, ANP head, TFCA, Management Committee) involved in Project governance and implementation. Relationship and coordination among project main players, such as the donor (TFCA), the government representative in conservation areas (ANP head), Management Committee and Project executor (ProNaturaleza) are necessary for effective governance and implementation. If all share the same vision and objectives, obtaining achievements become more feasible.
- *Involving local populations through Management Groups and Management Committee.* At the end of the stage, the most outstanding achievements in the Project were driven by the local populations within an operational structure jointly developed with the executor and SERNANP head. In the specific case of Management Groups, there were a number of factors and processes that contributed to their success: 1) a long process of capacity building in education strengthening that started before TFCA began and then was continued, thus contributing to progressively generating skills linked to managing natural resources, monitoring them and trading them. 2) group organization according to interests, not community organization, led them to form interested and motivated groups lowering costs and committing participants with implementation. They

- *El mejoramiento de la integración entre las entidades (el ejecutor, la jefatura de la ANP, el ACBT, el Comité de Gestión) involucradas en la gobernanza e implementación del Proyecto.* La relación y coordinación entre los actores principales del Proyecto, en este caso el donante (ACBT), el representante gubernamental para áreas de conservación (la jefatura de la ANP), el Comité de Gestión, y el ejecutor del Proyecto (ProNaturaleza) son necesarios para la gobernanza e implementación efectiva. Si todos comparten la misma visión y objetivos, se facilita la obtención de los logros.
- *El involucramiento de las poblaciones locales mediante los Grupos de Manejo y el Comité de Gestión.* Al final, los logros más sobresalientes del Proyecto fueron impulsados por los mismos habitantes locales dentro de una estructura operativa desarrollada conjuntamente con el ejecutor y la jefatura de Sernanp. En el caso específico de los Grupos de Manejo, varios factores y procesos contribuyeron a su éxito: 1) un proceso largo de fortalecimiento de capacidades y educación que empezó antes del inicio del ACBT y se continuó, contribuyendo así a la creación progresiva de habilidades relacionadas con el manejo de los recursos naturales, el monitoreo de los mismos y su comercialización; 2) la organización de los grupos según sus intereses y no de la comunidad, que les permitió formar grupos interesados y motivados, bajar costos y comprometer a los integrantes en la ejecución del mismo, conscientes de que cualquier fallo, en el manejo del recurso por parte de su comunidad, afectaba la implementación en su vecino inmediato; 3) el apoyo y respaldo de instituciones técnicas especializadas (ej. IIAP, la UNALM, la Mesa Técnica de la Pesca), tanto para estudios técnicos especiales como para la capacitación de los pobladores; 4) el acercamiento de los Grupos de Manejo a la jefatura de la Reserva para la cogestión, particularmente las actividades de control y vigilancia de estos recursos, lo cual evitó las actividades ilegales y aseguró la fijación de cuotas reales basadas en censos poblacionales; 5) la simplificación de procedimientos administrativos y burocráticos que estorbaban el acceso legal a los recursos; y 6) la articulación de las actividades de los Grupos de Manejo con iniciativas empresariales regionales y nacionales, que permitió la identificación de mercados para los recursos manejados en la Reserva y consecuentemente un aumento de los ingresos generados, lo cual sirvió para recompensar a quienes venían realizando estas actividades de manejo y conservación desde hace más de doce años.
- *La dotación de recursos suficientes para el logro de resultados.* Los recursos de tiempo, personal, equipos, infraestructura y capacidades son necesarios para implementar una estrategia de

were aware that any failure in managing their resources in their community would affect implementation in their neighbor group. 3) support and back up by specialized technical institutions (for example IIAP, UNALM, Technical Round Table on Fishing), both for special technical studies and people training, 4) approach between Management Groups and Reserve Head for co-managing control and surveillance activities around these resources. This prevented illegal activities and ensured fixing real quotas based upon population censuses, 5) simplifying administrative and bureaucratic procedures that hurdles legal access to resources and 6) coordinating Management Groups' activities with regional and national corporate initiatives geared towards identifying markets for resources managed in the Reserve and, consequently, an increase of generated revenues. These revenues were used to compensate those who have been carrying out these management and conservation activities for more than twelve years.



manera exitosa y lograr los resultados esperados. Quizá este es el factor que más ha facilitado el ACBT al éxito de Pacaya Samiria. El Proyecto aseguró un horizonte de financiamiento largo que permitió afinar su enfoque y hacer correcciones en medio camino y financió un aumento del personal del Proyecto, la infraestructura del ANP y del personal, tanto de la jefatura como de las poblaciones locales involucradas en la co-gestión del ANP y el manejo de sus recursos naturales.

El Proyecto de largo plazo concretó el posicionamiento de la Reserva como patrimonio natural regional y fuente de desarrollo sostenible para las poblaciones locales y ha logrado un balance entre la protección de la diversidad biológica y el uso económico de las poblaciones locales. Los ejemplos provenientes de Pacaya Samiria en cuanto a cómo se puede recuperar, conservar, y a la vez aprovechar la vida silvestre son lecciones importantes para otras ANP. En este sentido, las experiencias con los factores subyacentes que incidieron en los resultados son transferibles a otras circunstancias con las adaptaciones necesarias a las nuevas condiciones locales.

A gran escala, el Proyecto ha sido innovador en el desarrollo de actividades que sirven como mecanismos de lucha contra la pobreza y en pro de la conservación, permitiendo que una población caracterizada por sus actividades ilícitas en contra de los recursos naturales, se convierta en protectores de ese recurso y aprendan a vivir de ellos en forma sostenible.

- *Providing sufficient resources for achieving results.* Time, personnel, equipment, infrastructure and capacity are necessary to implement strategies successfully and achieve expected results. Perhaps this is the factor that has most helped TFCA to reach success in Pacaya Samiria. The Project ensured a long funding horizon that led it to finetune its approach and make halfway corrections. It funded personnel increase, ANP infrastructure and personnel at the head office and local populations involved in co-managing the ANP and its natural resources.

The long term Project positioned the Reserve as a natural regional heritage and as a source of sustainable development for local populations. It has struck a balance between protecting biological diversity and economic use of resources by local populations. Examples from Pacaya Samiria about recovering, conserving and taking advantage of wildlife are important lessons for other ANPs. In this regard, experiences with underlying factors that impacted the results can be transferred to other areas with the necessary adaptations to local conditions.

In a large scale, the Project has innovated in developing poverty fighting mechanisms and activities that favor conservation, enabling this population – characterized by its illicit activities against natural resources – to become champions of these resources and to learn to sustainably live from them.



CASO DE ÉXITO EL TURISMO EN ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS (ANP) DEL PERÚ

SUCCESS CASE TOURISM IN NATURAL PROTECTED AREAS (ANP) OF PERU

CONTEXTO

Las áreas naturales protegidas (ANP) constituyen parte fundamental del patrimonio natural del Perú. Estas áreas, además de conservar muestras representativas de nuestra extraordinaria diversidad biológica –su objetivo por excelencia–, tienen una enorme importancia por los servicios ambientales que brindan.

Este estudio de caso presenta los avances y logros relacionados con la promoción e implementación del turismo naturaleza en las ANP. Se basa principalmente en el desarrollo del proyecto “Fortalecimiento de la Unidad de Turismo del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sernanp) y mejora de ingresos producto de actividades turísticas en las ANP”, implementado por Swisscontact

CONTEXT

Natural protected areas (ANP) are a fundamental part of Peru’s natural heritage. These areas conserve representative samples of our extraordinary biological diversity – their main objective – and have a huge importance due to the environmental services they provide.

This case study shows progress and achievements related with promoting and implementing nature tourism at the ANP. It is mainly based on developing the project “Strengthening the Tourism Unit at the National Service of Natural Areas Protected by the State (SERNANP) and improving revenues resulting from tourist activities at the ANPs” implemented by Swisscontact between 2013 and 2015. It also includes experiences and achievements from other projects

entre 2013 y 2015. Incluye también las experiencias y logros de otros proyectos con componentes turísticos desarrollados por Ayuda para Vida Silvestre Amenazada - Sociedad Zoológica de Fráncfort Perú (AVISA-SZF) en el Parque Nacional Manu en Madre de Dios, por la Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (ProNaturaleza) en la Reserva Nacional Pacaya Samiria en Loreto, y por la Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral (AIDER) en el Santuario Histórico Bosques de Pómac y el Parque Nacional Cerros de Amotape, en el marco del Acuerdo para la Conservación de Bosques Tropicales (ACBT) administrado por Profonampe.

RETO

El turismo en el Perú, tanto nacional como internacional, ha crecido mucho en la última década. Según el Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (Mincetur), el número de turistas internacionales aumentó de aproximadamente 900,000, generando ingresos de \$1,232 millones, en 2004, hasta los 2.1 millones de turistas, con la generación de ingresos de \$3,832 millones, en 2014. Además, el número de turistas nacionales representa más del doble de los extranjeros. Según el presidente de la Cámara Nacional del Turismo, Jorge Jochamowitz, el turismo está destinado a convertirse en la segunda actividad económica generadora de divisas, después de la minería, gracias a los atractivos naturales y culturales ofrecidos por el país.

El componente de turismo naturaleza viene cobrando cada vez mayor importancia dentro de las políticas del Gobierno. El Plan Estratégico Nacional de Turismo presentado por el Mincetur recalca la necesidad de posicionar al país como un "...destino referente por su oferta multitemática...". Esto implica posicionar al Perú como un destino no solo cultural sino también de naturaleza, con una oferta que incluya las áreas naturales protegidas.

Una adecuada y decidida gestión de las ANP con relación al turismo podría no solo generar más recursos para el Sernanp y para la conservación de las ANP, sino que significaría un impacto económico positivo y sostenible para los diferentes destinos turísticos o las regiones donde estas se ubiquen, mediante la creación de puestos de trabajo, pero fundamentalmente en la dinamización de economías locales mediante la prestación de servicios.

with tourist components developed by Help for Threatened Wildlife – Francfort Zoological Society – Peru (AVISA-SZF) at the Manu National Park in Madre de Dios, by the Peruvian Foundation for Nature Conservation (ProNaturaleza) at the Pacaya Samiria National Reserve in Loreto and by the Association for Research and Integral Development (AIDER) in the Pomac Forest Historical Sanctuary and the Cerros de Amotape National Park within the framework of the Tropical Forest Conservation Agreement (TFCA) managed by PROFONANPE.

CHALLENGE

Tourism in Peru, both domestic and foreign, has grown much in the last decade. According to the Ministry of Foreign Trade and Tourism (MINCETUR), the number of foreign tourists increased from approximately 900,000 in 2004 to 2.1 million tourists in 2014, a revenue increase from \$1,232 to \$3,832 million. Besides, the number of domestic tourists more than doubled that of foreign tourism. According to Jorge Jochamowitz, chair of the National Tourism Chamber, tourism is aimed at becoming the second economic activity that generates foreign currency for Peru after mining thanks to the country's natural and cultural attraction.

The nature tourism component is becoming more and more important among government tourism policies. The National Tourism Strategic Plan submitted by MINCETUR underscored the need to position the country as a "...destination of reference due to its multithematic offer..." this implies positioning Peru as a destination which is not only cultural but also natural, with an offer including the natural protected areas.

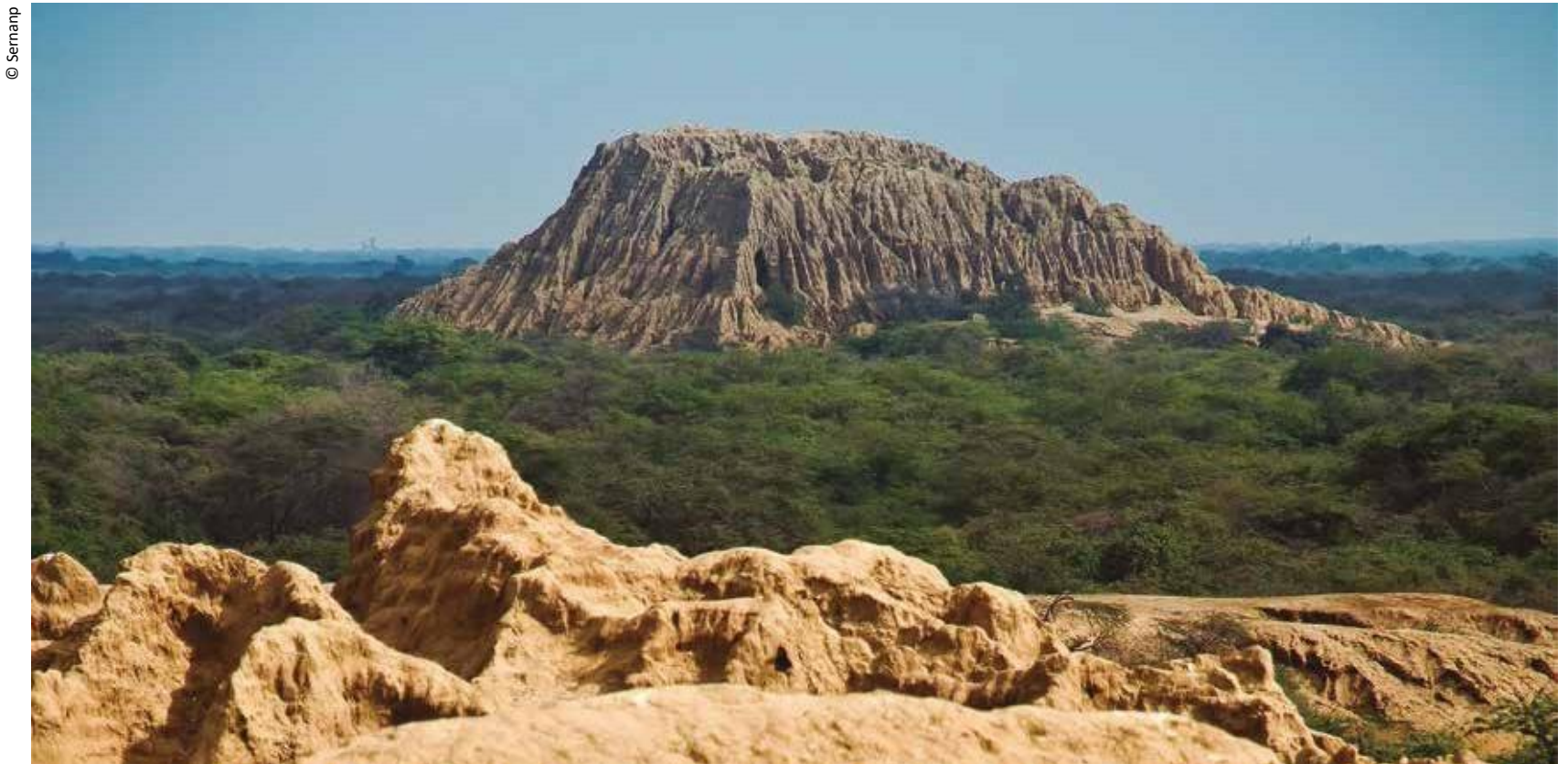
Appropriate and decided management of ANPs in connection to tourism might generate more resources for SERNANP, for the conservation of ANPs and would mean a positive and sustainable economic impact for different tourist destinations and regions due to new jobs and, fundamentally due to a greater activity in local economies stemming from service supply.

Acknowledgement of this potential led TFCA – funded projects to include tourism components. When developing these activities, they found out the need for developing a tourism promotion strategy among ANPs at SERNANP level.

El reconocimiento de este potencial motivó que algunos proyectos financiados por el ACBT incluyan componentes relacionados con el turismo. En el proceso de implementación de estas actividades, se descubrió la necesidad de desarrollar en mayor profundidad, a nivel de Sernanp, una estrategia de promoción del turismo en las ANP.

Específicamente, resulta impostergable que la Unidad Operativa Funcional de Gestión de Turismo (UOFGT) del Sernanp cuente con una propuesta y Plan Estratégico que oriente su accionar. El reto establecido es el de incrementar el número de turistas a las ANP. Sobre esta base, se propone duplicar los ingresos generados por el turismo en las ANP en 5 años, mejorar la experiencia del visitante y optimizar el producto turístico, los cuales actualmente están por debajo de lo establecido para ser competitivos en el mercado nacional e internacional. Con estas mejoras se espera atraer una mayor cantidad de turistas extranjeros y nacionales, quienes al contar con mejores servicios permanecerían un mayor número de días e incrementarían, por ende, su gasto promedio de estadía por viaje, lo cual representa un mayor flujo de divisas y *a posteriori* una mayor promoción para el turismo en ANP.

There is urgent need for a proposal and a Strategic Plan for the Functional Tourism Management Operational Unit (UOFGT) – SERNANP to guide their actions. The challenge is to increase the number of tourists going to ANPs. Based upon this, the idea is to double revenues generated by tourism in different ANPs in 5 years, improving visitors' experience and optimizing the tourist product, both currently under domestic and international market competitive standards. More foreign and domestic tourists are expected to become attracted through these improvements. With better services they are expected to take longer days and hence increase average expenditure per trip, which accounts for higher foreign currency flow and, later on, a greater promotion of tourism in ANPs.



Santuario Histórico Bosque de Pómac.
Bosque de Pomac Historical Sanctuary.

INICIATIVA

Tres proyectos financiados por el ACBT tienen componentes importantes dirigidos hacia el turismo: el proyecto “Canje de deuda por conservación en la RN Pacaya Samiria (2002 - 2014)”, ejecutado por ProNaturaleza, el proyecto “Control, Vigilancia y Mejora de Servicios para Incrementar la Recaudación por la Actividad Turística en el PN Manu (2011 - 2013)”, ejecutado por AVISA - SZF, y el proyecto “Apoyo al diseño e implementación de estrategias de sostenibilidad financiera de las Áreas Naturales Protegidas de la costa norte del Perú (2011 - 2015)”, ejecutado por AIDER.

RESERVA NACIONAL PACAYA SAMIRIA

Empresas turísticas, como Aqua Expediciones con cruceros de lujo, venían operando en Pacaya Samiria desde 2008. Por lo tanto, el proyecto Pacaya Samiria se enfocó en formalizar el turismo para aumentar sus contribuciones a la sostenibilidad financiera de las comunidades locales y del ANP.

El proceso implementado para cumplir con este objetivo incluyó:

- La identificación de oportunidades presentadas por el turismo como un mecanismo para generar recursos económicos.
- El apoyo al desarrollo del otorgamiento de derechos y contratos de servicios turísticos, y a los procedimientos administrativos para solicitar ante el Sernanp las concesiones de turismo.

INITIATIVE

Three projects funded by TFCA have important components addressed to tourism: the project “Debt for conservation swap at the Pacaya Samiria National Reserve (2002 – 2014),” executed by ProNaturaleza, the Project “Control, surveillance and improvement services to increase revenues from tourist activity at the Manu National Park (2011 – 2013),” executed by AVISA – SZF and the Project “Support to designing and implementing financial sustainability strategies in Natural Protected Areas of the Peruvian northern coast (2011 – 2015),” executed by AIDER.

PACAYA SAMIRIA NATIONAL RESERVE

Tourist companies, such as Aqua Expediciones with luxury cruises, have been operating in Pacaya Samiria since 2008. Therefore, the Pacaya Samiria project focused in formalizing tourism to increase its contribution to local community and ANP financial sustainability.

The process towards this objective included:

- Identifying opportunities in tourism as a mechanism to generate economic resources,
- Supporting development of tourist service permits and contracts, and administrative procedures before SERNANP,
- Collaborating with creating the SERNANP Tourism Functional Operation Unit (UOF).



Grupo de turistas disfrutando de la belleza escénica en la RN Pacaya Samiria.

Tourist group enjoying scenic beauty at the Pacaya Samiria National Reserve.

- La colaboración con la creación de la Unidad Operativa Funcional (UOF) de Turismo de Sernanp.

PARQUE NACIONAL DEL MANU

El proyecto financiado por el ACBT y dedicado al incremento de la recaudación por el turismo en el Parque Nacional del Manu se concentró en:

- La formalización de acuerdos de uso con operadores turísticos.
- La actualización del reglamento de uso turístico.
- Mejoras de la infraestructura turística y servicios para turistas en varios sectores del Parque.
- La diversificación de la oferta turística mediante la participación de operadores turísticos en la identificación e implementación de nuevos atractivos turísticos.
- La ampliación de la zona de uso turístico y recreativo en el Plan Maestro del Parque.
- El fortalecimiento del *marketing* del potencial turístico del Parque mediante la formulación de una estrategia, el desarrollo de una página web, la elaboración de material (trípticos, mapas, carpetas, fichas, afiches) de difusión y promoción turística, y la participación en ferias internacionales de turismo.

SANTUARIO HISTÓRICO BOSQUE DE PÓMAC Y EL PARQUE NACIONAL CERROS DE AMOTAPE

Estas dos ANP formaron parte de un proyecto cuyo objetivo fue aumentar la sostenibilidad financiera de las ANP en la costa norte. Aunque difieren en los resultados, ambos proyectos implementaron actividades enfocadas en:

- Desarrollar una estrategia para aumentar las recaudaciones del turismo.
- Elaborar una propuesta de tarifas de entrada.
- Elaborar una propuesta técnica para la concesión y/o contrato de turismo en el ANP.
- Formar a orientadores turísticos u organizaciones locales que prestan servicios turísticos.
- Mejorar la infraestructura, como los centros de interpretación.
- Realizar eventos de promoción y elaborar materiales de difusión.

TURISMO DENTRO DEL SERNANP

Como resultado de los proyectos mencionados arriba, hubo una conciencia creciente de la singular importancia del turismo para el

MANU NATIONAL PARK

The project funded by TFCA and devoted to increasing collection from tourism in the Manu Park focused on:

- Formalizing a use agreement with tourist operators.
- Updating the tourism regulation.
- Improving tourist and service infrastructure for tourism in different areas of the Park.
- Diversifying tourist offer through the participation of tourist operators in identifying and implementing new tourist attractions.
- Expanding the tourist and recreation use area in the Park's Master Plan.
- Strengthening marketing of the Park's tourism potential by formulating a strategy, developing a website, preparing promotional material such as brochures, maps, booklets, information sheets, and posters to disseminate and promote tourism at the park, as well as participation on international tourism fairs.

BOSQUE DE POMAC HISTORICAL SANCTUARY AND CERROS DE AMOTAPE NATIONAL PARK

These two ANPs were part of the project aimed at increasing financial sustainability of ANPs in the northern coast. Although results differ, both projects implemented activities focused on:

- Developing a strategy to increase revenues from tourism.
- Preparing an entry tariff proposal.
- Preparing a technical proposal for the tourism concession and/or contract at the ANP.
- Training tourist guides for local organizations to provide tourist services.
- Improving infrastructure, such as interpretation centers.
- Organizing promotion events and preparing dissemination materials.

TOURISM INSIDE SERNANP

As a result of these projects, SERNANP became increasingly aware of the importance of tourism at ANPs. This requires improving performance of the Tourism Management Functional Operational Unit (UOFGT) at SERNANP so that it has appropriate management strategy and tools towards developing, improving and diversifying sustainable tourist offer at ANPs, as well as generating more revenues

Sernanp. Para ello es indispensable que la Unidad Operativa Funcional de Gestión del Turismo (UOFGT) del Sernanp mejore su desempeño y cuente con una adecuada estrategia y herramientas de gestión que le permitan: desarrollar, mejorar y diversificar la oferta turística sostenible de las ANP; generar mayores ingresos para reinvertirlos en la conservación; e incluir la participación de operadores turísticos locales.

El proceso diseñado contempló en principio fortalecer la UOFGT – Sernanp, para lo cual se trabajó en el desarrollo de su “Plan Estratégico”, y se estableció como **visión al 2020** que esta Unidad sea reconocida como impulsora del turismo sostenible como un mecanismo para la conservación de las ANP, por ofrecer oportunidades turísticas diversificadas, competitivas y sostenibles, permitiendo que se constituya como una actividad de soporte al desarrollo de las regiones en las que interviene, y por lo tanto valorada por la sociedad.

Para lograrlo, se plantearon como **lineamientos generales**:

to re-invest them in conservation, including the participation of local tourist operators.

The designed process included strengthening of UOFGT – SERNANP, developing their Strategic Plan, establishing a **vision towards 2020** which meant that this Unit will be acknowledged as a sustainable tourism promotor and a mechanism for conserving ANPs, offering diversified, competitive and sustainable tourist opportunities, harnessing this activity as support for the development of the regions in which it acts and, hence, valued by society.

To do so, the following **general guidelines** were proposed:

- i. Ensure minimum social and environmental standards in the operation, as well as service quality and competitiveness.

Tabla 1. Criterios de intervención para la UOF de Turismo del Sernanp.

Table 1. Intervention criteria for the Tourism UOF - Sernanp.

Áreas de Intervención / Intervention Areas	Acciones Estratégicas Priorizadas / Prioritized Strategic Actions
Fortalecimiento de UOFGT del Sernanp UOFGT - SERNANP strengthening	Soporte para la toma de decisiones estratégicas Support for strategic decision making
	Uso estratégico de información generada en ANP Strategic use of information generated at ANP
Tarifas Tariffs	Establecimiento de demanda real en ANP Establishment of real demand at ANPs
	Análisis costo – beneficio en su implementación y diversificación Cost analysis – benefit from implementation and diversification
Concesiones Concessions	ANP con demanda para inversiones privadas ANP with private investment applications
	ANP con posicionamiento en el Mercado (corto plazo para inversiones) ANP with market positioning (short term for investments)
	Documentos de planificación de ANP ANP planning documents
Promoción Promotion	ANP con demanda real o potencial de corto plazo ANP with short term real or potential demand
	Orientado a mercados de corto plazo Aimed at short term markets
	Prioridad en la planificación de aliados claves (Promperú) Priority in key allies' planning process (Promperú)
Operaciones sostenibles Sustainable operations	Organización de operaciones Operational organization
	Presencia de especialistas de ANP en campo ANP specialists present in the field

- i. Asegurar estándares mínimos sociales y ambientales en la operación, así como la calidad y competitividad en el servicio.
- ii. Contribuir a la valoración de los recursos naturales y culturales del ANP mediante el desarrollo de una mayor conciencia ambiental.
- iii. Desarrollar e implementar mecanismos de coordinación interinstitucional como base para el manejo integrado del turismo.
- iv. Promover el involucramiento de las poblaciones locales organizadas, a través del fortalecimiento de capacidades, que faciliten su desarrollo sostenible.
- v. Fomentar el desarrollo del Turismo Sostenible como herramienta para dinamizar la economía local.
- vi. Generar ingresos económicos, para aportar a la conservación del área y al desarrollo local y regional, brindando oportunidades para la participación privada.

Para apoyar esta iniciativa, en 2013 se seleccionó mediante concurso el proyecto de alcance nacional: “Contribución en el funcionamiento y consolidación de la UOFGT – Sernanp”, ejecutado por Swisscontact.

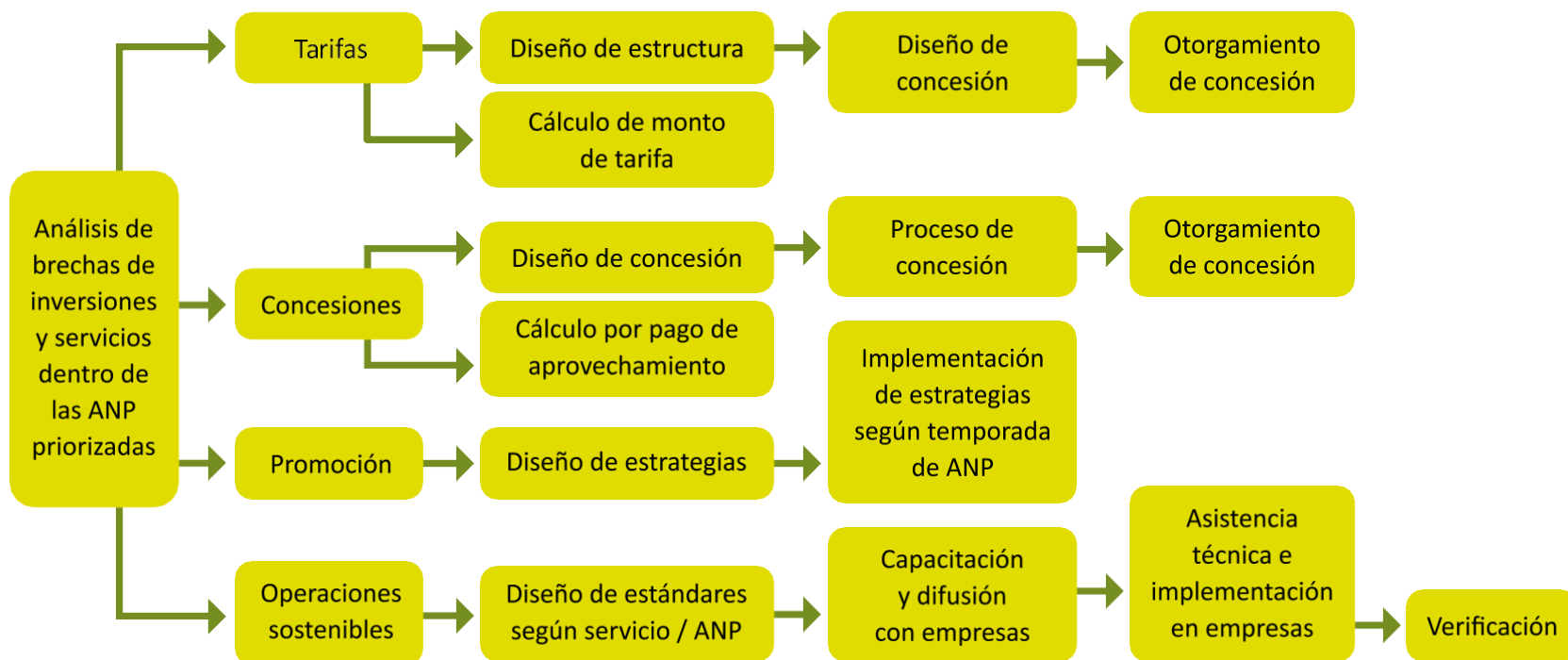
En el contexto de este proyecto, se establecieron importantes áreas de intervención para la UOFGT (Tabla 1) y los procesos y el flujo para potenciar las acciones de turismo en las ANP (Figura 1).

In 2013, to support this initiative, the national Project “Contribution to the functioning and consolidation of UOFGT – SERNANP” was selected at a bid in 2013. This project is executed by Swisscontact.

The project establishes important intervention areas for the UOFGT (Table 1) and processes and flow to leverage tourism actions at ANPs (Figure 1).

Figura 1. Proceso y flujo establecido para potenciar las acciones del turismo en ANP.

Figure 1. Established process and flow for leveraging ANP tourism actions.



Para mejorar la calidad de este trabajo se optó por conformar un Grupo Consultivo del Sector Privado, con las siguientes características y funciones:

- Está integrado por líderes del sector privado con experiencia en operaciones turísticas dentro de las ANP.
- Mantiene un grupo núcleo representativo de las principales modalidades de operación turística en las ANP.
- Se convoca según necesidad e incluye a representantes del sector privado de destinos o ANP específicas.
- Incluye a representantes del Mincetur y Promperú, según sea el caso.
- Da opinión, no vinculante, en relación a:
 - i) La estrategia general para la gestión del turismo.
 - ii) Las estrategias de marketing propuestas.
 - iii) Las iniciativas específicas que se propongan en el marco del proyecto.
- Funciona a partir de reuniones periódicas planificadas, con agenda y proceso de retroalimentación sobre los avances y resultados.
- Se analiza su funcionamiento con miras a su institucionalización como soporte a Sernanp.

Inicialmente, el Comité convocado por Swisscontact fue constituido por 5 miembros de empresarios líderes con experiencia en operaciones dentro de ANP del proyecto ACBT. La coordinación estaba inicialmente a cargo de un miembro de Swisscontact, luego lo asumió un representante de la UOFGT - Sernanp.

Su estrategia de intervención está basada en las siguientes consideraciones:

- La opinión del sector privado es clave y más cuando es a nivel nacional y de sistema.
- La articulación entre actores era débil por diferencias en lenguaje, tiempo y prioridades.
- El enfoque debe incluir temas propios del Sernanp así como del sector turístico.
- Se debe generar una dinámica propia en relación a la búsqueda de sostenibilidad.

Para facilitar las acciones de coordinación y fortalecimiento de la UOFGT del Sernanp y de la promoción del turismo, se realizaron una serie de reuniones de trabajo (mensuales en el primero año y luego bimensuales), con una agenda definida y con la participación de los expertos del Grupo Consultivo del Sector Privado, el jefe de proyecto del turismo de Swisscontact, y personal de la UOFGT - Sernanp.

The Private Sector Consulting Group was organized to improve the quality of this work. It has the following characteristics and functions:

- It is made up by private sector leaders with experience on tourist operations inside ANPs,
- It keeps a core group that represents the main tourist operation modalities at ANPs,
- It is summoned as needed and includes private sector representatives of destinations or specific ANPs,
- It includes MINCETUR and PROMPERU representatives, as per the case,
- It gives non binding opinion concerning: i) general strategy for tourism management, ii) proposed marketing strategies, iii) specific initiatives proposed within the projec framework,
- It operates according to regular planned meetings with an agenda and feedback process on progress and results,
- Its operation is analyzed towards institutionalizing it as SERNANP support.

Initially, the Committee summoned by Swisscontact was made up by 5 leading company members with experience on operations inside ANPs pertaining to the TFCA project. Coordination was initially in charge of a Swisscontact member. Then a UOFGT-SERNANP representative assumed it.

Its interventation strategy is based upon the following considerations:

- Private sector opinion is a key factor; even more so when it is at national and system level.
- Coordination among players was weak due to differences of language, time and priorities.
- The approach should include SERNANP and tourist industry issues.
- It needs to generate its own dynamics concerning the search for sustainability.

A number of work meetings (monthly on the first year and then bimonthly) were organized to facilitate coordination actions and strengthening of UOFGT – SERNANP and tourism promotion. These meetings have a defined agenda and the attendance of the Private Sector Consulting Group experts, the Swisscontact tourism project head and UOFGT – SERNANP personnel.

Established agreements were gradually implemented at prioritized ANPs, particularly at the Manu National Park, the Pacaya Samiria



Reunión de trabajo del Comité Consultivo del Sector Privado - UOF de Gestión de Turismo Sernanp.

Work meeting of the Private Sector Consulting Committee - UOFGT - Sernanp.

Los acuerdos establecidos se fueron implementando gradualmente a nivel de las ANP priorizadas, especialmente en el PN del Manu, la RN Pacaya Samiria, el PN Huascarán y la RN Paracas. Para ello, se involucró de manera directa al jefe de proyecto de turismo de Swisscontact, jefes de ANP, coordinadores de turismo y asesores externos específicos, que fueron contratados en dichos proyectos. De esta manera el conjunto de profesionales y colaboradores vinculados con la promoción y acciones de turismo, trabajaron de manera coordinada y con el liderazgo de la UOFGT.

RESULTADOS

Los resultados de los proyectos realizados en tres ANP con componentes dedicados al turismo se muestran en la Tabla 2.

Como el enfoque de los proyectos fue impulsar el turismo, principalmente como fuente de ingresos de las ANP, la mayoría de los resultados están relacionados con las ANP o Sernanp. Sin embargo, los resultados demuestran que se generaron importantes resultados a nivel de las poblaciones locales, mediante la creación de empleo, y a nivel de las empresas o sector turístico, mediante la promoción y generación de mayor demanda.

National Reserve, the Huascarán National Park and the Paracas National Reserve. The Swisscontact tourism project head, ANP heads, tourism coordinators and specific external advisors hired in such projects were involved. This is how tourism promotion professionals and collaborators were led by and worked hand in hand with the UOFGT.

RESULTS

The results of projects implemented in three ANPs with components devoted to tourism are shown on Table 2.

Projects aimed at promoting tourism, mainly as revenue source for ANPs. Therefore, most results are related with ANP or SERNANP. However important results were generated at local population level by job generation and at company or tourism industry level by promotion and generation of greater demand.

Tabla 2. Resultados relacionados con el componente de turismo de 3 proyectos en las ANP.

Table 2. Results related with the tourism component in 3 ANP projects.

Proyecto de ANP / ANP project	Resultados / Results		
	ANP/Sernanp	Poblaciones locales / Local populations	Sector/empresas Industry / companies
PN del Manu Manu National Park	<p>Aumento de atractivos turísticos del Parque. Tourist attractions increased at the Park.</p> <p>Infraestructura turística mejorada. Improved tourist infrastructure.</p>		<p>Acuerdos de uso con operadores turísticos. Use agreements with tourist operators.</p> <p>Se obtuvo el interés de 37 empresarios turísticos internacionales y la conformación de un operador turístico internacional para ofrecer el Parque como principal destino turístico de la Amazonía peruana. 37 international tourism companies were interested in the Project. One international tourism operator offers the Park as main tourist destination in the Peruvian amazon.</p>
RN Pacaya Samiria Pacaya Samiria Natural Reserve	<p>S/. 2.8 millones recaudados entre 2009 y 2014, un aumento anual de 222% con respecto a la línea base y 28% del presupuesto del ANP en 2014. S/ 2.8 million collected between 2009 and 2014, an annual increase of 222% as compared to baseline and 28% of the ANP's budget in 2014.</p> <p>Mayor coordinación con otras entidades públicas y privadas preocupadas por la conservación de los recursos naturales. More coordination with other public and private entities concerned by natural resource conservation.</p> <p>Los procedimientos administrativos para solicitar ante del Sernanp las concesiones de turismo fueron extendidos a todas las ANP del Sinanpe. Administrative procedures to request tourism concessions before SERNANP were extended to all of SINANPE's ANPs.</p>	<p>Colaboración empresa-comunidad local mediante el turismo responsable. Company/local community collaboration through responsible tourism.</p> <p>Creación de empleos como guías locales, canoeras, artesanos. Job generation as local guides, canoeing operators, craft producers.</p> <p>Desarrollo de iniciativas de capacitación de jóvenes de Iquitos en procesos de manejo de alimentos y bebidas, y en el mejoramiento de acabados en productos artesanales. Development of training initiatives for Iquitos youth on managing food and beverages and on improving the finishing of their crafts.</p>	<p>Creciente número de turistas a Pacaya Samiria. Increasing number of tourists in Pacaya Samiria.</p> <p>Mayor seguridad para desarrollar la actividad turística. Greater safety/security in tourist activities.</p> <p>Se firmó un contrato de servicios con Aqua Expeditions y la empresa asignó un segundo crucero a esa ruta turística. A service contract was signed with Aqua Expeditions and the Company allocated a second cruise to this tourist route.</p> <p>Mejor coordinación con Municipios, Centros de Salud, ONG. EJ: Proyecto Agua Limpia – coordinación con el Centro de Salud de Nauta, Loreto. Better coordination with Municipalities, Healthcare Centers, NGOs. For example: the Clean Water Project – in coordination with the Nauta – Loreto Healthcare Center.</p>
SH Bosque de Pómac Bosque de Pomac Historical Sanctuary	<p>S/. 72,018.50 recaudados por concepto de pago por ingreso al SHBP, durante el 2014. S/ 72,018.50 were collected as entry tickets to the SHBP in 2014.</p> <p>Se ha elaborado e implementado el plan integral de la interpretación ambiental en el Centro de Interpretación del SHBP. The comprehensive plan for environmental interpretation has been prepared and implemented at the SHBP interpretation Center.</p>	<p>25 orientadores turísticos capacitados. 25 trained tourist guides.</p>	<p>3 eventos de promoción y 4 tipos de materiales de difusión elaborados. 3 promotion events and 4 types of dissemination material were prepared.</p>
PN Cerros de Amotape Cerros de Amotape National Park	<p>S/. 2,490 recaudados por pago de TUPA para solicitud de contrato de servicios turísticos. S/ 2,490 collected from TUPA payments in applications to be awarded tourist service contracts.</p> <p>1 circuito turístico implementado. 1 implemented tourist circuit.</p> <p>1 centro turístico mejorado. 1 improved tourist circuit.</p>	<p>1 organización local de servicios turísticos implementada. 1 implemented tourist service local organization.</p>	

Los resultados asociados con la UOFGT del Sernanp han sido más estratégicos y están enfocados en formalizar, racionalizar y organizar las bases, procesos e iniciativas realizadas por los tres proyectos anteriores:

Contribución a la Consolidación de la Unidad Operativa Funcional de Turismo

- La estrategia de desarrollo del turismo en áreas naturales protegidas cuenta con las bases que favorecen su implementación.
- El Manual de Otorgamiento de Derechos es implementado en seis (6) ANP.
- El Comité Consultivo de Turismo del sector privado está funcionando, liderado por la empresa privada, como una instancia estratégica para el desarrollo del turismo en las ANP.

Contribución a la implementación eficiente de las herramientas de gestión de la Unidad Operativa Funcional de Turismo del Sernanp

- Proceso de otorgamiento de derechos aprobados es reconocido y valorado en las ANP.
- Implementación de estructuras tarifarias.
- Diseño y validación de un Manual sobre la Gestión Estratégica de Visitantes orienta la gestión del turismo en ANP e incorpora las herramientas existentes.
- Diseño y validación de la Metodología de Flujo Estratégico de Visitantes (FEV), que es clave en la gestión de visitas. La Metodología es un proceso participativo que involucra actores claves (públicos y privados), relacionados con el desarrollo turístico de la ANP y el destino. Su enfoque tiene como eje a la demanda relacionada con quien vive la experiencia y permite identificar las brechas y oportunidades de mejora y reestructuración en la oferta turística.
- Implementación de marketing y promoción turística en las ANP a través de la comercialización de boletos de entrada por medio de venta masiva y la implementación del Pasaporte de la Conservación.

Estudios estratégicos para el Fortalecimiento de la Gestión de la UOFGT - Sernanp

- Análisis estratégico de la Reserva Nacional Pacaya Samiria y recomendaciones para su desarrollo como producto turístico.
- Análisis estratégico del Parque Nacional Huascarán y recomendaciones para su desarrollo como producto turístico.

The results related to UOFGT - SERNANP have been more strategic and are focused in formalizing, rationalizing and organizing the foundations, processes and initiatives implemented by the three former projects:

Contribution to the Consolidation of the Tourism Functional Operational Unit

- The tourism development strategy for Natural Protected Areas has the foundations to support its implementation.
- The Manual for Awarding Entitlements is implemented in six (6) ANPs.
- The private sector Tourism Consulting Committee is operating, led by private companies, as a strategic instance for developing tourism at ANPs.

Contribution for efficient implementation of management tools at the Tourism Functional Operational Unit - SERNANP

- Process for awarding approved entitlement is acknowledged and valued at the ANPs.
- Implementation of tariff structures.
- Design and validation of a Manual on Visitor Strategic Management aimed at managing tourism at the ANP and incorporating existing tools.
- Design and validation of the Visitor Strategic Flow (FEV) Methodology, a key factor in managing visits. The methodology uses a participatory process involving key players (public and private) related to ANPs and tourism destination development. Its approach is aligned to demand – that is, focused in who lives this experience – and allows for identifying gaps and improvement opportunities to restructure the tourist offer.
- Implementation of tourist marketing and promotion at the ANPs through the sale of entry tickets in massive sales and implementation of a Conservation Passport.

Strategic studies for Strengthening Management of UOFGT – SERNANP

- Strategic analysis of the Pacaya Samiria National Reserve and recommendations for its development as a tourism product.
- Strategic analysis of the Huascarán National Park and recommendations for its development as a tourism product.
- Strategic analysis of the Paracas National Reserve and recommendations for its development as a tourism product.

- Análisis estratégico del destino Paracas y recomendaciones para su desarrollo como producto turístico.
- Lo más importante es que a partir de estos estudios, y con la participación activa de expertos del sector privado en turismo, se ha diseñado una **propuesta estratégica de turismo**, la cual plantea y propone:
 - i) Duplicar los ingresos generados por el turismo en las ANP en 5 años.
 - ii) Mejorar la experiencia del visitante.
 - iii) Optimizar el producto turístico.

La conformación e implementación innovadora del Comité Consultivo del Sector Privado en Turismo

- Facilitación/intermediación en el proceso de firma de 32 Contratos de Operación en Pacaya Samiria y Tambopata resulta en un aumento de 10% de recaudaciones.
- Implementación de la venta de boletos por medios electrónicos y otras herramientas innovadoras.
- Reunión sobre Gestión Estratégica de Turismo para jefes de ANP y altos funcionarios de Sernanp en marzo 2015.
- Capacitación a 30 Especialistas de Turismo del Sernanp en Gestión de Turismo con un enfoque de mercado (agosto 2015).
- Mejoramiento e intensificación de la articulación entre Sernanp y sector privado, a nivel central y de las ANP.
- La generación de grupos similares en 3 ANP (PN Manu, RN Pacaya Samiria, RN Paracas) con sus respectivos planes de trabajo.
- La incorporación del Comité Asesor Privado en la agenda del Sernanp y en el POA 2015 de la UOFGT - Sernanp.

El desarrollo de esta iniciativa está demostrando que una estrategia y gestión de turismo en las ANP por parte de la UOFGT - Sernanp, combinada con la asesoría del sector privado sobre las demandas y comercialización del turismo, resulta en mayores y mejores negocios de turismo sostenible. La iniciativa demuestra que con orden y control, la alianza Estado - Sector Privado y la sociedad civil pueden desarrollar iniciativas sostenibles en el sector turismo que promuevan inversiones del sector privado, y generen mayores ingresos que, al final, permitirán la conservación de los ecosistemas protegidos.

- The most important is that these studies with active participation of private sector experts in tourism have resulted in a **strategic tourism proposal** which aims at: i) Doubling the revenues generated by tourism at ANPs in 5 years; ii) Improving visitors' experience, and iii) Optimizing the tourism product.

Organization and innovative implementation of the Private Sector Tourism Consulting Committee

Facilitation/intermediation in signing 32 Operation Contracts in Pacaya Samiria and Tambopata increases collection by 10%.

- Implementation of ticket sale by electronic means and other innovative tools.
- Meeting on Strategic Tourism Management for ANP heads and high officials at SERNANP in March 2015.
- Training 30 SERNANP Tourism Specialists on Tourism Management with a market approach, August 2015.
- Improvement and intensification of coordination between SERNANP and the private sector at central and ANP level.
- Generation of similar groups at 3 ANPs (Manu National Park, Pacaya Samiria National Reserve, Paracas National Reserve with their respective work plans).
- Incorporation of the Private Advisory Committee in SERNANP's agenda and the 2015 UOFGT-SERNANP – Annual Operational Plan (AOP).

This initiative is showing that tourism strategy and management of ANPs by UOFGT – SERNANP, combined with private sector advisory on tourism demands and trade, results in more and better sustainable tourism businesses. The initiative shows that through order and control the Government-Private Sector-Civil Society alliance can develop sustainable initiatives in the tourism industry to promote private sector investments and generate more income which, in the end, will lead to conservation of protected ecosystems.



Turistas en el Santuario Histórico Bosque de Pómac.

Tourists at the Bosque de Pomac Historical Sanctuary.

IMPACTOS Y LECCIONES APRENDIDAS

En general, el turismo en las ANP se continuará desarrollando de una manera eficiente si se logra y consolida una **articulación efectiva entre el Estado y el sector privado**, con una activa participación del conjunto de actores involucrados sobre todo locales.

- La participación del Estado, el sector privado y las comunidades, y la comunicación entre ellos, es importante en la promoción e implementación de turismo en las ANP.
- El rol del sector privado (ej. El Comité Consultivo del Sector Privado) en asesorar al Estado sobre el desarrollo de turismo, es esencial para identificar oportunidades y prácticas mejorables, reducir las trabas burocráticas y aumentar el crecimiento del turismo y la sostenibilidad financiera de las ANP mediante este mecanismo.
- A nivel del Estado, la UOFGT del Sernanp es clave para mejorar la capacidad de las jefaturas de las ANP, desarrollar procedimientos administrativos sencillos y mantener relaciones con el sector privado y el conjunto de actores involucrados.

IMPACTS AND LESSONS LEARNED

Generally, ANP tourism will continue to efficiently develop its effective coordination between **Government and private sector** if achieved and consolidated with active participation of all involved actors, particularly local ones.

- Government, private sector and community participation, as well as communication among them, is important to promote and implement ANP tourism.
- Private sector role (for example the Private Sector Consulting Committee) advising governments on tourism development is essential to identify opportunities and practices that can be improved, for reducing bureaucratic hurdles and for increasing tourism growth and ANP financial sustainability by means of this mechanism.
- At Government level, UOFGT - SERNANP is a key factor to improve ANP heads' capacities, developing simple administrative procedures and keeping relations with the private sector and all actors involved.

- A nivel de las ANP, deben contar con una adecuada planificación y herramientas de gestión de turismo, personal capacitado y buenas relaciones con el sector turístico local.
- El impacto del Comité Consultivo del Sector Privado ha demostrado la importancia de fomentar un espacio entre el Estado y el sector privado, y de establecer una dinámica de comunicación que permite: discutir abierta y francamente temas de gestión, intercambiar ideas sobre mecanismos innovadores de promoción y ventas, generar confianza entre los participantes, la toma de decisiones a partir de data/estadísticas de los flujos y de mercado, y sugerir enfoques innovadores para la gestión del Sernanp.
- At ANP level, they should have appropriate planning and tourism management tools, trained personnel and good relationships with the local tourist sector.
- The Private Sector Consulting Committee has shown the importance of fostering a communication space between Government and private sector to: openly and candidly debate on management subjects, exchanging ideas on innovative promotion and sale mechanisms, generating trust among participants, making decisions by using data/statistics on flows and market, and suggesting innovative approaches for SERNANP management.

© Frank Hajek



Turistas observando a lobos de río.

Tourists observing giant river otters.



CASO DE ÉXITO COGESTIÓN DE LA RESERVA COMUNAL ASHÁNINKA

SUCCESS CASE CO-MANAGEMENT OF THE ASHANINKA COMMUNAL RESERVE

CONTEXTO

En el año 2006, el régimen especial para la administración de las Reservas Comunales estableció el marco legal para las cinco Reservas Comunales (RC) dentro del Sinanpe. Bajo este régimen, la gestión de las RC fue basada en la firma de un contrato de coadministración entre la Intendencia de Áreas Naturales Protegidas² (IANP), como representante del Estado; y el Ejecutor de Contrato de Administración

CONTEXT

In 2006, the special regime for Communal Reserve administration established the legal framework for the five Communal Reserves (RCs) within SINANPE. Under this regime, RC management was based on signing a co-management contract between the Natural Protected Areas Intendency² (IANP), as Government representative and the Management Contract Executor (ECA) of the Communal Reserve,

² Intendencia perteneciente al Instituto de Recursos Naturales (Inrena), encargado de la administración de las áreas naturales protegidas por el Estado. En el año 2008 este cargo fue traspasado al Ministerio del Ambiente a través del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sernanp).

Intendency belonging to the Natural Resource Institute (Inrena), in charge of managing Natural Areas Protected by the State. In 2008, this activity was transferred to the Ministry of the Environment through the National Service of Natural Areas Protected by the State (Sernanp).

(ECA) de la Reserva Comunal, como representante de las comunidades nativas. Sin embargo, a pesar que el Estado reconocía la conformación de un ECA y firmaba un contrato con ella, estaba pendiente el reto de lograr que estas organizaciones gestionen efectivamente las Reservas Comunales.

En ese mismo año (2006), se conformó el Eco Asháninka, una organización que representa los pueblos de la Reserva Comunal Asháninka (RCAS). La Reserva se encuentra en el lado occidental de la Cordillera de Vilcabamba, en el distrito de Río Tambo, provincia de Satipo, región Junin, cubriendo una superficie de 184,468 hectáreas. La RCAS se encuentra bordeando los sectores norte y oeste del Parque Nacional Otishi, en las cabeceras de los tributarios de los ríos Apurímac, Ene y Tambo. Esta área natural protegida cumple una importante función dentro de la zona, pues representa un escenario donde confluye la diversidad biológica y cultural.

En aquel entonces, la Reserva Comunal Asháninka enfrentaba varias amenazas. En la cuenca del río Tambo, se encontraba la concesión petrolera Repsol para la exploración de hidrocarburos en el lote 57, y la extracción de madera existía en las comunidades colindantes. En la cuenca del Apurímac, los cultivos de coca, la invasión de tierras comunales, la comercialización de fauna (loros, monos) y la construcción de carreteras, fueron los problemas más frecuentes. En el valle del Ene, estaban presentes las mismas amenazas, pero en menor medida los cultivos de coca.

Sin embargo, la RCAS no contaba con Plan Maestro y la cogestión de la Reserva por la jefatura de la RCAS y Eco Asháninka experimentaba problemas por falta de capacidades de esta última en materia administrativa, presupuestal y la carencia de fondos del Estado para financiar la administración sostenible del área protegida. Por lo tanto, durante el 2006 y 2007 Eco Asháninka y ACPC, con apoyo español, desarrollaron un proyecto que permitió la conformación del ECA y su implementación operativa básica.

RETO

En 2008, el ACBT inició el apoyo a la Reserva Comunal mediante el financiamiento de tres proyectos ejecutados por la Asociación Cutivireni - ACPC (2008 - 2010) y posteriormente por Eco Asháninka (2013 – 2015):

as native community representative. However, in spite of the fact that the Government acknowledged the organization of an ECA and signed a contract with it, the challenge of making these organizations effectively manage Communal Reserves was pending.

ECO ASHANINKA was organized on the same year (2006). This organization represents the peoples of the Ashaninka Communal Reserve (RCAS). The Reserve is on the western side of the Vilcabamba Mountain Range in the Rio Tambo district, Satipo province, Junin region. It covers 184,468 hectares. The RCAS has borders with the northern and western sectors of the Otishi National Park at the heads of the Apurimac, Ene and Tambo river tributaries. This important natural protected area has a significant function in the zone because it represents a scenario where both biological and cultural diversity occur.

At that time, the Ashaninka Communal Reserve faced several threats. In the Tambo River watershed Repsol had an oil concession for exploring hydrocarbons in lot 57. There was also lumbering in neighboring communities. Coca was grown in the Apurimac watershed. Communal lands were invaded. Wildlife (parrots, monkeys) was traded and there was road construction, among the most frequent problems. In the Ene valley they have the same threats, but less coca plantations.

However, the RCAS did not have a Master Plan and there were problems with the RCAS and ECO ASHANINKA management due to lack of capacity in the latter concerning management and budget, and also because there were no Government funds to fund protected area sustainable management. Therefore, ECO Ashaninka and ACPC, aided by Spain, developed a project in 2006-2007 that enabled them to organize the ECA and start its basic operational implementation.

CHALLENGE

In 2008, the TFCA started supporting the Communal Reserve by funding three projects executed by Asociación Cutivireni - ACPC (2008 - 2010) and, later on, by ECO ASHANINKA (2013 – 2015):

- Participatory management of the Asháninka RC and Otishi PN and their Buffer Zone (2008 – 2010)
- Participation of ECO ASHANINKA and ECA Maeni in co-managing the Communal Reserve in the Vilcabamba Complex (2008 – 2010)
- Consolidation of ECO ASHANINKA participation in co-managing its Communal Reserve (2013 – 2015).

- Gestión Participativa de la RC Asháninka y el PN Otishi y su ZA (2008 - 2010).
- Participación del Eco Asháninka y el ECA Maeni en la cogestión de las RC del Complejo Vilcabamba (2008 - 2010).
- Consolidación de la participación del Eco Asháninka en la gestión de su Reserva Comunal (2013 - 2015).

El conjunto de los proyectos fue enfocado en el reto de formar y consolidar las capacidades de Eco Asháninka que le permitirían cogestionar efectivamente la Reserva Comunal con la jefatura de la RCAS.

INICIATIVA

Los tres proyectos representan una secuencia de apoyo a la formación y consolidación de las capacidades de Eco Asháninka de gestionar la Reserva Comunal donde cada uno se construye encima de los logros de los proyectos anteriores.

El proyecto “Gestión participativa de la Reserva Comunal Asháninka, el Parque Nacional Otishi y su Zona de Amortiguamiento”, nació por iniciativa de la Organización Asháninka del río Apurímac (OARA), la Central Asháninka del río Tambo (CART), la Central Asháninka del río Ene (CARE), el Ejecutor de contrato de administración de la Reserva Comunal Asháninka (Eco Asháninka) y la Asociación Cutivireni (ACPC),

All the projects were focused in organizing and consolidating ECO ASHANINKA capacities to enable to respectively co-manage the Communal Reserve with the RCAS leaders.

INITIATIVE

The three projects represent a support sequence for organizing and consolidating ECO ASHANINKA capacities towards co-managing the Communal Reserve. Each project is built upon the achievements of former projects.

The “Participatory Management of the Ashaninka Communal Reserve, Otishi National Park and Buffer Zone” project started by initiative of the Ashaninka Organization from the Apurimac River (OARA), the Ashaninka Central of the Tambo River (CART), the Ashaninka Central of the Ene River (CARE), the Ashaninka Communal Reserve management Contract Executor (ECO ASHANINKA) and the Asociación Cutivireni (ACPC), supported by the Ashaninka Communal Reserve head office (RCAS) and the Otishi National Park (PNO), aiming at continuing the consolidation process in these natural protected areas (ANP) belonging to the Vilcabamba Complex. OARA, CART, ECO ASHANINKA and ACPC signed an execution agreement around the project. All the organizations were led by ACPC, together with CARE and shared local coordination, planning and implementation of project activities through the Coordination Round Table.





con el apoyo de la Jefatura de la Reserva Comunal Asháninka (RCAS) y el Parque Nacional Otishi (PNO), con el objetivo de continuar el proceso de consolidación de estas áreas naturales protegidas (ANP) pertenecientes al Complejo Vilcabamba. OARA, CART, Eco Asháninka y ACPC firmaron un acuerdo de ejecución del proyecto, todas las organizaciones bajo el liderazgo del ACPC, conjuntamente con CARE, compartieron, a través de la Mesa Coordinadora, la coordinación local, la planificación e implementación de las actividades del proyecto.

Casi en forma simultánea, Eco Asháninka participó con otro Ejecutor de Contrato de Administración, ECA Maeni, en el desarrollo de la cogestión de las RC del Complejo Vilcabamba ejecutado por la Asociación Cutivireni (ACPC) en el 2008 - 2010. Sin embargo, debido a retrasos y otros problemas relacionados con su implementación, este proyecto no desarrolló la totalidad de las actividades propuestas.

Finalmente, debido al fortalecimiento de sus capacidades por los proyectos anteriores, Eco Asháninka asumió en 2013 la ejecución del proyecto de la “Consolidación de la participación del Eco Asháninka en la cogestión de su Reserva Comunal”, el cual fue enfocado en fortalecer las capacidades de Eco Asháninka para la cogestión del ANP.

En su conjunto, estos tres proyectos trabajaron en desarrollar:

- 1) Las bases institucionales/legales y la cooperación inter-institucional para la cogestión de la RCA.
- 2) La organización interna y el desarrollo de herramientas de gestión y administración de Eco Asháninka como representante de las comunidades indígenas y gestor de la RCAS.
- 3) Las actividades de consulta y difusión de información para fortalecer la presencia y representatividad, así como la toma de decisiones, del Eco Asháninka y del comité de gestión en la planificación y gestión de la RCAS.
- 4) La participación de Eco Asháninka y las comunidades indígenas en las actividades de gestión de la RC, incluyendo el manejo de conflictos, vigilancia y control del territorio, y el desarrollo de actividades productivas en la zona de amortiguamiento.
- 5) La sostenibilidad de Eco Asháninka.

Actividades transversales importantes en apoyo a las actividades mencionadas arriba incluyeron la participación de las comunidades indígenas mediante encuestas, consultas y asambleas descentralizadas; la creación de espacios de planificación conjunta con otros actores; y las capacitaciones, dirigidas a:

Almost at the same time, ECO ASHÁNINKA participated with another Management Contract Executor, ECA Maeni, in developing co-management of Communal Reserve in the Vilcabamba Complex executed by Asociación Cutivireni (ACPC) in 2008 – 2010. However, due to delays and other problems related with its implementation, this project did not develop all the proposed activities.

Finally, due to capacity building thanks to former projects, ECO ASHANINKA assumed in 2013 the execution of the project, “Consolidation of ECO ASHANINKA participation in co-managing its Communal Reserve,” focused on strengthening ECO ASHANINKA capacities for ANP co-management.

These three projects worked on developing:

- 1) Institutional/legal foundations and inter-institutional cooperation for RCA co-management.
- 2) Internal organization and development of management and administration tools of ECO ASHANINKA as representative of indigenous communities and co-manager of the RCAS.
- 3) Consultation and information dissemination activities to strengthen the presence and representativity, as well as decision making, of ECO ASHANINKA and the RCAS planning and management committee.
- 4) ECO ASHÁNINKA and indigenous community participation in RC management activities, including conflict management, territory surveillance and control, and development of productive activities in the buffer zone.
- 5) ECO ASHÁNINKA sustainability.

Important cross-cutting activities to support aforementioned actions included the participation of indigenous communities through surveys, consultation and decentralized assemblies; creation of joint planning spaces with other players; and training aimed at:

- ECO ASHÁNINKA Board of Directors on: 1) computing, 2) strategic planning, 3) activity monitoring and evaluation, 4) planning instruments at the ANP, 5) institutional communication, 6) administrative procedures, 7) Master Plan preparation experiences (Yanesha and Otishi), 8) participatory methods applicable to the preparation of Master Plans and 9) administration and accounting for organizations.
- ECO ASHÁNINKA, on raising social and environmental baseline information in the Reserve through 4 workshops and co-management capacity building.

- El Consejo Directivo del Eco Asháninka sobre: 1) computación, 2) planificación estratégica, 3) monitoreo y evaluación de actividades, 4) instrumentos de planificación en ANP, 5) comunicación institucional, 6) procedimientos administrativos, 7) experiencias en elaboración de Plan Maestro (Yanesha y Otishi), 8) métodos participativos aplicables a la elaboración del Planes Maestros y 9) administración y contabilidad dentro de una organización.
- Eco Asháninka, para el levantamiento de información de línea base social y ambiental de la Reserva mediante 4 talleres y el fortalecimiento de capacidades de gestión.
- La secretaria y administradora de Eco Asháninka sobre el sistema contable.

RESULTADOS

EL PROYECTO GESTIÓN PARTICIPATIVA DE LA RC ASHÁNINKA Y EL PN OTISHI Y SU ZA (2008 - 2010)

Durante el primer proyecto entre 2008 y 2010, se lograron los siguientes resultados:

Bases Institucionales/Legales y la Cooperación Interinstitucional

Se formó una coalición compuesta por organizaciones interesadas en la planificación estratégica de la Reserva Comunal, que incluyó 20 instituciones públicas, 23 privadas y 14 organizaciones indígenas aprobadas por la Asamblea del Eco Asháninka, y se firmaron 5 convenios de cooperación con: ACPC (6/2009), PAN (7/2009), Repsol (2/2010); MDRT (3/2010); y ACPC - CARE (4/2010).

También, se formalizó la Coordinadora Nacional de Ejecutores de Contrato de Administración de las Reservas Comunales de la Amazonía Peruana (CONECAP) y la integración de Eco Asháninka dentro de este grupo mediante 4 reuniones de las ECA y un encuentro de intercambio entre ECA.

Organización Interna y la Administración de la Reserva

Se desarrollaron y se aprobaron varios instrumentos relacionados con la organización interna y administración de Eco Asháninka y la ejecución del proyecto que incluyeron los siguientes:

- El documento de planificación estratégica (Plan Estratégico 2009 - 2020 del Eco Asháninka), que reemplazó el Plan de Vida, debido

- ECO ASHÁNINKA secretariat and manager on accounting systems.

RESULTS

ASHANINKA COMMUNAL RESERVE, OTISHI NATIONAL PARK AND THEIR BUFFER ZONE PARTICIPATORY MANAGEMENT PROJECT (2008 – 2010)

Between 2008 and 2010 the first projects achieved the following results.

Institutional/legal Foundations and Inter-Institutional Cooperation

A coalition was made up including organizations interested in Communal Reserve strategic planning among which 20 public institutions, 23 private institutions and 14 indigenous organizations approved by the Eco Asháninka Assembly, 5 cooperation agreements were signed with: ACPC (6/2009), PAN (7/2009), Repsol (2/2010); MDRT (3/2010); and ACPC - CARE (4/2010).

The National Coordinator of Management Contract Executors was also formalized for the Peruvian Amazon Communal Reserve (CONECAP) and Eco Asháninka was integrated within this group along 4 ECA meetings and an exchange meeting between ECAs.

Internal Organization and Reserve Management

Several instruments related to internal organization and Eco Asháninka management, including project execution, were developed and approved:

- The strategic planning document (2009-2020 Eco Asháninka Strategic Plan), which replaced the Life Plan, because it was applied to a communal organization and not so much to an institutional organization. This document was the input for preparing and approving the Annual Operational Plan (AOPs) for Eco Asháninka.
- The Annual Operational Plans (AOPs) of Eco Asháninka for 2009-2010. Both Plans have an activity compliance evaluation matrix and a quarterly evaluation. Planned activities were developed at 100%.
- A management procedure document or organization scheme included in the 2009-2020 Eco Asháninka Strategic Plan.
- Operations and Functions Manual (MOF).

a que este se aplica a una organización comunal y no tanto a una organización institucional. Este documento sirvió como un insumo en la elaboración y aprobación de los Planes Operativos Anuales (POA) del Eco Asháninka.

- Los Planes Operativos Anuales (POA) del Eco Asháninka para 2009 y 2010. Ambos Planes cuentan con una matriz de evaluación del cumplimiento de actividades y su evaluación trimestral; las actividades planificadas fueron desarrolladas al 100%.
- Un documento de procedimientos de gestión, el cual es un esquema de constitución que está incluido en el Plan Estratégico 2009 - 2020 del Eco Asháninka.
- Un Manual de Operaciones y Funciones (MOF).
- Un Manual de Procedimientos Administrativos.
- Un Plan de financiamiento que fue aprobado por Eco Asháninka en agosto de 2010.

Fortalecimiento de la Presencia y Representatividad de Eco Asháninka y la Difusión de Información

Para fortalecer la presencia de Eco Asháninka y el comité de gestión en las comunidades colindantes y para el desarrollo de las actividades de consulta, difusión y planificación se desarrollaron:

- An Administrative Procedure Manual.
- Financing Plan approved by Eco Asháninka in August 2010.

Strengthening the Presence and Representativity of Eco Asháninka and Information Dissemination

To strengthen the presence of Eco Asháninka and community management in neighboring communities the following activities were developed towards consultation, dissemination and planning:

- 2 annual Eco Asháninka assemblies in 2008 and 2009;
- 3 visits to the Apurimac River and Tambo River native communities (Oviri, Anapate and Betania Native Communities) in 2009;
- A Communication Plan and organizational structure based on integrated communication channels;
- A survey in 12 communities that neighbor RCAs (5 from Tambo and 7 from Apurimac), with a total sample of 73 people surveyed. Both surveys showed high acceptance of Eco Asháninka as an indigenous organization made up by communities that neighbor the RCAs, in charge of protecting and managing the protected area;
- Brochures and newsletters;



- 2 asambleas anuales de Eco Asháninka en 2008 y 2009.
- 3 visitas a las CCNN del río Apurímac y del río Tambo (CCNN de Oviri, Anapate y Betania) en el 2009.
- Un Plan de Comunicación y un organigrama basado en los canales de comunicación integrados.
- Una encuesta en 12 comunidades colindantes con la RCAS (5 del Tambo y 7 del Apurímac), con una muestra total de 73 pobladores encuestados. Ambas encuestas mostraron una aceptación alta de Eco Asháninka como una organización indígena, conformada por las comunidades colindante de la RCAS, encargada de proteger y administrar el área protegida.
- Trípticos y boletines.
- Un blog institucional (<http://eco.ashaninka.blogspot.com>).
- Una página web de Eco Asháninka (<http://www.ecoashaninka.org/>).
- La diseminación de los resultados, al final del primer proyecto, mediante medios impresos, gráficos y/o electrónicos al mayor público posible.

Gestión de la Reserva Comunal

El proyecto contribuyó a la elaboración del Plan Maestro de la Reserva Comunal mediante:

- La recolección de las interpretaciones de las comunidades indígenas sobre territorio, biodiversidad, hábitat, etc. y su importancia, como base para la gestión integrada de las ANP. Se utilizó esta información para sensibilizar y capacitar al personal de las Jefaturas de la RCAS y del Parque Nacional Otishi sobre las concepciones indígenas relacionadas con el territorio, diversidad, áreas protegidas y conservación.
- Una metodología consensuada para el levantamiento de una línea base social y ambiental participativa de la RCAS.
- La recolección de información social y técnica, así como su incorporación en una línea base social y ambiental de los indicadores de la RCAS.
- La formulación y aplicación de “Indicadores de calidad” conjuntamente con las Jefaturas de Área para evaluar la calidad de la participación de las comunidades indígenas en la gestión del ANP y el Plan Maestro.
- El análisis de la calidad de desempeño en la ejecución del proyecto.
- La elaboración de un plan de financiamiento del Comité de Gestión, que está incluido en el plan de financiamiento de la RCAS.

- An institutional blog (<http://eco.ashaninka.blogspot.com>); and
- Eco Asháninka’s website (<http://www.ecoashaninka.org/>).
- Result dissemination at the end of the first project by written, graphic and/or electronic means to most of the possible audience.

Communal Reserve Management

The project contributed to the preparation of the Communal Reserve Master Plan as follows:

- Indigenous communities’ interpretation on territory, biodiversity, hábitat, etc. was gathered, including their importance as the foundation for ANP comprehensive management. This information was used to sensitize and train RCAS and Otishi National Park Head Office personnel on indigenous vision of territory, diversity, protected areas and conservation.
- A consensus-based methodology for preparing a participatory social and environmental baseline on the RCAS.
- Social and technical information collection, as well as its inclusion in a social and environmental baseline on RCAS indicators.
- Formulation and application of “Quality indicators” together with the Area Heads to evaluate the quality of indigenous community participation in ANP management and in the Master Plan.
- Project execution quality analysis.
- Preparation of a financial plan by the Management Committee, included in the RCAS financial plan.

Concerning Reserve control and surveillance, threat maps about the RCAS were prepared and validated with indigenous communities in the buffer zone, Eco Asháninka, SERNANP, indigenous federations and local governments established work agreements to support replacement of practices that were incompatible with RCAS’s and PNO’s aims. To do so, agreements were signed regarding the Project Profile, and Project Operation in the Savareni- Poyeni, Cushireni and Mayapo native communities as well as with OARA in the Apurimac river watershed. Dissuasive measures were implemented together with the indigenous communities, Eco Asháninka and the IANP against infractors from outside the communities in RCAS and PNO. To do so, 6 activities have been carried out in different communities. Likewise, due to high pressure against RCAS lumberable resources, a control post was built in the Pichiquia (Ene River) Community.

Together with the communities, the project identified potential productive alternatives that are environmentally and culturally compatible with critical zones where there are currently threats to

En relación al control y vigilancia de la Reserva, se elaboraron y se validaron con las comunidades de la zona de amortiguamiento los mapas de amenazas a la RCAS. Se establecieron, conjuntamente con las federaciones indígenas, Eco Asháninka, Sernanp y los gobiernos locales, acuerdos de trabajo y apoyo a la sustitución de prácticas no compatibles con los fines de la RCAS y PNO, para lo cual se firmaron acuerdos para el Perfil del Proyecto, Operatividad del Proyecto en las CCNN de Savareni - Poyeni, Cushireni y Mayapo, de igual manera con OARA en la cuenca del río Apurímac. Se implementaron, conjuntamente con las comunidades indígenas, Eco Asháninka y la IANP, medidas disuasivas hacia los infractores de la RCAS y PNO foráneos a las comunidades, para lo cual se han realizado 6 actividades en varias comunidades. Asimismo, por la alta presión hacia los recursos maderables de la RCAS, se construyó un puesto de control en la Comunidad de Pichiquia (Río Ene).

Se identificaron, con las comunidades, las alternativas productivas potenciales ambiental y culturalmente compatibles para las zonas críticas donde se producen las amenazas al PNO y RCAS. Durante el 2009, la CART implementó un proyecto productivo piloto, con aportes financiero y técnico de contrapartida, financiado bajo acuerdos formales con las empresas Repsol, MDRT e INRENA forestal.

EL PROYECTO PARTICIPACIÓN DEL ECO ASHÁNINKA Y EL ECA MAENI EN LA COGESTIÓN DE LAS RC DEL COMPLEJO VILCABAMBA (2008 - 2010)

En el segundo proyecto, ejecutado por la Asociación Cutivireni ACPC en el periodo 2008 - 2010, Eco Asháninka participó con otro Ejecutor de Contrato de Administración, ECA Maeni, en el desarrollo de la cogestión de las RC del Complejo Vilcabamba. Sin embargo, los resultados de este proyecto fueron mínimos debido a retrasos en su implementación.

Las pocas actividades realizadas produjeron los siguientes resultados:

- La capacitación de los directivos en temas de gestión y conservación de ANP.
- La elaboración e implementación de los POA de los Comités de Gestión de la RCAS y PNO, con participación de los gobiernos locales.
- El mejoramiento e implementación, por parte de la RCAS y la RC Machiguenga (RCM), de un plan de vigilancia en zonas identificadas de alta amenaza, el desarrollo patrullajes de vigilancia comunal en la RCM, y la colocación de hitos y la elaboración e instalación de letreros de señalización en zonas vulnerables de la RCM.

the PNO and RCAS. In 2009, the CART implemented a pilot productive project with financial and technical support from counterparts, funded under formal agreements with the REPSOL and MDRT companies, and INRENA Forestal.

THE ECO ASHÁNINKA AND ECA MAENI PARTICIPATION PROJECT FOR CO-MANAGING COMMUNAL RESERVES IN THE VILCABAMBA COMPLEX (2008 – 2010)

The second project, executed by Asociación Cutivireni ACPC in 2008 – 2010, saw the participation of Eco Asháninka with another Management Contract Executor ECA Maeni, in developing the Vilcabamba Complex Communal Reserve co-management. However, there were few results in this project due to delays in its implementation.

The activities produced the following results:

- Leader training on ANP management and conservation.
- Preparation and implementation of AOPs of RCAS and PNO Management Committees with the participation of local governments.
- Improvement and implementation of a surveillance plan in identified high-threat zones, communal surveillance patrolling at the Machiguenga Communal Reserve (RCM) and placement of milestones, as well as preparation and installation of signaling in RCM vulnerable zones. This was undertaken by the RCAS and the (RCM).

THE ECO ASHÁNINKA PARTICIPATION CONSOLIDATION PROJECT IN CO-MANAGING THEIR COMMUNAL RESERVE (2013 – 2014)

The strengthening process developed by Eco Asháninka through former projects enable them to become the executor of the third project in which Eco Asháninka strengthened its capacity for co-managing the ANP even more, particularly concerning threat mitigation, planning, development of sustainable economic activities and approach between SERNANP and buffer zone communities. The most important are:

- Preparation of AOPs for 2013 and 2014 by the Eco Asháninka General Assembly.
- Reduction of threats and conflicts in the Apurimac and Ene watershed by means of placing milestones and signaling in vulnerable zones, a diagnose of territorial conflicts, participation

EL PROYECTO CONSOLIDACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN DE ECO ASHÁNINKA EN LA COGESTIÓN DE SU RESERVA COMUNAL (2013 - 2014)

El proceso de fortalecimiento que desarrolló Eco Asháninka mediante los proyectos anteriores le permitió ser ejecutor del tercer proyecto, en el cual fortaleció aún más su capacidad para la coestión del ANP, especialmente la mitigación de amenazas, la planificación, el desarrollo de actividades económicas sostenibles y el acercamiento entre Sernanp y las comunidades de la zona de amortiguamiento. Los resultados más importantes son:

- La elaboración del POA para los años 2013 y 2014 por la Asamblea General del Eco Asháninka.
- La reducción de amenazas y conflictos en las cuencas del Apurímac y el Ene mediante la colocación de hitos y letreros en zonas vulnerables, un diagnóstico de conflictos territoriales, la participación en patrullajes, atención a 2 conflictos relacionados con la invasión de aproximadamente 4,000 familias colonas al interior de la RCA, así como la determinación de linderos entre las comunidades de Corinteni, Tarso y Caparocia.
- El desarrollo de actividades económicas sostenibles, basadas en el manejo tecnificado de cacao y parcelas agroforestales, con 20 alumnos del colegio de la comunidad nativa de Quempiri y sus familias mediante: a) la elaboración e implementación de una currícula diversificada en torno al cacao orgánico, b) la instalación de 20 parcelas agroforestales con cacao que ha permitido la recuperación de 12 hectáreas de parcelas abandonadas, 3) la valorización y capacitación relacionada con el manejo de cacao tecnificado como fuente de ingresos, y 4) el desarrollo personal de los alumnos mediante la continuación de estudios superiores a través del Programa Nacional Beca 18 (11 alumnos) o la prestación de asistencia técnica remunerada relacionada con cacao (9 alumnos). Estos resultados permitieron la realización de convenios con la UGEL río Tambo y la UGEL Mantaro para la inclusión del proyecto en la currícula educativa. De igual modo, se realizó un convenio con la Cooperativa COPAC del río ENE para la compra del cacao con certificación orgánica producida por el proyecto.
- El desarrollo de capacidades para diseñar y negociar el financiamiento de proyectos que contribuyen a la conservación de la Reserva Comunal. Ejemplos incluyen el proyecto de fortalecimiento de coestión de la RCAS en beneficio de las comunidades de las cuencas de los ríos Ene y Tambo, financiado

in patrolling, attention to 2 conflicts related with squatting by approximately 4,000 settler families inside the RCA, as well as determining boundaries between the Corinteni, Tarso and Caparocia communities.

- Development of sustainable economic activities based on technified management of cacao and agroforestry plots. 20 students from the Quempiri native community school and their families participated in: a) preparing and implementing diversified curricula around organic cacao, b) installing 20 agroforestry plots with cacao which has permitted recovery of 12 hectares of abandoned plots, 3) enhancement and training related with managing technified cacao as a source of income, 4) personal development of students through the continuation of higher education studies thanks to the National Program Scholarship 18 (11 students) or provision of paid technical aid connected with cacao (9 students). These results allow for signing agreements with the Tambo River UGEL and the Mantaro UGEL for the inclusion of this project in the educational curriculum. Likewise, an agreement was signed with the COPAC Cooperative in the Ene River for purchasing certified organic cacao produced by the project.



por la Comunidad Europea y la Municipalidad Distrital de Río Tambo, el apalancamiento de recursos con Repsol para el proyecto “Degradación de bosque de comunidades nativas del río Tambo”, y el Proyecto de Cogestión de la Amazonía del Perú (COGAP) financiado por la cooperación alemana.

- Capacity building to design and negotiate funding of projects that contribute to the conservation of the Communal Reserve. Examples include the co-management strengthening project for the RCAS to benefit the communities in the Ene and Tambo watersheds, funded by the European Community and the Rio Tambo District Municipality, leveraging of resources with REPSOL for the project on “Degradation of native community forest in the Tambo river,” and the Peruvian Amazon co-management project (COGAP) funded by the German cooperation.

IMPACTOS Y LECCIONES APRENDIDAS

Los proyectos han ayudado en la consolidación y fortalecimiento del Eco Asháninka, permitiendo que pueda asumir el rol como ejecutor de contrato de administración de la RCAS y que el Consejo Directivo ejecute sus actividades según su competencia, teniendo como principal logro una mejor relación entre las federaciones y sus comunidades base.

El fortalecimiento interno del ECA ha permitido mejorar la coordinación, implementación y evaluación de actividades de manera conjunta con sus comunidades base, en especial con la asamblea general y con el Sernanp, a través de reuniones de coordinación permanente. Esta socialización de los logros y problemáticas ante las comunidades permitió una mayor comprensión y respaldo del trabajo del ECA y la importancia de conservación de la RCAS.

Asimismo, Eco Asháninka ha liderado procesos importantes dentro de la RCAS, como la elaboración del plan maestro, el plan de comunicación y el plan de financiamiento, herramientas que apoyan la gestión de la organización dentro del ANP (Sernanp) y fuera de ella (comunidades, federaciones socias, instituciones públicas y privadas).

Este proceso, y los beneficios aportados a las 22 comunidades nativas Asháninkas y Kakinte, así como a sus organizaciones, ha posicionado a Eco Asháninka como un actor de la conservación de gran influencia en la población indígena, lo cual es visto por Sernanp y el gobierno local como un mecanismo para promover el cambio positivo de actitudes frente de la conservación y del desarrollo sostenible, y de enfrentar las amenazas presentes en la zona.

A la vez, el éxito del modelo de la Reserva Comunal Asháninka se puede aplicar a las otras reservas comunales así como a otros proyectos de desarrollo enfocados en comunidades indígenas.

IMPACTS AND LESSONS LEARNED

Projects have helped in consolidating and strengthening Eco Asháninka, helping them to assume a role as an executor of the RCAS management contract, and having the Board of Directors execute activities according to their competence, also having a better relationship between federations and their base communities as its main achievements.

ECA internal strengthening has enabled them to improve coordination, implementation and evaluation of joint activities with grassroots in the communities, particularly with the general assembly and also with SERNANP through permanent coordination meetings. The sharing of results and problems among communities led to a greater understanding and back up for ECA’s work and regarding the importance of conserving the RCAS.

Likewise, Eco Asháninka has led important processes within the RCAS, such as the preparation of the master plan, the communication plan and the funding plan, which are tools that support organizational management within ANPs (SERNANP) and outside ANPs (communities, partner federations, public and private institutions).

This process and its benefits contributed with the 22 Ashaninka and Kakinte native communities, as well as with their organizations. It has also positioned Eco Asháninka as a very influential conservation actor among the indigenous people. This is seen by SERNANP and the local government as a mechanism to promote positive attitudinal change vis-à-vis conservation and sustainable development and towards facing current threats in the area.

At the same time, the success of the Ashaninka Communal Reserve model can be applied to other Communal Reserves and other development projects focused in indigenous communities.

REGISTRO FOTOGRÁFICO PHOTOGRAPH RECORD



Consulta Eco Asháninka con la Unidad de Gestión Educativa Río Tambo.
Consultation process between Eco Ashaninka and the Rio Tambo Management Unit.



Presentación de currícula educativa para la enseñanza en producción de cacao orgánico.
Induction of the syllabus for organic cacao production training course.



Ingreso a la cuenca del Tambo equipo técnico Eco Asháninka e instituciones invitadas.
Eco Ashaninka technician's and guests visiting the Tambo River Basin.



Instalación de hito, ubicado entre Coriteni Tarso, Caparocia y la Reserva Comunal Asháninka.
Installation of boundary post located amidst Coriteni Tarso, Caparocia and the Ashaninka Communal Reserve.



Señalización de la Reserva Comunal Asháninka y Parque Nacional Otishi como actividad del proyecto – Comunidad Nativa de Chirotiari.
Ashaninka Communal Reserve and Otishi National Park informative signs, as part of the project activity – Chirotiari Native Community.



Demostración del manejo del cacao con los alumnos participantes del proyecto.
Demonstration of cacao management with students participating in the project.



Alumnos de Quempiri beneficiarios del Proyecto.
Quempiri students beneficiaries of the Project.



CASO DE ÉXITO

REDUCCIÓN DE LAS AMENAZAS DE LA GANADERÍA EN LA RESERVA NACIONAL DE TUMBES Y EL PARQUE NACIONAL CERROS DE AMOTAPE

SUCCESS CASE

REDUCTION OF STOCKBREEDING THREATS AT THE TUMBES NATIONAL RESERVE AND THE CERROS DE AMOTAPE NATIONAL PARK

CONTEXTO

El Fondo ACBT ha colaborado con diversas ANP de la Costa Norte del Perú, buscando impactar en diferentes aspectos para mejorar de su gestión. Una de las intervenciones principales fue con la ONG Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral (AIDER), que de la mano con la autoridad nacional Sernanp, implementaron un trabajo de ordenamiento ganadero que involucró a lo largo de su implementación hasta cuatro ANP: la Reserva Nacional de Tumbes, el Parque Nacional Cerros de Amotape, el Santuario Histórico Bosque de Pómac, y el Refugio de Vida Silvestre Laquipampa, que enmarcan un área total aproximada de 185,000 hectáreas distribuidas en las regiones de Tumbes, Piura y Lambayeque. De este conjunto de áreas, es en la RN de Tumbes y en el PN Cerros de Amotape donde se concentraron los mayores esfuerzos, por el grado de amenaza que ejercía la ganadería sobre los recursos naturales disponibles. Este estudio de caso analiza estas dos experiencias.

CONTEXT

The TFCA Fund has collaborated with different ANPs in the Northern Coast of Peru seeking to impact different aspects to improve their management. One of the main interventions was with the NGO Association for Research and Comprehensive Development (AIDER) who, hand in hand with the SERNANP national authority, implemented a stockbreeding plan that involved up to four ANPs: Tumbes National Reserve, Cerros de Amotape National Park, Bosque de Pomac Historical Sanctuary and Laquipampa Wildlife Refuge, approximately encompassing a total area of 185,000 hectares distributed in Tumbes, Piura and Lambayeque. The Tumbes National Reserve and the Cerros de Amotape National Park concentrated the greatest efforts due to the threat of stockbreeding on available natural resources. This case study analyzes these two experiences.

La RN Tumbes se encuentra localizada entre dos ecosistemas de importancia mundial por su endemismo y por contener áreas de importancia en aves, conocidas como IBAs (Important Bird Area por sus siglas en inglés, las cuales son espacios prioritarios para la conservación de especies de aves en todo el mundo). Estos ecosistemas son el Bosque Seco Ecuatorial y Bosque Tropical del Pacífico, los mismos que soportan una fuerte presión por factores antrópicos siendo la principal amenaza los incendios forestales, la ganadería, la tala de especies forestales, y la caza y captura de fauna silvestre. Estas amenazas ocasionan la reducción de los bosques tropicales, fragmentación de hábitats, degradación de los recursos naturales y disminución de las especies de fauna silvestre (ej. el mono coto de Tumbes, cocodrilo de Tumbes, nutria del noroeste, entre otras).

Los bosques secos de la costa norte del Perú se localizan en los departamentos de Lambayeque, Piura y Tumbes. Estos bosques fueron explotados irracionalmente, hasta que el Estado, a partir de 1974, declaró en veda por tiempo indefinido el aprovechamiento de los bosques. Posteriormente se crearon las áreas naturales protegidas (ANP): el Parque Nacional Cerros de Amotape (1975) y el Coto de Caza El Angolo (1975), las cuales, junto al Bosque Nacional de Tumbes creado con anterioridad (1957), sirvieron para ser reconocidos por el Programa El Hombre y la Biósfera de la UNESCO como Reserva de Biósfera del Noroeste en el año 1977 (Mapa 1). Posteriormente, el Bosque Nacional de Tumbes fue reclasificado como Reserva Nacional, en la cual se permite la conservación de la diversidad biológica y a la vez el aprovechamiento de los recursos existentes mediante planes de manejo autorizados por la autoridad del ANP.

La crianza de ganado vacuno, como una actividad tradicional en la Reserva Nacional, se inició en las décadas de 1940 y 1950, asentándose familias ganaderas en los sectores denominados El Algarrobo y Muralla. En 1980, hubo un ingreso masivo de cerca de 100 ganaderos de la Asociación Fongan - Tumbes, procedentes de los distritos de Casitas y Pampas de Hospital, los cuales ocuparon los sectores de Figueroa, Cóndor Flores, Balseadero, Boliche, Bocana Murciélago y Pan de Azúcar, y durante varios años se desarrolló una ganadería trashumante; es decir, ingresaban el ganado en los meses de abril y mayo y salían en diciembre antes del periodo lluvioso. En 1990, se fundó la Asociación Doble Herraaje - Matapalo, que agrupó a los ganaderos de la zona este de la RN de Tumbes y a partir de esa fecha comenzaron a desarrollar una ganadería permanente, en tanto que en el sector oeste (Don Pablo, las Cebollas, El Guabo, y Jurupe) se mantiene el tipo de ganadería trashumante, por las condiciones bioclimáticas más secas. En la actualidad existen 133 ganaderos organizados en cinco asociaciones ganaderas, debidamente formalizadas.

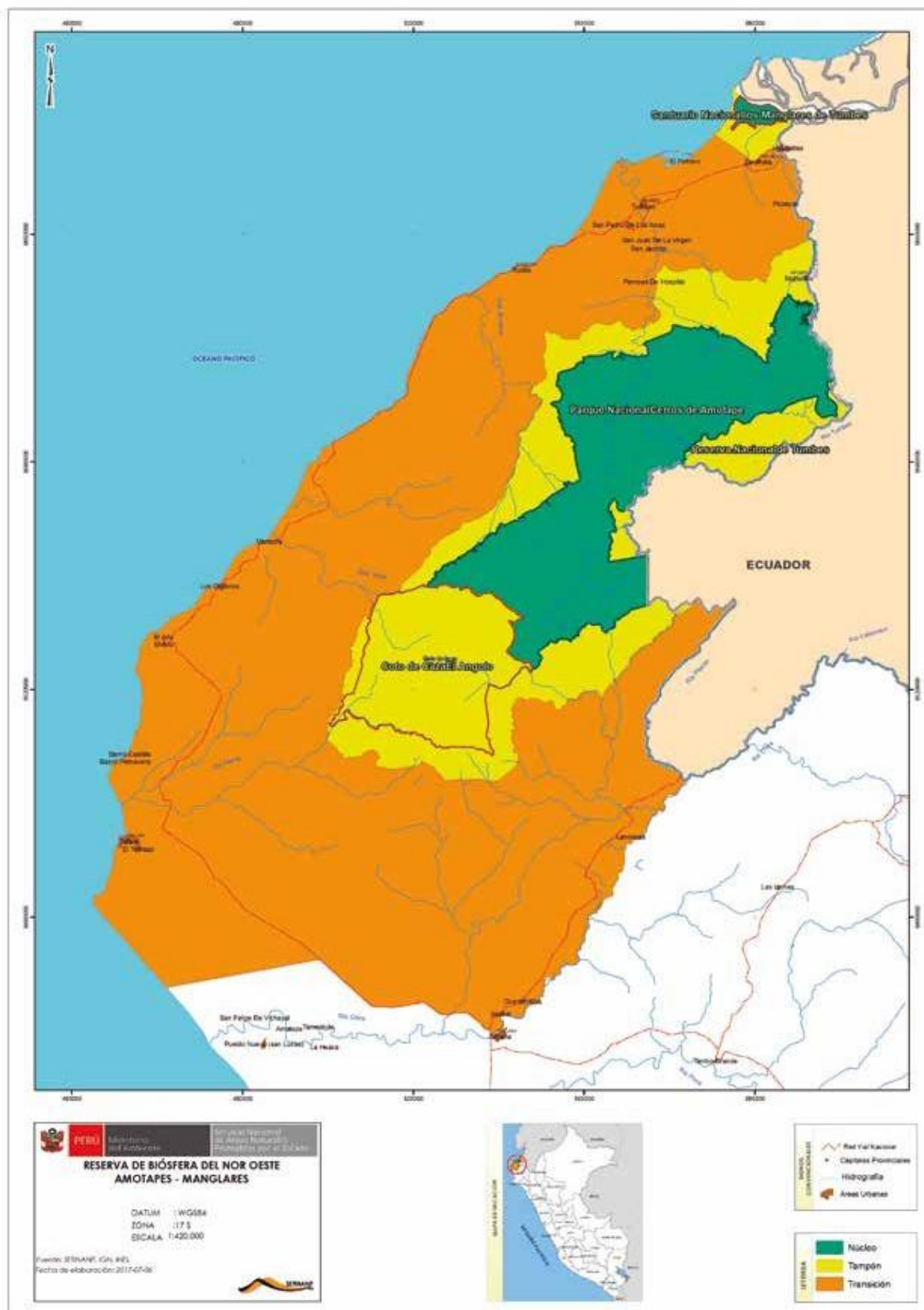
The Tumbes National Reserve is located between two globally important ecosystems due to their endemism and because they shelter important areas for birds, known as Important Bird Areas (IBAs), which are priority spaces for the conservation of bird species all over the world. These ecosystems are the Equatorial Dry Forest and the Pacific Tropical Forest, areas which withstand strong pressure due to anthropic factors. The main threats are forest fires, stockbreeding, lodging of forest species as well as hunting and capture of wildlife. These threats cause a decrease in tropical forests, habitat fragmentation, natural resource degradation and wildlife decrease (the coto monkey in Tumbes, the Tumbes crocodile and the northwest otter, among others).

Dry forests in the northern coast of Peru are located in Lambayeque, Piura and Tumbes. These forests were irrationally exploited until the State declared a ban on these forests for indefinite time in 1974. Later on, some natural protected areas (ANPs) were created: the Cerros de Amotape National Park (1975) and El Angolo Hunting Reserve (1975) which, together with the Tumbes National Forest created in 1957, were acknowledged by the Man and Biosphere UNESCO program as the Northwest Biosphere Reserve in 1977 (Map 1). Later on, the Tumbes National Forest was reclassified as National Reserve, permitting conservation of biological diversity while at the same time allowing for the use of existing resources through management plans authorized by the ANP authority.

Stockbreeding started in the 40s and 50s in this National Reserve. Stockbreeding families settled in the places called El Algarrobo and Muralla. In 1980 there was a massive inflow of around 100 stockbreeders -members of the Fongan – Tumbes- Association who came from the Casitas and Pampas de Hospital districts. They occupied the sectors called Figueroa, Cóndor Flores, Balseadero, Boliche, Bocana Murcielago and Pan de Azúcar. There were nomadic stockbreeders for several years. Their cattle got in during April and May and left in December before the rainy season. The Doble Herraaje – Matapalo Association was founded in 1990. It gathered stockbreeders in the Tumbes National Reserve and started to develop permanent stockbreeding. Meanwhile in the western sector (Don Pablo, las Cebollas, el Guabo and Jurupe) they continued with nomadic stockbreeding due to drier bioclimatic conditions. There are currently 133 stockbreeding families organized in five stockbreeding associations, which are duly formalized.

Mapa 1. Reserva de la Biósfera del Noroeste*

Map 1. Northwest Biosphere*



RETO

La presencia de la ganadería tradicional no ordenada en las ANP de la costa norte ha ocasionado impactos como la reducción de la cobertura vegetal y diversos niveles de degradación de los bosques, ocasionados principalmente por factores humanos. Los incendios forestales son una de las principales causas de la pérdida de la cobertura vegetal y, por ende, del incremento de áreas de pasturas y de especies secundarias y malezas. Se presume que son provocados por los ganaderos al quemar los pastos, sin las técnicas ni la supervisión de parte de la entidad competente, por razones fitosanitarias y para propiciar rebrote del pasto. Otra causa es el sobrepastoreo del ganado que deja los suelos descubiertos, degradados y susceptibles de ser invadidos por malezas indeseables.

Los ganaderos reclaman derechos de aprovechamiento de los pastizales debido a su presencia y uso histórico de estos recursos. En el pasado, la falta del ordenamiento del aprovechamiento y la delimitación de las áreas de pasturas que usan los ganaderos y las asociaciones locales, debido al retraso en la definición de la categorización legal del área como reserva nacional, propiciaron conflictos entre los propios ganaderos por el uso de dichas áreas, y como resultado se generó la destrucción de mayor área de bosques para ganar más áreas de pasturas.

Otra amenaza constituye el ingreso de ganado de proveniencia ecuatoriana, sobre todo en el caso de la RN de Tumbes, ya que estos compiten en el aprovechamiento de los pastos, causando la degradación de las áreas de pasturas y suelos, además de ocasionar conflictos con ganaderos peruanos. Desde muchos años atrás, ciudadanos ecuatorianos ingresan su ganado a la Reserva Nacional para aprovechar los pastos de esta área protegida, debido al limitado acceso a pasturas en el lado ecuatoriano y la falta de presencia humana en la zona de frontera peruana durante muchos años (En la actualidad existe una mayor presencia por parte del Sernanp, así como de ganaderos peruanos). Asimismo, los ganaderos peruanos usan el territorio ecuatoriano para acceder a los pastizales peruanos (que son inaccesibles desde el lado peruano) y de esta manera pierden autoridad para expulsar el ganado ecuatoriano, por las posibles represalias que pudieran ocurrir. Esta situación solo cambiará cuando se construya un puente que permita el traslado dentro de territorio peruano del ganado en esta zona.

El reto propuesto por el proyecto fue finalmente ordenar la actividad ganadera existente en las zonas en función a los problemas antes

CHALLENGE

The presence of inordinate traditional stockbreeding at ANPs in the northern coast has caused impacts such as the reduction of plant cover and several levels of forest degradation, mainly caused by human factors. Forest fires are one of the main causes for plant cover loss and hence increase of pasture areas with secondary species and weeds. Presumably, fires are caused by stockbreeders when they burn grasslands with no technique or supervision by the competent entity, due to phytosanitary reasons and to foster grass regrowth. Another cause is overgrazing by the cattle that leaves uncovered and degraded soils prone to invasion by undesirable weeds.

Stockbreeders claim use rights on these grazing areas due to their historical presence and use of these resources. In the past, lack of land planning and demarcation of pastures used by stockbreeders and local associations, due to delays in defining the area's legal class as a National Reserve, led to conflicts among stockbreeders for the use of said areas and, as a result, there was a greater destruction of the forest area to gain land for grazing.

Another threat is that of cattle coming from Ecuador, particularly in the case of the Tumbes National Reserve, since it competes with the use of grasslands, causing degradation in grass and soils, additionally causing conflicts with Peruvian stockbreeders. For many years, Ecuadorians have brought their cattle to the National Reserve to profit from the grass in this protected area due to limited access to grasslands on the Ecuadorian side and the lack of people in the Peruvian border area for many years. There is currently a greater presence of SERNANP and of Peruvian stockbreeders. Likewise, Peruvian stockbreeders use the Ecuadorian territory to access Peruvian grazing lands, which are inaccessible from the Peruvian side, and thus lose authority to drive Ecuadorian cattle out due to possible retaliation. This situation will change only when a bridge is built to permit transportation of cattle inside Peruvian territory in this area.

The challenge the project proposed was finally to put order into the existing stockbreeding activity in the areas connected to the aforementioned problems through updated management tools that will allow sustainable use of available resources and orderly cohabitation that generates well-being in local and foreign populations.

mencionados, a través de herramientas de gestión actualizadas, que permitan un uso sostenible de los recursos disponibles y una convivencia ordenada y generadora de bienestar entre las poblaciones locales y exógenas.

INICIATIVA

Los esfuerzos por ordenar la ganadería se iniciaron hace dos décadas. Después de un largo proceso relacionado con el cambio de su designación original como Bosque Nacional hacia la categorización definitiva en 2006, que asignó el área mejor conservada y de mayor diversidad biológica al Parque Nacional Cerros de Amotape y el área con el mayor uso de recursos a la Reserva Nacional de Tumbes, se abrieron las posibilidades para formalizar la ganadería en la Reserva Nacional, pues con esta categorización se permite el aprovechamiento de los recursos bajo planes de manejo.

Es así que en 2008, el Fondo Nacional para Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Profonampe) y la Asociación para la Investigación y el Desarrollo Integral (AIDER), firmaron un convenio de donación del ACBT para la ejecución del Proyecto: “Fortalecimiento de la gestión

INITIATIVE

The efforts to put order in stockbreeding started two decades ago. Following a long process related with the change in its original designation as National Forest to be definitely classed in 2006, the more conserved and more biologically diverse area was assigned to the Cerros de Amotape National Park and the area with more use of resources to the Tumbes National Reserve. This led to opening possibilities to formalize stockbreeding in the National Reserve, because such classification allows for using resources under management plans.

In 2008, the National Fund for Natural Areas Protected by the State – PROFONANPE – and the Association for Reserach and Comprehensive Development – AIDER, signed a donation agreement of TFCA for Project execution: “Strengthening the Tumbes National Reserve Management by regulating the stockbreeding activity and raising awareness about the area.”

The project aims at contributing with conservation of biological diversity in the Ecuatorial Dry Forest and the Pacific Tropical Dry Forest, stabilizing grazing lands by efficient management of the



Firma de contratos de aprovechamiento que permite establecer una alianza estratégica entre el Sernanp y las asociaciones ganaderas.

Signature of contracts for sustainable use of natural resources between Sernanp and cattle breeders which favored and strengths their relationships.

de la Reserva Nacional de Tumbes mediante el ordenamiento de la actividad ganadera y la generación de conciencia sobre el Área”.

La finalidad del proyecto era contribuir con la conservación de la diversidad biológica del Bosque Seco Ecuatorial y del Bosque Seco Tropical del Pacífico, estabilizando los pastizales naturalizados a través del manejo eficiente de la actividad ganadera en la RN de Tumbes. El proyecto buscó fortalecer adicionalmente la gestión de la mencionada reserva nacional mediante el manejo ordenado de la actividad ganadera y la generación de conciencia sobre la importancia del área entre los grupos de interés local.

Las actividades previstas por el proyecto se orientaron a mejorar las prácticas de manejo ganadero y de los pastizales naturalizados, para lo cual se buscó fortalecer las organizaciones productivas de base, a fin de que estas puedan establecer compromisos formales del uso de pasturas con la autoridad del ANP, y elaborar el plan de manejo ganadero y la reglamentación de uso de pasturas, con políticas, estrategias y programas que orienten el manejo sostenible de esta actividad. Además, el proyecto complementó las actividades organizativas con acciones de capacitación y asistencia técnica en manejo ganadero, manejo de pastizales naturalizados y nativos, prácticas silvopastoriles y de recuperación de áreas degradadas, como actividades principales.

Otras actividades realizadas por el proyecto se centraron en el apoyo al control y la vigilancia de la diversidad biológica. Para este efecto, se estableció un programa de guardaparques voluntarios, involucrando y capacitando a los actores de la RN de Tumbes y zonas aledañas. También se desarrollaron acciones de creación de conciencia de conservación dirigidas a la población en general sobre los valores económicos y ambientales de las ANP y el desarrollo de campañas de difusión orientadas a promover las buenas prácticas de manejo ganadero y de pasturas. Asimismo, se implementaron actividades orientadas a la generación de información que permita tomar decisiones para el manejo sostenible de los recursos naturales, principalmente aves de la familia de los psitácidos, que constituyen una de las especies más amenazadas de la Reserva Nacional debido a su captura con fines comerciales. Finalmente, se trabajó en el desarrollo de propuestas de sostenibilidad financiera con visión de largo plazo que permitiría el manejo sostenible de estas áreas.

Es bajo este contexto, que AIDER con el apoyo de la jefatura del ANP, ejecutan de manera consecutiva un siguiente proyecto vinculado en

stockbreeding activity in the Tumbes National Reserve. The project sought to additionally strengthen management in the mentioned Reserve through orderly management of the stockbreeding activity and raising awareness about the importance of the area among local interest groups.

The activities in the project were geared towards improving stockbreeding and naturalized pastures management. To do so the project strengthened grassroots productive activities and promoted formal commitments about the use of grass established with ANP authorities for the users to participate in the stockbreeding management plan and in the regulation of grass use with policies, strategies and programs to guide sustainable management of this activity. Besides, the project complemented organizational activities with training and technical aid actions around stockbreeding management, naturalized pastures management, forest-grazing practices and recovery of degraded areas, as main activities.

Other activities in the project were focused in supporting control and surveillance of biological diversity. To this effect, a voluntary park ranger program was established, involving and training the Tumbes National Reserve actors and those on neighboring areas. The project also developed conservation awareness-raising addressed at the population at large on economic and environmental values in the ANPs, as well as the development of dissemination campaigns aimed at promoting good stockbreeding and grassland management practices. Likewise, the project implemented activities aimed at generating information towards decision making for sustainable management of natural resources, mainly birds from the Psittacidae family, one of the most threatened species in the National Reserve, because they are captured to be sold. Finally, the project worked on developing financial sustainability proposals with a long term vision that would allow sustainable management of these areas.

In this line, AIDER, supported by the ANP Head, executed another project related to conservation. This was more ambitious than the first project. It started in 2011 and finished in 2015. The project was on “Support to design and implement financial sustainable strategies in Natural Protected Areas in the north coast of Peru.”

In both projects the aim was to generate the necessary conditions to improve ANP management, emphasizing plan use of stockbreeding activities, strengthening and formalizing stockbreeding associations, as well as preparing guidelines, instruments and regulations for the use of grazing lands. On the other hand, the idea was to work with

materia de conservación, más ambicioso que el primero, que se inició en 2011 y se extendió hasta 2015, denominado “Apoyo al diseño e implementación de estrategias de sostenibilidad financiera de las Áreas Naturales Protegidas de la costa norte del Perú”.

En ambos proyectos, el fin fue generar las condiciones necesarias para mejorar la gestión de las ANP enfatizando el ordenamiento de las actividades ganaderas, el fortalecimiento y formalización de las asociaciones ganaderas, así como la elaboración de lineamientos, instrumentos y regulaciones para el aprovechamiento de pastos. Por otro lado, se buscaba trabajar con las asociaciones ganaderas en los planes de manejo de pasturas, todo esto como paso previo a la formalización de la actividad mediante los contratos de aprovechamiento de pasturas.

Bajo este proyecto, se extendió el área de acción del trabajo relacionado con la amenaza de la ganadería al PN Cerros de Amotape (PNCA), estableciéndose un grupo de metas y planteamientos que permitieran un mejor diseño e implementación de estrategias de mitigación de la ganadería en el área, y colaborando de manera complementaria con las acciones de vigilancia y control de la misma.

Sin embargo, como todos estos avances carecían de un soporte normativo y de planificación estratégica a mediano plazo, se priorizó la elaboración del Primer Plan Maestro de la Reserva Nacional de Tumbes, realizado mediante un proceso altamente participativo, siguiendo guías y directivas establecidas por el Ministerio del Ambiente. El Plan Maestro es el documento de planificación estratégica de más alto nivel para la gestión del área natural protegida mediante el cual se establecen las políticas de gestión para un periodo de cinco años. El Plan Maestro se realizó con el involucramiento de actores directos e indirectos de la reserva nacional, entre los que destacamos a las asociaciones de ganaderos de Jurupe, El Guabo, Don Pablo, Las Cebollas y Doble Herraaje (Tabla 1), asimismo a las autoridades y población de los distritos de Matapalo, Pampas de Hospital, San Jacinto y Casitas, quienes dieron a conocer los principales problemas y amenazas al área natural protegida y las medidas correctivas para evitarlas y el compromiso en apoyo a la gestión del área protegida.

stockbreeding associations on grassland management plans as a former step to formalizing the activity through grassland use agreements.

This project extended the action area related to the threat by stockbreeding in the Cerros de Amotape National Park (PNCA). A number of targets and proposals were established to better design and implement stockbreeding mitigation strategies in the area and also collaborating with surveillance and control of stockbreeding.

However, since all this progress has no regulatory and strategic planning support in the mid-term, the project prioritized the preparation of the First Master Plan for the Tumbes National Reserve. This was done through a highly participatory process, following guidelines established by the Ministry of Environment. The Master Plan is the highest level strategic planning document for managing the natural protected area. It establishes management policies for a five year period. The Master Plan was prepared through the involvement of direct and indirect players of the National Reserve, among which we highlight the stockbreeding associations of Jurupe, El Guabo, Don Pablo, Las Cebollas and Doble Herraaje (Table 1). Other participants were the authorities and population in the Matapalo, Pampas de Hospital, San Jacinto and Casitas populations. They informed about the main problems and threats to the natural protected area and the corrective measures to prevent them, including commitment in supporting protected area management.



Tabla 1. Asociaciones ganaderos que participaron en la elaboración del Plan Maestro de la Reserva Nacional de Tumbes.

Table 1. Stockbreeding associations that participated in preparing the Tumbes National Reserve Master Plan.

Sector	N°	Asociación Ganadera / Stockbreeding Association	N° Socios / N° of Partners
Este East	1	Doble Herraje	49
Oeste West	2	Jurupe - Zapayal	31
	3	Sector El Guabo	21
	4	Nuestra Señora de Lourdes - Zona Reservada - Sector Zapallal - Cebollas-Casitas.	20
	5	Sector Quebrada Don Pablo - Zapallal	12
Total de Socios Total Partners			133



Asociaciones de ganaderos de la Reserva Nacional de Tumbes.

Tumbes National Reserve cattle breeder associations.

En otro nivel de reuniones con autoridades locales, regionales, técnicos y especialistas, se analizó el FODA del área protegida, y sobre esta base se elaborarían las principales políticas, estrategias, zonificación y programa. También se construyó la visión común hacia donde se dirigirá la gestión integral del área natural protegida.

Como área protegida de reciente creación, el Plan Maestro priorizó el programa de conservación de recursos, y dentro de éste, los subprogramas de protección y vigilancia, y manejo de recursos, principalmente el aprovechamiento de los pastos por ganaderos tradicionales y organizados. El último subprograma debe ser formalizado mediante contratos de aprovechamiento. El Plan Maestro también busca especificar estrategias de sostenibilidad financiera y actualizarse ante la presencia de nuevas amenazas. Este trabajo se concentró en su ejecución entre septiembre de 2011 y se extendió hasta agosto de 2015.

RESULTADOS

Los resultados de estos proyectos financiados por el ACBT fueron conseguidos en base al fortalecimiento de una serie de capacidades humanas, estudios técnicos y jornadas de trabajo con la sociedad civil durante ambos proyectos, y tenían como base los esfuerzos hechos por una serie de proyectos anteriores.

Los principales resultados obtenidos con el apoyo del ACBT con respecto al ordenamiento ganadero en la zona norte son:

El fortalecimiento de capacidades de los ganaderos

Se desarrolló un plan de capacitación y asistencia técnica para los ganaderos locales en Tumbes.

- Fueron capacitados 124 ganaderos en manejo y buenas prácticas ganaderas (85 ganaderos de la RN de Tumbes y 39 ganaderos del PNCA), a través de 31 eventos de capacitación realizados abordando 11 tópicos en temas de manejo ganadero, gestión ambiental y gestión empresarial.
- Adicionalmente, se brindó un curso sobre Buenas Prácticas Ganaderas (BPG), dirigido a autoridades y profesionales de la región Tumbes, colaborando en el fortalecimiento de sus capacidades en el tema.
- Se desarrollaron 4 materiales de soporte importantes: Guía Técnica sobre Buenas Prácticas Ganaderas (BPG), Manual de

A SWOT analysis was undertaken in other meetings with local and regional authorities, technicians and specialists of the protected area. Then they designed the main policies, strategies, zoning and program. They also built a common vision towards which the natural protected area comprehensive management would be directed.

The Master Plan prioritized the resource conservation program, because this was a recently-created protected area. Within the resource conservation program it prioritized the protection, surveillance and resource management sub-programs, mainly concerning the use of grass by traditional and organized stockbreeders. The last sub-program has to be formalized through a use agreement. The Master Plan also seeks to specify financial sustainability strategies and to become updated concerning the presence of new threats. This work focused its execution between September 2011 and August 2015.

RESULTS

The results in these projects financed by TFCA were achieved thanks to strengthening a number of human capacities, technical studies and work with the civil society in both projects. They were based on efforts made by a number of former projects.

The main results, obtained with TFCA support, concerning stockbreeding planning in the northern zone are:

Stockbreeders' capacity strengthening

A training and technical aid plan was developed for local stockbreeders in Tumbes.

- 124 stockbreeders were trained in stockbreeding management and good practices (85 from the Tumbes National Reserve and 39 from the PNCA) through 31 training events that dealt with 11 topics around stockbreeding management, environmental management and corporate management.
- Additionally, there was a course on Good Stockbreeding Practices (BPG) addressed at authorities and professionals in the Tumbes Region collaborating with capacity strengthening regarding this issue, and
- Four important support pieces of material were developed: Technical Guide on Good Stockbreeding Practices (BGP), BGP technical specification manual, practical guide for sanitary management and Sanitary Calendar.

especificaciones técnicas en BPG, Guía práctica de Manejo Sanitario y el Calendario Sanitario.

El fortalecimiento de sus organizaciones y asociaciones

Se desarrollaron 6 campañas de capacitación y acompañamiento a las organizaciones ganaderas, 5 en el ámbito de la RN de Tumbes y 1 en el PN Cerros de Amotape. En el PN Cerros de Amotape se realizaron 3 eventos para ganaderos buscando el fortalecimiento de las asociaciones locales, con un total de 102 participantes.

Estas actividades contribuyeron a la formalización de cinco organizaciones de ganaderos en la RN de Tumbes y su inscripción ante la Sunarp, lo cual permitió su reconocimiento formal y abrió la posibilidad de firmar 6 contratos de aprovechamiento de pasturas con el Sernanp.

Con respecto al PN Cerros de Amotape, se apoyó al fortalecimiento de 8 organizaciones ganaderas y se lograron 6 acuerdos de compromiso con ganaderos del PN mencionado.

Strengthening of organizations and associations

There were 6 training campaigns and also coaching to stockbreeding organizations, 5 in the Tumbes National Reserve and 1 in the Cerros de Amotape National Park. There were 3 events for stockbreeders in the latter, seeking to strengthen local associations with a total of 102 participants.

These activities contributed to formalizing five stockbreeding organizations in the Tumbes National Reserve and their registration before SUNARP. This led to their formal acknowledgement and opened the possibility for them to sign 6 grassland use agreements with SERNANP.

Concerning the Cerros de Amotape National Park, 8 stockbreeding organizations were strengthened and 6 commitments were achieved with stockbreeders in the Cerros de Amotape National Park.



Taller de Plan Maestro Reserva Nacional de Tumbes.
Tumbes National Reserve Master Plan workshop.

El manejo mejorado de pasturas naturales y naturalizadas

Se trabajó en el desarrollo, socialización y aprobación del reglamento para el aprovechamiento de los pastizales de la RN de Tumbes, ante Sernanp. Para ello se realizaron 6 reuniones de trabajo con ganaderos y personal de la Jefatura RN de Tumbes/Sernanp, así como 3 talleres participativos para la elaboración de dicho reglamento. También se realizaron 9 talleres participativos para la elaboración del plan de manejo de pasturas. Adicionalmente, en el PN Cerros de Amotape se realizó el diagnóstico de la actividad ganadera, que generó una línea de base para la planificación del uso de pasturas y de la actividad en general (Tablas 2 y 3).

Improved management of natural and naturalized pastures

The project worked on developing, sharing and approving the regulation for the use of Tumbes National Reserve grazing lands before SERNANP. To do so, there were 6 work meetings with stockbreeders and personnel from the Tumbes National Reserve Head Office/SERNANP, as well as 3 participatory workshops for the preparation of said regulation. There were also 9 participatory workshops for the preparation of the grazing land management plan. Additionally, a diagnose on the stockbreeding activity was prepared for the Cerros de Amotape National Park which generated a baseline for planning the use of grazing lands and other activities (Tables 2 and 3).



© Foto proyecto

Reserva Nacional de Tumbes.
Tumbes National Reserve.

Tabla 2. Área de pasturas de la Reserva Nacional de Tumbes*

Table 2. Tumbes National Reserve Grazing Land Area*

	Zona de Pastura / Grazing Land Zone	Superficie Pastoreada (Has.) / Grazing Surface (Hectares)	Área Pastoreada/Sector (%) / Grazing Area/Sector (%)	Área % Pastoreada Total / Total Grazing Area %
Este East	Pan de Azúcar	1,285.37	41.07	22.30
	El Boliche	645.47	20.63	11.20
	Muralla	622.08	19.88	10.79
	Figueroa	298.02	9.52	5.17
	Los Pindos	278.44	8.90	4.83
Sub Total		3,129.38	100.00	54.29
Oeste West	Jurupe	1357.70	51.53	23.55
	Cebollas	761.22	28.89	13.20
	El Guabo	385.97	14.65	6.70
	Don Pablo	130.02	4.93	2.26
Sub total		2,634.91	100.00	45.71
Total RNTUMB		5,764.29	-	100.00

Tabla 3. Capacidad de carga según sectores, Reserva Nacional de Tumbes*

Table 3. Load capacity according to sectors, Tumbes National Reserve*

Sector	Zona de Pastura / Grazing Land Zone	Oferta forrajera Tm/Fv/Año / Fodder supply Mt/Fv/Year	Consumo Forraje Verde/ U.G. (Tm/Fv/Año) / Green Fodder/ Management Unit (UG) Consumption (Mt/Fv/Year)	Soportabilidad Calculada UG/año) / Calculated Capacity (UG/year)	Soportabilidad Actual / Current Capacity	
					UG/año / UG/year	Condición / Condition
Este East	Pan de Azúcar	34,704.99	14.6	2,377.05	504.75	Subpastoreo Overgrazing
	Boliche	937.44	14.6	64.21	126.80	Sobrepastoreo Undergrazing
	Muralla	6,784.02	14.6	464.66	376.50	Subpastoreo Overgrazing
	Figueroa	5,516.85	14.6	377.87	211.25	Subpastoreo Overgrazing
	Los Pindos	2,814.63	14.6	192.78	355.25	Sobrepastoreo Undergrazing
Oeste West	Jurupe	13,327.63	14.6	912.85	1144.2	Sobrepastoreo Undergrazing
	Cebollas	11,447.34	14.6	784.06	785.2	Pastoreo adecuado Adequate Grazing
	El Guabo	5,732.03	14.6	392.60	377.75	Subpastoreo Overgrazing
	Don Pablo(*)			59.84	452.80	Sobrepastoreo Undergrazing

La mejora de la gestión del ANP a manos de sus diferentes actores incluido el Sernanp

Se desarrolló el Plan Maestro de la RN de Tumbes, el cual fue socializado y validado por el Comité de Gestión de la RNTUMB-PNCA. Para lograr este objetivo, se realizaron 13 talleres participativos locales, regionales y de validación del Plan Maestro en desarrollo. Este trabajo involucró la elaboración de tres documentos básicos: los términos de referencia para la elaboración del Plan Maestro de la RN de Tumbes, el diagnóstico de la RN de Tumbes, y finalmente la propuesta de Plan Maestro de la RN de Tumbes.

De la mano con este documento, se aprobaron 5 planes de manejo ganadero por el Sernanp en la RN de Tumbes, así como 6 acuerdos y compromisos con ganaderos de la RN Cerros de Amotape para establecer un periodo gradual de reducción del ganado entre otras acciones para bajar la presión sobre las pasturas del ANP.

Con el fin de socializar la función de control y vigilancia dentro de la población aledaña al área, se formaron y capacitaron como guardaparques voluntarios a 12 representantes de las 5 organizaciones ganaderas de la RN de Tumbes y parte de los residentes del poblado de Zapallal. A estos se les otorgó 4 cursos de capacitación especializados para guardaparques voluntarios y guardaparques oficiales del Sernanp. Adicionalmente, se brindó apoyo para la especialización de 2 trabajadores de la RN de Tumbes (especialista y guardaparque).

Para identificar y combatir de manera más directa las amenazas y planificar las futuras acciones para la preservación del Bioma, se realizaron 12 operativos, 2 en el primer año y 10 en el segundo, así como 48 patrullajes realizados en sectores de mayor presión de amenazas, con la participación de los técnicos del proyecto.

Finalmente, y vinculado al temade introducción del ganado del Ecuador, se coordinaron acciones para controlar esta situación y generar un clima de respeto y confianza a futuro en el aprovechamiento de los recursos naturales de las ANP entre ambos países. Para tal propósito, se celebraron 3 reuniones binacionales realizadas con autoridades peruanas y ecuatorianas en Loja y Cazaderos en Ecuador y en Piura, Perú, y adicionalmente 4 reuniones con ganaderos ecuatorianos realizados en Perú: en las zonas de Zapallal y los Pindos, y en Ecuador, en las zonas de Gramadal y las Vegas.

Improvement of managing ANPs thanks to their different stakeholders, including SERNANP

The Tumbes National Reserve Master Plan was developed. It was shared and validated by the RNTUMB-PNCA Management Committee. Thirteen local and regional workshops were organized to achieve this objective, validating the Master Plan underway. This work included the preparation of three basic documents: the terms of reference for the preparation of the Tumbes National Reserve Master Plan, the Tumbes National Reserve diagnose and, finally, the Tumbes National Reserve Master Plan proposal.

In line with this document, 5 stockbreeding management plans were approved by SERNANP in the Tumbes National Reserve, as well as 6 agreements and commitments with stockbreeders in the Cerros de Amotape National Park to establish a gradual reduction of cattle, among other actions, to lower pressure on ANP grasslands.

Aiming at socializing the control and surveillance function around the area, 12 representatives from the Tumbes National Reserve stockbreeding from the 5 Tumbes National Reserve stockbreeding organizations were trained as voluntary park rangers. Some residents in the Zapallal village were also trained. They were given four training courses customized to voluntary park rangers and SERNANP official park rangers. Additionally, they received support to specialize 2 workers at the Tumbes National Reserve (specialist and park ranger).

Twelve operations -2 in the first year and 10 in the second year- and 48 patrolling actions were undertaken to identify and more directly fight threats, as well as planned future actions for the Biome preservation. Patrolling was undertaken in the areas where there were more threats, and technical personnel of the project participated in them.

Finally – in connection to the in flowing of cattle from Ecuador, actions were coordinated to control the situation and generate a climate of respect and trust for future use of ANP natural resources by both countries. To that purpose, three binational meetings were organized with Peruvian and Ecuadorian authorities in Loja and Cazaderos in Ecuador and in Piura in Peru. There were four other meetings with Ecuadorian stockbreeders organized in Peru in Zapallal and los Pindos and in Ecuador in Gramadal and las Vegas.

La mejora en la difusión de información y aumento de conciencia de las poblaciones

El aumento de la conciencia de las poblaciones locales ha sido fuertemente trabajado por los proyectos del ACBT, con alta incidencia en la población local sobre una serie de factores relacionados con la conservación y aprovechamiento sostenible de los recursos de las ANP involucradas. Para ello, se elaboraron 2 talleres de difusión dirigidos a las asociaciones de ganaderos de la RN de Tumbes, con el fin de orientar los pasos a seguir para lograr el ordenamiento ganadero, y un plan de sensibilización en el PN Cerros de Amotape en base a 18 eventos con el fin de lograr acuerdos de conservación.

Se elaboraron también, un documento de sondeo de percepción de Buenas Prácticas Ganaderas y un Plan de Difusión sobre Buenas Prácticas de manejo ganadero, y se confeccionaron materiales audiovisuales para reforzar los avances logrados. Adicionalmente, se apoyó la difusión de las bondades de la RN de Tumbes, desarrollándose

Better information dissemination and awareness-raising among the populations

Local populations have become more aware about this issue thanks to TFCA projects, particularly the local population. This awareness includes a series of factors related with conservation and sustainable use of resources in involved ANPs. This was achieved through two dissemination workshops addressed at stockbreeding associations in the Tumbes National Reserve that aimed at guiding their steps towards stockbreeding planning. A sensitization plan developed in the Cerros de Amotape National Park based upon 18 events aimed at achieving conservation agreements.

A document was drafted which dealt with a perception survey concerning Good Stockbreeding Practices. A Good-Practice Dissemination Plan for stockbreeding management was prepared, together with audiovisual materials to reinforce achievements. Additionally, the dissemination of the Tumbes National Reserve



un paquete de materiales que buscaron impactar en la sociedad civil, que incluyó:

- 3 dípticos (2 de la RNTUMB y 1 del PNCA).
- 2 afiches (1 de la RNTUMB y 1 de la RBNO).
- 1 díptico del Comité de Gestión del PNCA-RNTUMB).
- Blog de la RNTUMB diseñado y colgado en la web.
- 12 banners educativos sobre la RNTUMB.
- 64 microprogramas de 7 minutos de duración, difundidos en las emisoras locales de mayor sintonía para la zona rural y urbana.
- 510 spots radiales y de TV con cinco mensajes diferentes difundidos en emisoras de mayor sintonía en las zonas urbana y rural.

En resumen, los resultados más importantes de estos proyectos son:

- El plan Maestro de la RN de Tumbes, construido en base a estudios técnicos y mucha coordinación entre los actores locales y la autoridad del sector. Este documento de gestión permitirá realizar un mejor uso de las pasturas desde el punto de vista técnico, distribuirá las cargas en función a su estado vegetativo, y disminuirá los conflictos al ordenar la actividad antrópica en la zona.
- De la mano con este avance, se ha empezado a enfrentar el problema del ganado transfronterizo y las relaciones con el vecino país del Ecuador y sus pobladores con respecto al aprovechamiento del área.
- Se ha podido establecer nuevos mecanismos de aprovechamiento que generarán ingresos económicos tanto para los ganaderos como para las ANP. Los ingresos por contratos de derechos de aprovechamiento se elevaron hasta más de S/. 11,000.00 en una primera experiencia con las asociaciones ganaderas locales de la RN de Tumbes. Se han fortalecido capacidades en beneficiarios y autoridades que permitirán mejorar las opciones de aprovechamiento en el área y se han desarrollado nuevas alternativas para la generación de ingresos. Conjuntamente, se ha elevado el nivel de compromisos de los actores locales con respecto a la preservación del área, evidenciado por el cumplimiento en un 80% de los planes de manejo de pasturas implementados con 4 asociaciones ganaderas, y la reducción de la carga animal en el PN Cerros de Amotape en más de un 25%, lo que ayuda en la conservación del recurso y baja la presión sobre el Bioma del área.

positive points was supported through a package of materials that sought to impact civil society including:

- 3 brochures (2 on the RNTUMB and 1 on the PNCA).
- 2 posters (1 on the RNTUMB and 1 on the RBNO Northwest Biosphere Reserve).
- 1 brochure on the PNCA-RNTUMB Management Committee.
- RNTUMB Blog designed and uploaded to the web.
- 12 educational banners on the RNTUMB.
- 64 7-minute radio spots, broadcast in the most popular radios in rural and urban areas.
- 510 radio and TV spots with five different messages broadcast in the most popular urban and rural stations and channels.

In a nutshell, the most important results in these projects are:

- The Tumbes National Reserve Master Plan, built upon technical studies and thanks to much coordination among local actors and ministry authorities. This management document will lead to a better and more technical use of grasslands, will distribute loads according to their vegetative condition and will decrease conflicts by ordering anthropic activity in the zone.
- Hand in hand with this progress the project started to face the transborder cattle problem and the issue of relationships with Ecuador and its population concerning the use of this area.
- New mechanisms have been established for use of ANPs that will generate economic revenues both for stockbreeders and for the ANPs. Revenues from use agreements went up to S/11,000.00 in a first experience with local stockbreeding associations in the Tumbes National Park. Capacities were strengthened among beneficiaries and authorities that will improve use options in the area and new alternatives have been developed for generating income. The local players' commitment level has increased concerning preservation in the area, evidenced by compliance with pasture management plans implemented with 4 stockbreeding associations at an 80% level and reduction of the animal load in the Cerros de Amotape National Park by more than 25%, which helps in resource conservation and lowers the pressure on the area's biome.

IMPACTO Y LECCIONES APRENDIDAS

Como resultado del trabajo realizado, los proyectos contribuyeron a reducir las amenazas de la ganadería sobre la RN de Tumbes y el PN Cerros de Amotape mediante el fortalecimiento de la gestión de estas ANP, el ordenamiento de la actividad ganadera, el fortalecimiento de las capacidades de los ganaderos, y la generación de conciencia sobre el área protegida.

Los proyectos demuestran que es importante trabajar en dos niveles diferentes pero relacionados: el primero sobre la mejor utilización y gestión de los recursos disponibles, y el segundo sobre la generación de nuevas capacidades y nuevas actividades económicas para las poblaciones vinculadas.

En el primer nivel, se ha trabajado intensamente en controlar y ordenar la ganadería mediante: 1) estudios e investigaciones que permitan un mejor uso de las pasturas, 2) el desarrollo y la implementación de 5 planes de manejo ganaderos y de pasturas, así como su incorporación en el plan maestro de la ANP, 3) la implementación de los planes de manejo y el mejor control y vigilancia de las actividades ganaderas, 4) el mejoramiento de la calidad del ganado y las técnicas de crianza, y 5) la reducción de la carga animal.

En el segundo nivel, la capacitación fue una actividad transversal que coadyuvó estos resultados. Se fortalecieron las capacidades de la población local en relación al hecho de vivir en el entorno de un ANP, sus organizaciones ganaderas, y las alternativas para la generación de ingresos, como el turismo, que le generen recursos a la población y también a la ANP.

También, se creó una mayor conciencia sobre la sostenibilidad de las áreas y su importancia para el desarrollo de la vida de todos los actores vinculados en el largo plazo.

Estas experiencias han dejado algunos aprendizajes para la implementación de proyectos similares:

- Es imprescindible vincular a la población local en los proyectos de desarrollo desde su planeamiento para tener su opinión entendida de los problemas, su compromiso en la implementación, y su interés por obtener los resultados propuestos.

IMPACT AND LESSONS LEARNED

As a result of this work, projects contributed to reduce threats on the Tumbes National Reserve and Cerros de Amotape National Park due to stockbreeding through strengthening ANP management, planning the stockbreeding activity, strengthening stockbreeder capacities and raising awareness on the protected area.

Projects show that it is important to work at two different, but related levels. The first one is better use and management of available resources and the second one refers to generating new capacities and new economic activities for the population.

There has been intense work in controlling and ordering stockbreeding activities through: 1) studies and research that will lead to a better use of grasslands, 2) development and implementation of 5 stockbreeding and grassland management plans, as well as their incorporation in the ANP's master plan, 3) implementation of management plans and better control and surveillance of stockbreeding activities, 4) improvement of cattle quality and breeding techniques, and 5) reduction of animal load.

Training was a cross-cutting activity at the second stage which improved these results. Local population capacities were strengthened in connection to living in an ANP. Their stockbreeding organizations were also strengthened, as well as alternatives for income generation, such as tourism that will bring revenues to the population and the ANP.

Greater awareness on sustainability was generated and also on its importance to develop the life of all involved actors in the long term.

These experiences have led to some learning for the implementation of similar projects:

- It is essential to link development projects and local population from the planning stage to get their learned opinion on the problems, to achieve their commitment towards implementation and their interest in obtaining proposed results.
- Likewise, it is important for the ministry authority to be present in the field, accompanying and providing extension and training, thus becoming a friendly actor for the population without losing its control functions in order to achieve the conservation proposed by regulations.

- Asimismo, es importante que la autoridad del sector esté presente en el campo, acompañando y haciendo labores de extensión y capacitación, y que se convierta en un actor amigo de la población, sin perder sus funciones de control para lograr los objetivos de conservación que la normativa propone.
 - Cuando las amenazas son de naturaleza socioeconómica, un enfoque de paisaje que integre diferentes mosaicos territoriales y actividades económicas es más efectivo para equilibrar las presiones sobre los recursos naturales.
 - Es recomendable establecer una estrategia de salida y sostenibilidad de los proyectos, para no generar expectativas equivocadas sobre la autoridad.
 - Se recomienda implementar los proyectos a través de operadores con experiencia que conozcan y hayan trabajado previamente en la zona de implementación, pues suelen entregar mejores resultados.
 - Se debe realizar una evaluación histórica de las actividades que se pretenden implementar, buscando que no hayan sido trabajadas previamente con resultados negativos en la zona.
 - Es vital encontrar y probar nuevos mecanismo de financiamiento, que vayan más allá de las actividades tradicionales, para darle sostenibilidad a la gestión de las ANP.
- When threats are socioeconomic, a landscape approach integrating different territorial mosaics and economic activities is more effective to balance pressure on natural resources.
 - It is advisable to establish an exit and sustainability strategy for projects so as not to generate wrong expectations concerning the authority.
 - It is recommended to implement projects through experienced operators who know or have previously worked in the implementation area, because that improves results.
 - A historical evaluation of activities to be implemented is necessary, including the study of work that led to negative results in the area.
 - It is vital to find and test new funding mechanisms that go beyond traditional activities to sustain ANP management.

Al final, estos proyectos del ACBT demostraron claramente que la conservación de los recursos naturales puede ir de la mano con el aprovechamiento sostenible de los recursos disponibles para el beneficio económico de las poblaciones locales y de las ANP.

A la vez, en el caso específico del ordenamiento de la ganadería, no existe una receta estándar que debe ser aplicada; en el proceso hay que ir construyendo las bases. Sin embargo, la formalización de Sernanp de los procedimientos para el aprovechamiento de los recursos en las ANP, ha favorecido el proceso de implementación del ordenamiento y formalización del aprovechamiento de pastos.

***Colaboración tablas e imágenes, Sr. Juan Otivo - AIDER**

Finally, these TFCA projects clearly showed that natural resource conservation can go hand in hand with sustainable use of resources available for the economic benefit of local populations and ANPs.

At the same time, in the specific case of stockbreeding planning, there is no standard recipe to be applied. The foundation has to be built along the process. However, the formalization of procedures for ANP resource use by SERNANP has favored the planning implementation and formalization of grassland use.

***Mr. Juan Otivo – AIDER – collaborated with tables and images**





CASO DE ÉXITO EL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES DEL SINANPE

SUCCESS CASE STRENGTHENING THE CAPACITIES OF SINANPE

RETO

Con la evolución de la conservación durante las últimas dos décadas, se han generado necesidades nuevas y diversas que requieren de nuevas competencias tanto temáticas como administrativas.

En el 1996, el Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sinanpe) desarrolló una estrategia de formación y capacitación para su fortalecimiento en el periodo 1997 - 2006. Sin embargo, un diagnóstico ejecutado en el 2006, con miras a formular una nueva versión de la estrategia para 2006 - 2016, encontró que no existía una política prioritaria de desarrollo de recursos humanos dentro del Sinanpe, tampoco un presupuesto para su implementación, y además internamente no se veía la capacitación como una herramienta de gestión.

CHALLENGE

With the evolution of conservation in the last two decades, there have been new and different needs that entail new competences both thematic and administrative.

In 1996, the National System of Natural Areas Protected by the State (SINANPE) developed a strengthening education and training strategy from 1997 to 2006. However, a diagnose in 2006 made to guide the formulation of a new version of the 2006-2016 strategy, found that there was no priority policy to develop human resources inside SINANPE. There was neither a budget for its implementation and training was not seen internally as a management tool.

Como no fue vista como algo importante, la programación de estas actividades respondió a una coyuntura favorable o mandatos, como resultado las capacitaciones fueron esporádicas, aisladas, no articuladas, y no institucionalizadas, sin políticas claras. Esta situación dificultó la programación de cursos, el aprovechamiento de oportunidades de capacitación existentes, o la participación de las personas no incluidas en planilla, resultando en un programa de capacitación fragmentado, con una cobertura parcial e incompleta.

La nueva estrategia de capacitación del Sinanpe se aprobó en 2005. Su implementación fue encargada a un órgano de coordinación de capacitación, y se efectuó en forma descentralizada mediante varios nodos regionales. Sin embargo, los problemas presupuestales y la falta de una institucionalidad clara para capacitación dificultaron la implementación efectiva de esta estrategia.

INCIDENCIA

Con el apoyo del ACBT, se intentó fortalecer la Unidad de Capacitación. A partir de 2008, el ACBT financió 5 proyectos enfocados en establecer un programa de capacitación y fortalecimiento de las capacidades de gestión del personal de las ANP, bajo las modalidades de capacitación, becas y coaching, y de fortalecer la Red de Capacitación. Entre 2008 y 2015 se invirtió un total de \$748,720 para formular e implementar un programa de capacitación, de becas y de coaching.

Los tres enfoques o tipos de capacitación usaron metodologías diferentes y fueron dirigidos hacia tres grupos de beneficiarios distintos: las becas fueron usadas para desarrollo los conocimientos profundos de individuos mediante enseñanzas de mediano plazo, las capacitaciones fueron enfocadas hacia grupos con intereses comunes en plazos cortos o medianos, y el coaching fue dirigido a mejorar el liderazgo de gerentes de las ANP o de la sede central.

El plan de capacitación del personal de Sernanp contó con tres objetivos: la institucionalización del plan de capacitación, la implementación del plan en coordinación con la unidad de capacitación y los nodos regionales, y la implementación del plan de monitoreo de las capacitaciones. Este proyecto fue coordinado por la ONG Ayuda para la Vida Silvestre Amenazada - Sociedad Zoológica de Francfort (AVISA SZF Perú) y culminó en 2011.

Por otro lado, la creación del fondo de becas tuvo como objetivo el mejoramiento de las capacidades del personal técnico y administrativo

Since these activities were not considered as something important, their scheduling depended on favorable situations or mandates. The result was that training was sporadic, isolated, not coordinated and not institutionalized, and there were no clear policies. This situation hindered course programming, use of existing training opportunities and participation of people not included in the payroll, all of which led to a fragmented training program with partial and incomplete coverage.

The new training strategy for SINANPE was approved in 2005. Its implementation was commissioned to a training coordination organ and was implemented in a decentralized fashion through several regional nodes. However, budgetary problems and lack of clear institutionalality for training affected implementation of the strategy.

ADVOCACY

The TFCA helped with strengthening the Training Unit. The TFCA funded 5 projects focused in establishing a training program and strengthening ANP personnel management capacity as from 2008 under the modalities of training, scholarships and coaching and also strengthening the Training Network. A total of \$748,720 was invested between 2008 and 2015 to formulate and implement a training, scholarship and coaching program.

The three approaches for training types used different methodologies and were addressed at three groups of different beneficiaries: scholarships were used to develop a deeper knowledge of individuals in midterm learning, training sessions were focused on groups with common interests in short or midterm periods, and coaching was addressed at improving the leadership of ANP or headquarters managers.

The SERNANP personnel training plan had three objectives: institutionalizing the training plan, implementing the plan in coordination with the training unit and regional nodes, and implementing the training monitoring plan. This project was coordinated by the NGO Help for Threatened Wildlife – Zoologic Society of Francfort (AVISA SZF Peru) and ended in 2011.

On the other side, the creation of the scholarship fund aimed at improving technical and administrative personnel capacities in public and private institutions whose work is related with tropical forest conservation and the 17 ANPs prioritized by the TFCA. Thus,

de las instituciones públicas y privadas cuyo trabajo está relacionado con la conservación de los bosques tropicales y las 17 ANP priorizadas por el ACBT. Así, el fondo de becas es una alternativa para dotar al personal del Sinanpe, tanto del sector público como privado, la capacitación que permite ampliar sus conocimientos y generar nuevos aportes para el Sistema. Este proyecto fue administrado por DAR y tuvo una duración de 2008 hasta 2011.

En 2012, se financiaron nuevas fases de ambos proyectos, con los mismos objetivos, pero bajo la administración de AVISA SZF Perú. Adicionalmente, en 2013, se financió un proyecto de coaching, administrado por Consorcio de Organizaciones Privadas de Promoción al Desarrollo de la Micro y Pequeña Empresa (COPEME), y enfocado en los jefes de las ANP.

RESULTADOS

Se produjeron resultados importantes en 3 áreas temáticas: la institucionalización de la capacitación, el diseño e implementación de la misma, y el monitoreo y seguimiento de las capacitaciones.

Institucionalización. Se creó un espacio formal dentro de la estructura del Sernanp, encargado de velar por los procesos de capacitación de la institución. Como parte de este proceso, se fortaleció la Unidad de Capacitación del Sernanp mediante la contratación de una persona de dedicación exclusiva y una persona de soporte y se apoyó los cursos de capacitación. Este financiamiento por parte del ACBT ayudó a apalancar fondos de otros donantes como la GIZ y otros. Sin embargo, aunque se ha avanzado mucho en el tema de capacitación, es importante la apropiación continua de la misma por Sernanp, puesto que su sostenibilidad depende de la continuación de financiamiento de otras fuentes.

La unidad de capacitación desarrolló un plan y una estrategia con base de un diagnóstico. El diagnóstico fue descentralizado, participativo, e incluyó actores de Sernanp así como de la sociedad civil y generó aportes de muy rico contenido. También, la Unidad ordenó los esfuerzos relacionados con la capacitación, especialmente su programación y temática, y mediante la Red de Capacitación, se incorporó una diversidad de actores. Además, se establecieron canales formales para transmitir demandas para capacitación dentro de la institución y se establecieron procesos formales de planificación y reflexión sobre los resultados.

the scholarship fund is an alternative to provide SINANPE personnel, whether public or private, with the necessary training to broaden their knowledge and generate new contributions for the system. This project was managed by DAR and lasted from 2008 to 2011.

In 2012 new stages of both projects were financed with the same objectives but under the management of AVISA SZF Peru. Additionally, a coaching project was funded in 2013, managed by the Consortium of Private Organizations for Promoting Development of Micro and Small Enterprises (COPEME), and focused in ANP heads.

RESULTS

Important results were achieved in the 3 topical areas: training institutionalization, design and implementation of training, and training monitoring and follow-up.

Institutionalization A formal space was created inside SERNANP's structure in charge of catering for training processes in the institution. SERNANP's Training Unit was strengthened by the exclusive dedication of one person together with an assistant. Training courses were supported. This funding by the TFCA helped to leverage funds from other donors such as GIZ and others. However, although much has been made on training, it is important for SERNANP to continue



El financiamiento del ACBT brindó apoyo a la consolidación de la Red de Capacitación en apoyo a las ANP (ReC), permitiendo la participación de sus miembros en las reuniones y grupos de trabajo. Estas reuniones han sido importantes para la consolidación del apoyo de los cooperantes e instituciones que apoyan al Sinanpe mediante capacitaciones o financiamiento: específicamente, consolidó la oferta de capacitación; evitó la duplicación de esfuerzos y mejoró la coordinación entre los actores; y permitió la amplia socialización del conocimiento transmitido durante los eventos de capacitación. En general, se ha permitido la continuación del trabajo de la Red para viabilizar el plan de capacitación y la atención a las demandas prioritarias.

Diseño e Implementación. Al inicio, el diseño de los temas y metodologías de las capacitaciones partió de las necesidades identificadas en el diagnóstico, pero posteriormente, el diseño de dichos cursos incorporó la retroalimentación de las experiencias de los cursos, las demandas institucionales incluidas en el Plan de Capacitación y las necesidades identificadas por la Unidad de Capacitación del Sernanp en su Plan de Trabajo 2012 y el Plan de Desarrollo de Personas 2013.

Al inicio (el Programa de Capacitación Fase I), las capacitaciones fueron abiertas tanto al personal del Sinanpe como al público en general; sin embargo, posteriormente solamente los actores del Sinanpe y de la sociedad civil directamente involucrados en la gestión de las ANP (Comité de Gestión, guardaparques voluntarios) fueron elegibles de participar. Las capacitaciones fueron segmentadas por tipos de participantes.

Se desarrollaron varias herramientas, tanto para los participantes en los eventos de capacitación como los organizadores:

- Se elaboraron 33 sílabos para 18 ejes temáticos. Los sílabos cumplen un rol de referencia sobre los contenidos mínimos necesarios para cumplir lo requerido por el programa de capacitación. Los usuarios principales son los organizadores de los cursos. Sirven como una forma de asegurar la calidad de las capacitaciones, mediante el establecimiento de un estándar mínimo, según los requerimientos del Sernanp.
- Se apoyó la actualización, impresión y difusión de 5 manuales dirigidos a los guardaparques, y se elaboraron 2 manuales sobre fotografía en el campo y las enfermedades de la fauna silvestre. Los manuales contienen información sistematizada, ordenada y mejorada, la cual es actualizada periódicamente.

appropriate training on an ongoing basis, because its sustainability depends on continuing with funding from other sources.

The training unit developed a plan and a strategy based upon diagnose. This diagnose was decentralized, participatory, and included SERNANP and civil society actors and generated very rich contributions. The Unit also ordered efforts related with training, particularly regarding programming and subjects. Various actors were incorporated through the training network. Formal channels were also established to convey training demands inside the institution and formal processes were established for planning and reflecting on the results.

TFCA funding supported the consolidation of the Training Network in the ANPs (ReC), leading to the participation of its members in meetings and work groups. These meetings have been important to consolidate support from cooperating agencies and institutions that support SINANPE through training or funding. It specifically consolidated the training offer, preventing duplication of efforts and improving coordination among actors. It permitted broad sharing of knowledge transmitted during training events. Generally, networking has continued and has made the training plan and priority demands visible.

Design and Implementation At the beginning, the design of topics and methodologies for training started from the need identified in the diagnose. Later on, course design included feedback from courses and institutional demands included in the Training Plan, as well as needs identified by the SERNANP Training Unit in its 2012 Work Plan and 2013 People Development Plan.

At the beginning (Training Program – Stage I), training was opened both to SINANPE personnel and the public at large. However, later on only the SINANPE actors and civil society directly involved in managing ANPs (Management Committee, volunteer park rangers) were eligible to participate. Training was segmented according to different kinds of participants.

Several tools were developed, both for participants in the training events and for the organizers:

- 33 syllabi with 18 topical axes were prepared. The syllabi have a reference role concerning the minimum content required to achieve the needs of the training program. The main users are course organizers. They help to ensure training quality

Se desarrollaron 46 eventos de capacitación, evaluados y monitoreados por Sernanp en la Fase I, y en la Fase II se desarrollaron 40 eventos de capacitación que beneficiaron a 1612 personas (99 jefes de ANP, 265 especialistas, 542 guardaparques, 155 especialistas de la sede central y 551 colaboradores de instituciones que apoyan la gestión del Sinanpe (Tabla 1).



Los eventos fueron descentralizados, lo cual permitió una mayor participación de beneficiarios locales. También se incorporaron como capacitadores, el personal de diversas instituciones, mayormente algunas ONG al inicio, pero posteriormente el Sernanp con sus funcionarios asumió esta actividad, lo cual aseguró un enfoque más práctico y con menores costos. En general, las capacitaciones tenían una amplia cobertura temática, combinada con un enfoque muy dirigido y un uso eficiente de los recursos.

Las becas fueron más intensivas y de una duración más larga. Entre ambas fases, se otorgaron 336 becas a 310 becarios (116 becas a 103 becarios en la primera fase y 220 becas a 207 becarios en la segunda). En la última, 95% de los becarios fueron personal del Sinanpe y el 5% restante perteneció a instituciones involucradas en la conservación. El 65% de los beneficiarios del Sinanpe perteneció a las 17 ANP prioritarias del ACBT, el 18% al personal de la sede central del Sernanp, y el 17% restante a otras ANP no prioritarias.

Un logro de las becas fueron las réplicas. En la primera fase, los becarios capacitaron a 756 personas adicionales que colaboraron en la gestión de las ANP, mientras que en la segunda fase, las réplicas incluyeron a 1166 personas.



Curso de monitoreo para personal de las ANP.

Monitoring training course for the Protected Area technical staff.

by establishing a minimum standard, according to SERNANP requirements.

- Updating, printing and dissemination of 5 manuals aimed at park rangers plus 2 manuals on field photography and on wildlife diseases. Manuals have systematized, ordered and improved information that is regularly updated.

Forty-six training events were developed. They were evaluated and monitored by SERNANP in Stage I and Stage II. Forty training events were developed to benefit 1612 people (99 ANP heads, 265 specialists, 542 park rangers, 155 specialists in the headquarters and 551 collaborators from institutions that support SINANPE's management (Table I).

Generally, events were decentralized, allowing for greater participation of local beneficiaries. Personnel from different institutions were also included as trainers, particularly NGOs at the beginning, but later on SERNANP assumed this function through its officials, which ensure a more practical and less costly approach. Training had a wide topical coverage, combined with a much focused approach, making efficient use of resources.

Scholarships were more intensive and of a longer duration. 336 scholarships were given to 310 beneficiaries (116 scholarships to 103 beneficiaries in the first stage and 220 scholarships to 207 beneficiaries in the second stage). In the last stage, scholarship beneficiaries were SINANPE personnel and 5% came from institutions involved in conservation. 65% of SINANPE beneficiaries belonged to the 17 priority ANPs according to TFCA and 18% to personnel from SERNANP's headquarters. The other 17% belonged to non priority ANPs.

A positive result from these scholarships was cascade training. During the first stage, scholarship beneficiaries trained 756 additional people who collaborated in managing ANPs, while during the second stage, replications included 1166 people.

Tabla 1. Participantes en proyectos y programas de capacitación del ACBT.

Table 1. Participants in TFCA training projects and programs.

Proyecto / Project	# Participantes / # Participants	Alcance / Scope	Monto (\$) / Amount (\$)
#21 - Plan de capacitación, I #21 – Training plan, I	Aprox. 180 Approx. 180	Nacional National	191,265
# 22 - Becas I # 22 – Scholarships I	103 + 756 réplicas 103 + 756 replications	Nacional National	143,449
#33 - Coaching #33 - Coaching	18	16 ANP prioritarias + 2 jefes nacionales 16 Coaching priorities ANP + 2 national heads	92,580
#34 - Becas II #34 – Scholarships II	207 + 1166 réplicas 207 + 1166 replications	Nacional: 95% Sernanp, 5% de otras instituciones; 65% de las 17 ANP prioritarias, 17% de ANP no prioritarias, y 18% del Sernanp nacional National: 95% SERNANP, 5% from other institutions; 65% from 17 prioritized ANPs, 17% from non prioritized ANPs and 18% from SERNANP headquarters	200,000
#35 - Plan de capacitación de Sinanpe, II #35 – SINANPE Training Plan, II	99 jefes de ANP, 265 especialistas de ANP, 542 guardaparques, 155 especialistas a nivel nacional, 544 personas de otras instituciones TOTAL: 1612 99 ANP heads, 265 ANP specialists, 542 park rangers, 155 specialists at national level, 544 people from other institutions	Nacional National	121,426
Total	4,042		1,035,141 (11% del presupuesto total de los proyectos) 1,035,141 (11% of the total project budget)



Monitoreo y Seguimiento. El ACBT apoyó el proceso de evaluación y supervisión de los eventos de capacitación. Para monitorear las capacitaciones se usaron cuestionarios de entrada y salida con el objetivo de evaluar la calidad de los eventos y la apropiación del nuevo conocimiento por parte de los participantes.

El seguimiento del impacto de las capacitaciones sobre el desempeño de los participantes en su trabajo diario es más difícil y costoso, sin embargo, se hizo un buen intento de hacer el seguimiento del impacto de las capacitaciones postcurso, mediante entrevistas y cuestionarios enviados a los participantes y sus jefes de trabajo.

Datos provenientes de encuestas de participantes en los proyectos del plan de capacitación de Sinanpe I y II y becas II, indican que casi la totalidad de los participantes y sus jefes consideran la obtención del conocimiento y la aplicabilidad del mismo como bueno o muy bueno. Tres cuartos de los participantes en el plan de capacitación que respondieron a la encuesta indicaron que la capacitación mejoró su desempeño profesional y fortaleció su capacidad de gestión, mientras que el 100% de los becarios y jefes que respondieron a la encuesta tuvieron una opinión similar. Sin embargo, faltan detalles sobre los aspectos de gestión mejorados y los efectos mayores de las capacitaciones sobre las ANP.

IMPACTOS Y LECCIONES APRENDIDAS

Es probable que el aporte realizado por el ACBT para fortalecer las capacidades de la gestión de las ANP es el mayor esfuerzo en este tema hasta la fecha dentro del Sinanpe. La aprobación y publicación del plan de capacitación ha contribuido a la estrategia de capacitación del Sinanpe y reúne los elementos necesarios para que el personal cuente con los conocimientos mínimos para desarrollar una gestión eficiente de la ANP.

En general, los aportes del ACBT han contribuido a brindar oportunidades de capacitación y a mejorar la disponibilidad de financiamiento para la misma. También ha contribuido a identificar la oferta de enfoques y metodologías de capacitación y ha sentado las bases de una lógica temática acorde a las necesidades de los demandantes de las capacitaciones.

Más específicamente, los impactos incluyen:

Monitoring and Evaluation TFCA supported the evaluation and supervision process of training events. Entry and exit questionnaires were used to monitor training. This aimed at evaluating the quality of the events and how participants have appropriated knowledge.

It is more difficult and costly to evaluate the impact of training on participants' performance in their daily work. However a good attempt was made at evaluating the impact of post-course training through interviews and questionnaires sent to participants and their bosses at work.

Data from the surveys to participants in SINANPE I and II training plans and Scholarship II plans showed that almost all participants and their bosses consider there have been good or very good acquisition and applicability of knowledge. Three fourths of participants in the training plan who answered the survey stated that training improved their professional performance and strengthened their management capacity, while 100% of scholarship beneficiaries and bosses that filled in the survey have a similar opinion. However, there is need for details on improved management aspects and greater effect of training on the ANPs.

IMPACTS AND LESSON LEARNED

Probably, TFCA's contribution towards the strengthening of management capacities in the ANPs is the greatest effort to date made at SINANPE. Approval and publication of the training plan has contributed to SINANPE's training strategy and gathers the necessary elements for the personnel to get the minimum knowledge needed to develop an efficient management of the ANP.

Generally, TFCA contributions have helped to provide opportunities and improve funding availability for them. It has also contributed to identify the offer of training approaches and methodologies and has laid the foundation for a topical logic according to the needs of those who demand training.

- El fortalecimiento de la Red de Capacitación (ReC) que permite el compartir experiencias y aprendizajes.
 - Un aumento de la conciencia de la importancia de capacitación y su institucionalización, aunque parcial, dentro del Sernanp.
 - La formación de mejores criterios profesionales y bases técnicas del personal del Sernanp y aumento de su autoestima que facilita avances profesionales.
 - Cambios positivos de actitudes y comportamientos del personal capacitado.
 - La creación de una masa crítica interna, que ha permitido que la capacitación actual, se dé con recursos humanos propios de la institución.
 - La facilitación del apalancamiento financiero de otras cooperaciones para dar seguimiento a la estrategia de planificación.
 - La disponibilidad de recursos humanos mejor formados y calificados a nivel regional para las acciones propuestas para la conservación y gestión de las ANP.
- Impacts specifically include:
- Strengthening the Training Network (ReC), which allows for sharing experiences and learning.
 - An increase of awareness about the importance of training and its institutionalization, albeit partial, inside SERNANP.
 - Better professional criteria and technical basis among SERNANP personnel and an increase of their self-esteem, which facilitates professional progress.
 - Positive attitudinal and behavioral changes among trained personnel.
 - Creation of an internal critical mass which has meant that training is currently undertaken by the institution's own personnel.
 - Facilitating financial leverage from other cooperation agencies to evaluate the planning strategy.
 - Availability of better educated human resources at regional level for the actions proposed towards conservation and ANP management.



